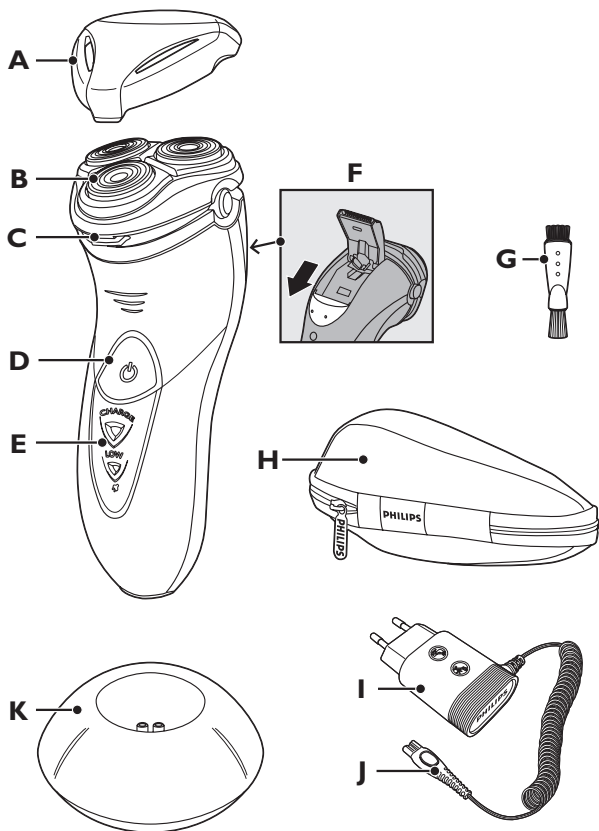






|                    |            |
|--------------------|------------|
| <b>ENGLISH</b>     | <b>6</b>   |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   | <b>21</b>  |
| <b>ČEŠTINA</b>     | <b>36</b>  |
| <b>EESTI</b>       | <b>51</b>  |
| <b>HRVATSKI</b>    | <b>64</b>  |
| <b>MAGYAR</b>      | <b>79</b>  |
| <b>ҚАЗАҚША</b>     | <b>93</b>  |
| <b>LIETUVIŠKAI</b> | <b>108</b> |
| <b>LATVIEŠU</b>    | <b>123</b> |
| <b>POLSKI</b>      | <b>138</b> |
| <b>ROMÂNĂ</b>      | <b>153</b> |
| <b>РУССКИЙ</b>     | <b>168</b> |
| <b>SLOVENSKY</b>   | <b>183</b> |
| <b>SLOVENŠČINA</b> | <b>198</b> |
| <b>SRPSKI</b>      | <b>212</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  | <b>227</b> |

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference.

### Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

### Warning

- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.





## Caution

- Never immerse the shaver in water.
- Charge (all types except HQ8200), use and store the shaver at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.
- The shaver and the other accessories are not dishwasher-proof.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Do not use the shaver in the bath or in the shower.
- Only use the adapter supplied.
- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.



## Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## General

- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Noise level:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

**Overview (Fig. 4)**

- A** Protection cap
- B** Shaving unit
- C** Shaving unit release button
- D** Shaver on/off button with power-on symbol
- E** Display (all types except HQ8200)
- F** Trimmer
- G** Cleaning brush
- H** Storage pouch (your pouch may differ from the one shown in the figure)
- I** Adapter
- J** Small plug
- K** Bathroom stand (HQ8251/HQ8250 only)

**The display (all types except HQ8200)**

The HQ8251, HQ8250, HQ8241 and HQ8240 have different displays, which are shown in the figures below.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Charging indication**

Charging takes approx. 60 minutes.  
A fully charged shaver provides up to 17 cordless shaves.



- When the shaver is charging, the CHARGE light is on continuously.

### **'Battery fully charged' indication**



- When the battery is fully charged, the CHARGE light starts flashing.

*Note: When you disconnect the shaver from the mains, the CHARGE light stops flashing.*

### **'Battery low' indication (HQ8251/HQ8250 only)**



*Note: If the rechargeable battery runs low during shaving, you can connect the shaver to the mains to finish the shave.*

- When the battery is almost empty (when there are only 5 or fewer shaving minutes left), the LOW light goes on.
- When you switch off the shaver, the LOW light flashes a few seconds.

### **Charging (all types except HQ8200)**

*Note: The HQ8200 is not rechargeable.*

HQ8251/HQ8250: Charge the shaver when the LOW light goes on.

HQ8241/HQ8240: Charge the shaver when the motor stops or starts running slower.

It takes approx. 60 minutes to fully charge the battery.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge for 12 hours.

*Tip: To optimise the battery capacity, fully charge the shaver and then use it normally until the battery is completely empty. Repeat this process three times in a row. If you optimise the battery capacity in this way, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet.*

A fully charged shaver provides up to 17 cordless shaves.

If you have a heavy beard, the shaver may provide less than 17 cordless shaves. The shaving time may also vary over time, depending on your shaving behaviour, cleaning habits and beard type.

## Charging the shaver

---

Do not charge the shaver in a closed pouch.

- 1** Put the small plug in the shaver.
  - 2** Put the adapter in the wall socket.
- The CHARGE light goes on.

## Using the shaver

*Note: The HQ8200 can only be used directly from the mains.*

*Note for all types except HQ8200: You can also use the appliance without charging. Simply connect the appliance to the mains.*

## Shaving

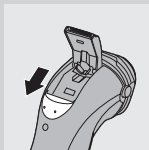


- 1** HQ8200: Put the small plug in the shaver and put the adapter in the wall socket.
- 2** Press the on/off button once to switch on the shaver.
  - ▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.
- 3** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements.
  - Shaving on a dry face gives the best results.
  - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 4** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 5** HQ8200: Remove the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the shaver.
- 6** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

## Trimming

You can use the trimmer to groom your sideburns and moustache.

- 1** HQ8200: Put the small plug in the shaver and put the adapter in the wall socket.
- 2** Press the on/off button once to switch on the shaver.
  - ▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.



**3** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.

► You can now start trimming.



**4** After trimming, close the trimmer ('click') and switch off the shaver.

**5** HQ8200: Remove the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the shaver.

## **Cleaning and maintenance**

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- You can clean the bathroom stand (HQ8251/ HQ8250 only) and the outside of the shaver with a damp cloth.

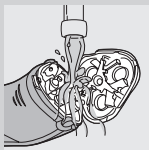
*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.*

## **Cleaning the shaving unit under the tap**

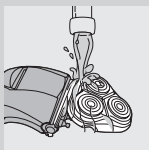
**1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for some time.



- Make sure that you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

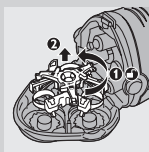
- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

### **Cleaning the shaving unit with the brush supplied**

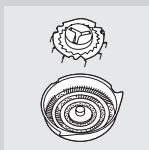
- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Clean the shaving heads with the brush supplied. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5** Put the shaving heads back into the shaving unit.

- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

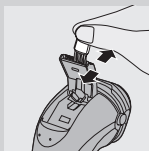
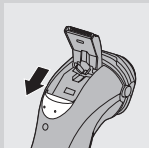
- 7** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

## Cleaning the trimmer with the brush supplied

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.
- 3** Clean the trimmer with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush up and down along the trimmer teeth.
- 4** Close the trimmer ('click').



*Tip: For optimal trimming performance, lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.*

## Storage

There are several ways to store the shaver or to take it with you when you travel:

- put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- store the appliance in the pouch supplied.
- HQ8251/HQ8250: store the shaver in the bathroom stand.

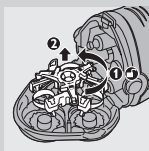


## Replacement

For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years. Replace damaged shaving heads right away. Only replace the shaving heads with original HQ9 Philips Shaving Heads.



- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.
- 6** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ9 Philips Shaving heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in some countries)
- HQ8010 car cord.

## Environment



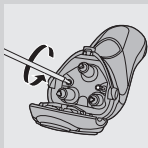
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- All types except HQ8200: The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard or hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

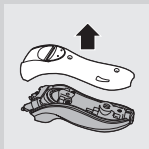
### Removing the rechargeable shaver battery (all types except HQ8200)

Only remove the rechargeable battery when you discard the shaver. Make sure the rechargeable battery is completely empty when you remove it.

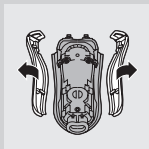


- 1** Disconnect the shaver from the mains.
- 2** Let the shaver run until it stops and undo the two screws in the back of the shaver.
- 3** Undo the two screws in the hair chamber.

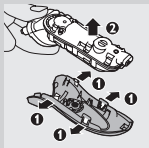




**4** Remove the back panel.

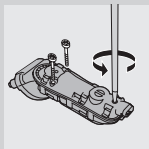


**5** Remove the two side panels.

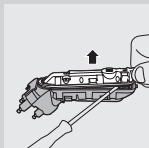


**6** Bend the 4 hooks aside and take out the power unit.

Be careful, the hooks are sharp.



**7** Undo the three screws in the power unit.



**8** Remove the power unit cover with a screwdriver.

**9** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the rechargeable battery.

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## Troubleshooting

### **1** The shaver does not shave as well as it used to.

- The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
- Long hairs may be obstructing the shaving heads. Clean the cutters and guards with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').

### **2** The shaver does not work when I press the on/off button.

- All types except HQ8200: The battery may be empty. Recharge the battery (see chapter 'Charging') or connect the shaver to the mains.
- HQ8200: The shaver is not connected to the mains. Put the small plug in the shaver, put the adapter in the wall socket and press the on/off button again.

- The temperature of the shaver may be too high. In this case, the shaver does not work. As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.

## **Увод**

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, тъй като то съдържа информация за прекрасните функции на тази самобръсначка, а също и някои съвети, които ще направят бръсненето ви по-бързо и по-приятно.

## **Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Запазете ръководството за справка в бъдеще.

## **Опасност**

- Внимавайте щепселът да не се мокри.

## **Предупреждение**

- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.
- В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптера, за да го замените с друг щепсел, тъй като това носи опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.





### **Внимание**

- Никога не потапяйте самобръсначката във вода.
- Зареждайте (за всички модели без HQ8200), ползвайте и съхранявайте самобръсначката при температури от 10°C до 35°C.
- За да предпазите бръснешите глави при пътуване, винаги поставяйте предпазната капачка на самобръсначката.
- Самобръсначката и другите принадлежности не може да се почистват в съдомиялна машина.
- Никога не използвайте вода, по-гореща от 80°C, за да изплаквате самобръсначката.
- Не използвайте самобръсначката във ваната или под душа.
- Използвайте само включения в комплекта адаптер.
- Не използвайте самобръсначката или адаптера, ако са повредени.
- С оглед на предотвратяване на злополука, винаги заменяйте повредения адаптер само с оригинален такъв.



### **Съответствие със стандартите**

- Уредът съответства на международно одобрената нормативна уредба за безопасност IEC и може да се почиства безопасно под чешмата.
- Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

**Общи положения**

- Адаптерът преобразува 100-240 волта в безопасно ниско напрежение под 24 волта.
- Ниво на шум:  $L_s = 64 \text{ dB [A]}$

**Общ преглед (фиг. 4)**

- A** Предпазна капачка
- B** Бръснещ блок
- C** Бутон за освобождаване на бръснещия блок
- D** Бутон вкл./изкл. на самобръсначката със символ за захранване
- E** Дисплей (за всички модели без HQ8200)
- F** Машинка за подстригване
- G** Четка за почистване
- H** Торбичка за съхранение (вашата торбичка може да се различава от показаната на фигурата)
- I** Адаптер
- J** Малък жак
- K** Поставка за баня (само за HQ8251/HQ8250)

**Дисплей (за всички модели без HQ8200)**

Моделите HQ8251, HQ8250, HQ8241 и HQ8240 имат различни дисплеи, които са показани на фигурите по-долу.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240



## Индикатор за зареждане



Зареждането отнема около 60 минути.  
Напълно заредената самобръсначка може да се използва за бръснене без кабел до 17 пъти.

- Когато самобръсначката се зарежда, индикаторът CHARGE свети непрекъснато.

## Индикатор “Напълно заредена батерия”



- Когато батерията се зареди напълно, индикаторът CHARGE започва да мига.

*Забележка: Когато изключите самобръсначката от контакта, индикаторът CHARGE спира да мига.*

## Индикатор за изтощена батерия (само за HQ8251/HQ8250)



*Забележка: Ако акумулаторната батерия се изтощи по време на бръснене, можете да включите самобръсначката в мрежата, за да довършите бръсненето.*

- Когато батерията е почти изтощена (когато остават само 5 или по-малко минути за бръснене), светва индикаторът LOW.
- Когато изключите самобръсначката, индикаторът LOW започва да мига за няколко секунди.

## Зареждане (за всички модели без HQ8200)

*Забележка: Модел HQ8200 не е акумулаторен и не се зарежда.*

HQ8251/HQ8250: Заредете самобръсначката, ако светне индикаторът LOW.

HQ8241/HQ8240: Зареждайте самобръсначката, когато двигателят спре или започне да се върти по-бавно.

За пълното зареждане на батерията са необходими прибл. 60 минути.

Когато зареждате самобръсначката за пръв път или след продължителен период на бездействие, оставете я да се зарежда в продължение на 12 часа.

*Съвет: За да оптимизирате капацитета на батерията, заредете напълно самобръсначката и после я използвайте по нормален начин, докато батерията се изтощи докрай. Повторете тази процедура 3 пъти подред. Ако оптимизирате капацитета на батерията по този начин, можете също да дозареждате самобръсначката, дори батерията да не е все още напълно изтощена.*

Напълно заредената самобръсначка може да се използва за бръснене без кабел до 17 пъти.

Ако сте с по-твърда и гъста брада, самобръсначката може да издържи по-малко от 17 пъти бръснене. Действителното време за бръснене също може да се изменя с течение на времето в зависимост от начина ви на бръснене, навиците на чистене и типа на брадата ви.

## **Зареждане на самобръсначката**

Не зареждайте самобръсначката в затворен калъф.

- 1** Включете малкия щепсел в самобръсначката.
- 2** Включете адаптера в контакта.

- Светва индикаторът CHARGE.

## Използване на самобръсначката

*Забележка: Модел HQ8200 не може да се използва със захранване директно от мрежата.*

*Забележка за всички модели без HQ8200: Можете да използвате уреда и без да зареждате. Просто свържете уреда към мрежата.*

## Бръснене



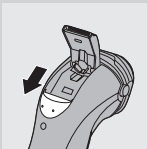
- 1** HQ8200: Поставете малкия жак в самобръсначката и включете адаптера в контакта.
- 2** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката.
  - Символът за захранване в бутона за вкл./изкл. светва.
- 3** Движете бръснешите глави по кожата си. Правете едновременно праволинейни и кръгови движения.
  - Най-добри резултати се получават при бръснене на суха кожа.
  - На кожата ви може би ще са необходими 2 или 3 седмици, за да свикне със системата за бръснене Philips.
- 4** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да изключите самобръсначката.
- 5** HQ8200: Извадете адаптера от мрежовия контакт и извадете малкия жак от самобръсначката.

- 6** Почистете самобръсначката (вж. раздел “Почистване и поддръжка”).

### **Подстригване**

Можете да ползвате машинката за подстригване, за да оформите бакенбардите и мустаците.

- 1** HQ8200: Поставете малкия жак в самобръсначката и включете адаптера в контакта.
- 2** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката.
- ▶ Символът за захранване в бутона за вкл./изкл. светва.
- 3** Избутайте плъзгача за подстригване надолу, за да отворите машинката за подстригване.
- ▶ Сега можете да започнете подстригването.
- 4** След подстригване затворете приставката за подстригване с щракване и изключете самобръсначката.
- 5** HQ8200: Извадете адаптера от мрежовия контакт и извадете малкия жак от самобръсначката.



### **Почистване и поддръжка**

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

- За постигане на най-добри резултати почиствайте самобръсначката след всяко бръснене.
- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено

гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

- Поставката за баня (само за HQ8251/HQ8250) и външността на самобръсначката можете да почистите с влажна кърпа.

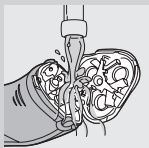
*Забележка: От захранващия куплунг отдолу на уреда може да протече вода, когато го изплаквате. Това е нормално и не е опасно.*

### **Почистване на бръснещия блок с течаща вода**

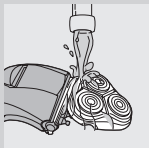


- 1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.

- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



- 3** Изплакнете бръснещия блок и отделението за косми с гореща течаща вода.



- Почиствайте старателно бръснещия блок както от външната, така и от вътрешната страна.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

- 4** Затворете бръснещия блок и изтръскайте излишната вода.

Никога не подсушавайте бръснещия блок и отделението за косми с кърпа за баня или

хартини салфетки, защото това може да повреди бръснещите глави и свързващите шпиндели.

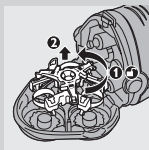
- 5** Отворете отново бръснещия блок и го оставете отворен, за да може самобръсначката да изсъхне напълно.

### **Почистване на бръснещия блок с предоставената четка**

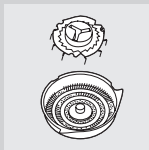


- 1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.

- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



- 3** Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



- 4** Почиствайте бръснещите глави с приложената четка. Всяка бръснеща глава се състои от нож и предпазител.

Почиствайте ножовете и предпазителите само един по един, тъй като те са в комплекти по двойки. Ако случайно объркате ножовете и предпазителите, може да са необходими няколко седмици за възстановяване на оптималната работа при бръснене.

- 5** Поставете бръснещите глави отново в бръснещия блок.

- 6** Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бръснещия блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.

- 7** Затворете бръснещия блок.

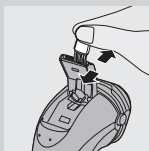
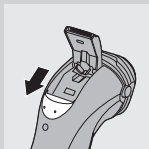
*Забележка: Ако бръснещият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснещите глави и дали задържащата рамка е заключена.*

### **Почистване на приставката за подстригване с предоставената четка**

Почиствайте машинката за подстригване след всяка употреба.

- 1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.
- 2** Избутайте плъзгача за подстригване надолу, за да отворите машинката за подстригване.
- 3** Почистете приставката за подстригване с късите косми на четката за почистване. Четкайте нагоре и надолу успоредно на зъбите на приставката.
- 4** Затворете машинката за подстригване (с щракване).

*Съвет: С оглед на оптимален режим на подстригване смазвайте зъбите на приставката за подстригване с капка фино машинно масло (за шевни машини) на всеки шест месеца.*



## Съхранение



Има няколко начина да прибирате самобръсначката или да я носите с вас при пътуване:

- за да избегнете повреди, поставяйте предпазната капачка на самобръсначката.
- съхранявайте уреда в приложения калъф.
- HQ8251/HQ8250: съхранявайте самобръсначката в поставката за баня.

## Резервна част

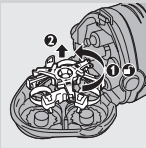
За да постигнете най-добра работа на уреда при бръснене, препоръчваме ви да подменяте бръснешите глави на всеки две години. Повредени бръснешци глави трябва да се сменят веднага.

Заменятте бръснешите глави само с оригинални глави HQ9 Philips.



**1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.

**2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснешия блок.



**3** Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).

**4** Свалете бръснешите глави и сложете новите в бръснешия блок.

Проверете дали удълженията на бръснешите глави пасват точно в прорезите.

**5** Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бръснешия блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.

**6** Затворете бръснещия блок.

*Забележка: Ако бръснещият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснещите глави и дали задържащата рамка е заключена.*

**Аксесоари**

Предлагат се следните принадлежности:

- Бръснещи глави HQ9 Philips
- Спрей за почистване на бръснещи глави HQ110 Philips (не се предлага в някои страни).
- Автомобилен кабел HQ8010.

**Опазване на околната среда**

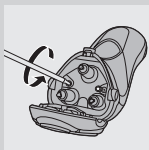
- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.
- За всички модели без HQ8200: Вградената акумулаторна батерия съдържа вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда и да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батерията в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батерията, можете също да занесете самобръсначката в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батерията и ще я изхвърлят по начин, опазващ околната среда.

## Изваждане на акумулаторната батерия от самобръсначката (за всички модели без HQ8200)

Изваждайте акумулаторната батерия само когато ще изхвърляте самобръсначката. Трябва да сте сигурни, че акумулаторната батерия е напълно изтощена, когато я изваждате.

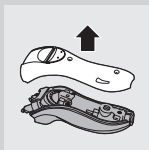


**1** Извадете щепсела на самобръсначката от контакта.

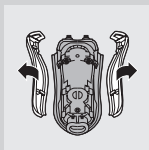


**2** Оставете самобръсначката да работи докато спре и отвийте двата винта отзад на самобръсначката.

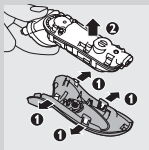
**3** Отвийте двата винта в отделението за косми.



**4** Отворете задния панел.

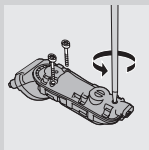


**5** Отворете двата странични панела.

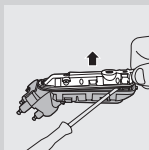


- 6** Отгънете 4-те скоби, за да извадите задвижващия блок.

Внимавайте, скобите са остри.



- 7** Отвийте трите винта в задвижващия блок.



- 8** Отворете капака на силовия блок с помощта на отвертка.

- 9** Извадете батерията.

Внимавайте, планките на батерията са остри.

Не свързвайте повече самобърсначката към мрежата, след като акумулаторната батерия е вече извадена.

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

## **Гаранционни ограничения**

Условията на международната гаранция не вадат за бръснещите глави (ножове и предпазители), тъй като те подлежат на изхавяване.

## **Отстраняване на неизправности**

### **1 Самобръсначката не бръсне толкова добре, колкото преди.**

- Вероятно бръснещите глави са повредени или износени. Подменете бръснещите глави (вж. раздел "Замяна").
- Бръснещите глави може да са задръстени от дълги косми. Почистете ножовете и предпазителите с включената в комплекта четчица (вж. раздел "Почистване и поддръжка").

### **2 Самобръсначката не работи, когато натисна бутона за вкл./изкл.**

- За всички модели без HQ8200: Вероятно батерията е изтощена. Заредете батерията (вж. раздел "Зареждане") или свържете самобръсначката към мрежата.
- HQ8200: Самобръсначката не е включена към електрическата мрежа. Поставете малкия жак в самобръсначката, включете адаптера в контакта и отново натиснете бутона за вкл./изкл.
- Температурата на самобръсначката може да е твърде висока. В такъв случай самобръсначката не работи. Когато температурата на самобръсначката спадне достатъчно, можете да я включите отново.

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Pročtěte si prosím tuto uživatelskou příručku. Naleznete zde informace o úžasných funkcích tohoto holicího strojku i několik tipů, díky nimž bude vaše holení snazší a radostnější.

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku. Uchovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Dbejte na to, aby adaptér nenavlnul.

### Výstraha

- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.



## Upozornění



- Holicí strojek nikdy neponořujte do vody.
- Holicí strojek (všechny typy s výjimkou HQ8200), nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě od 10°C do 35°C.
- Před cestováním vždy nasadte na holicí strojek ochranný kryt, aby byly chráněny holicí hlavy.
- Holicí strojek a jiné příslušenství nelze mýt v myčce na nádobí.
- Pro oplachování holicího strojeku nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 80 °C.
- Nepoužívejte holicí strojek ve vaně nebo ve sprše.
- Používejte výhradně dodaný adaptér.
- Holicí strojek nebo adaptér nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.



## Soulad s normami

- Holicí strojek odpovídá mezinárodně schváleným bezpečnostním předpisům IEC a lze jej bezpečně čistit pod tekoucí vodou.
- Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Obecné informace

- Adaptér transformuje 100 V až 240 V na bezpečné nízké napětí nižší než 24 V.
- Hladina hluku: Lc = 64 dB [A]

**Přehled (Obr. 4)**

- A** Ochranný kryt
- B** Holicí jednotka
- C** Uvolňovací tlačítko holicí jednotky
- D** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí holicího strojeku se symbolem zapnutí
- E** Displej (všechny typy s výjimkou HQ8200)
- F** Zastřihovač
- G** Čisticí kartáč
- H** Úložné pouzdro (vaše pouzdro se může lišit od pouzdra znázorněného na obrázku)
- I** Adaptér
- J** Malá zástrčka
- K** Stojan do koupelny (pouze typy HQ8251/HQ8250)

**Displej (všechny typy s výjimkou HQ8200)**

Typy HQ8251, HQ8250, HQ8241 a HQ8240 mají různé displeje (viz následující obrázky).

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Indikace nabíjení**

Nabíjení trvá přibližně 60 minut.  
Plně nabitý holicí strojek vydrží až na 17 bezšňůrových holení.



- Během nabíjení holicího strojku kontrolka CHARGE (nabíjení) trvale svítí.

### Indikace ‚Akumulátor je plně nabitý‘



- Když je akumulátor plně nabitý, začne blikat zelená kontrolka nabíjení.

*Poznámka: Jakmile přístroj odpojíte od sítě, kontrolka nabíjení přestane blikat.*

### Indikace ‚Vybitý akumulátor‘ (pouze typy HQ8251/HQ8250)



*Poznámka: Pokud se akumulátor během holení vybité, můžete připojte holicí strojek do sítě a dokončit holení takto.*

- Jakmile je akumulátor téměř vybitý (pokud zbývá jen 5 minut holení nebo méně), rozsvítí se kontrolka LOW (vybitý akumulátor).
- Po vypnutí holicího strojku bude kontrolka LOW (vybitý akumulátor) několik sekund blikat.

### Nabíjení (všechny typy s výjimkou HQ8200)

*Poznámka: Přístroj HQ8200 nedisponuje možností nabíjení.*

Typy HQ8251/HQ8250: Akumulátor přístroje nabíjejte, když se rozsvítí kontrolka LOW (vybitý akumulátor).

Typy HQ8241/HQ8240: Holicí strojek nabíjejte tehdy, když motorek začne běžet pomaleji.. Plné nabití akumulátoru trvá přibližně 60 minut. Pokud holicí strojek nabíjíte poprvé nebo po dlouhé době nepoužívání, nechte jej nabíjet 12 hodin.

*Tip: Abyste dosáhli optimální kapacity akumulátoru, holicí strojek plně nabijte a potom ho normálně používejte, dokud se akumulátor zcela nevybité. Tento postup opakujte třikrát za sebou. Pokud takto optimalizujete kapacitu akumulátoru, můžete akumulátor nabíjet mezi holeními, i když není zcela vybitý.*

Plně nabitý holicí strojek vydrží až na 17 bezšňůrových holení.

Jestliže jsou vaše vousy silnější, může holicí strojek vydržet na méně než 17 bezšňůrových holení. Doba holení se také může v průběhu doby měnit, a to v závislosti na způsobu holení a typu vousů, které budete holit.

## **Nabíjení holicího strojku**

Nenabíjejte holicí strojek, pokud je uložen v pouzdře.

- 1** Zasuňte do holicího strojku malou zástrčku.
  - 2** Zasuňte adaptér do zásuvky.
- Rozsvítí se kontrolka CHARGE (nabíjení).

## **Používání holicího strojku**

*Poznámka: Typ HQ8200 lze použít pouze tehdy, je-li napájen přímo ze sítě.*

*Poznámka pro všechny typy kromě HQ8200: Přístroj můžete používat i bez nabíjení. Jednoduše ho připojte do sítě.*

## Holení

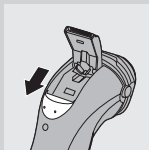


- 1** Typ HQ8200: Zasuňte malou zástrčku do holicího strojeku a adaptér do zásuvky ve zdi.
- 2** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.
  - ▶ Rozsvítí se symbol zapnutí a tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
- 3** Pohybujte holicími hlavami po pokožce a provádějte při tom přímé i krouživé pohyby.
  - Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.
  - Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.
- 4** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.
- 5** Typ HQ8200: Vytáhněte adaptér ze zásuvky ve zdi a malou zástrčku vytáhněte z přístroje.
- 6** Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).

## Zastříhování

Zastříhovač lze použít k úpravě kotlet a kníru.

- 1** Typ HQ8200: Zasuňte malou zástrčku do holicího strojeku a adaptér do zásuvky ve zdi.
- 2** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.
  - ▶ Rozsvítí se symbol zapnutí a tlačítko pro zapnutí/vypnutí.



**3** Zastříhovač otevřete stisknutím posuvného tlačítka směrem dolů.

Nyní můžete začít se zastřihováním.

**4** Po dokončení zastřihování zastříhovač uzavřete (ozve se „klapnutí“) a vypněte holicí strojek.

**5** Typ HQ8200: Vytáhněte adaptér ze zásuvky ve zdi a malou zástrčku vytáhněte z přístroje.

## Čištění a údržba

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

- Čistěte holicí strojek po každém holení, aby byl zajištěn optimální výkon holení.
- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neoparili ruce.
- Stojan do koupelny (pouze typy HQ8251/ HQ8250) a vnější povrch holicího strojeku můžete čistit navlhčeným hadříkem.

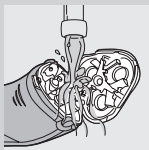
***Poznámka:** Po opláchnutí přístroje může ze zásuvky ve spodní části vytékat voda. To je normální jev a neohrožuje žádnou bezpečnost.*

## Čištění holicí jednotky pod tekoucí vodou

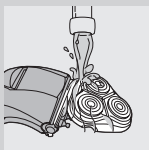
**1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.



- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



- 3** Holicí jednotku a prostor pro odstřižené vousy vyplachujte po přiměřenou dobu tekoucí horkou vodou.



- Dbejte na to, abyste vyčistili vnitřní i vnější stranu holicí jednotky.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

- 4** Holicí jednotku uzavřete a vytřepajte přebytečnou vodu.

Holicí jednotku a prostor pro odstřižené vousy nikdy nesušte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav a spojovacích vřetének.

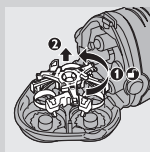
- 5** Znovu otevřete holicí jednotku a ponechte ji otevřenou, dokud zcela nevyschne.

### **Čištění holicí jednotky dodaným kartáčkem**

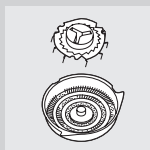
- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.



- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



- 3** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).



- 4** Holicí hlavy čistěte dodaným kartáčkem. Každá holicí hlava se skládá z korunky a nožového věnce.

Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

- 5** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky.

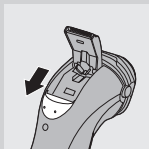
- 6** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.

- 7** Holicí jednotku uzavřete.

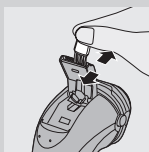
*Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte, zda jste správně umístili holicí hlavy a zda je zajišťovací rámeček uzamčený.*

### **Čištění zastříhovače dodaným kartáčkem**

Zastříhovač vyčistěte po každém použití.



- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Zastříhovač otevřete stisknutím posuvného tlačítka směrem dolů.



- 3** Zastříhovač čistěte dodaným kartáčkem stranou s krátkými štětinami. Čistěte ho ve směru zubů nahoru a dolů.



- 4** Zavřete zastříhovač (ozve se zaklapnutí).

*Tip: Aby byl zajištěn optimální výkon při zastříhování, kápněte na zuby zastříhovače jednou za šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.*

## Skladování

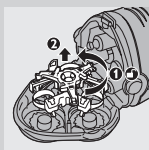


Holicí strojek lze skladovat nebo použít pro cestování několika způsoby:

- nasadte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození.
- přístroj uchovávejte v dodaném pouzdru.
- typy HQ8251/HQ8250: holicí strojek uchovávejte ve stojanu do koupelny.

## Výměna

Aby byl zajištěn maximální holicí výkon, doporučujeme vyměnit holicí hlavy každé dva roky. Poškozené holicí hlavy vyměňte hned. Holicí hlavy nahradte pouze originálními holicími hlavami HQ9 Philips.



- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

- 3** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).
- 4** Vyjměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.

Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.

- 5** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.
- 6** Holicí jednotku uzavřete.

*Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte, zda jste správně umístili holicí hlavy a zda je zajišťovací rámeček uzamčený.*

### **Příslušenství**

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Holicí hlavy HQ9 Philips
- Čisticí sprej na holicí hlavy Philips HQ110 (v některých zemích není k dispozici)
- Kabel do automobilu HQ8010.

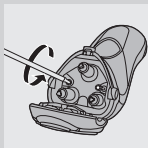
## Ochrana životního prostředí



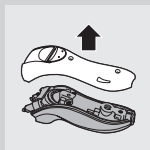
- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.
- Všechny typy s výjimkou HQ8200: Vestavěný akumulátor holicího strojku obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací holicího strojku nebo jeho odevzdáním na určeném sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na určeném sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete zařízení zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci střediska akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

### **Vyjmutí nabíjecího akumulátoru holicího strojku (všechny typy s výjimkou HQ8200)**

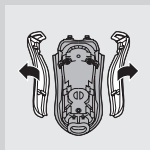
Akumulátor z holicího strojku vyjměte pouze tehdy, až budete holicí strojek likvidovat. Budete-li akumulátor vyjímat, ujistěte se, že je zcela vybitý.



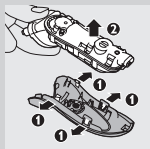
- 1** Odpojte holicí strojek od sítě.
- 2** Nechte holicí strojek běžet, dokud se nezastaví. Povolte dva šrouby na zadní straně holicího strojku.
- 3** Povolte dva šrouby v komoře na odstrížené vousy.



**4** Sejměte zadní panel.

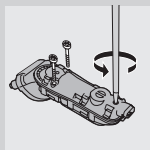


**5** Sejměte oba boční panely.

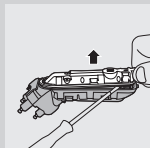


**6** Ohněte 4 háčky na stranu a vyjměte napájecí jednotku.

Pozor, háčky jsou ostré.



**7** Povolte tři šrouby v napájecí jednotce.



**8** Pomocí šroubováku odstraňte kryt napájecí jednotky.

**9** Vyjměte baterii.

Pozor, pásy od akumulátoru jsou ostré.

Po vyjmutí akumulátoru z holicího strojku nepřipojujte přístroj znovu k síti.

## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

## Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebení.

## Řešení problémů

### **1** Holicí strojek neholí tak dobře jako dříve.

- Holicí hlavy mohou být poškozené nebo opotřebované. Vyměňte holicí hlavy (viz kapitola ‚Výměna‘).
- Dlouhé vousy mohou blokovat holicí hlavy. Řádně vyčistěte nožové věnce a ochranné korunky pomocí dodaného kartáčku (viz kapitola ‚Čištění a údržba‘).

### **2** Holicí strojek po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí nepracuje.

- Všechny typy s výjimkou HQ8200: Akumulátor může být vybitý. Nabijte akumulátor (viz kapitola ‚Nabíjení‘) anebo holicí strojek připojte do sítě.
- Typ HQ8200: Holicí strojek není připojen k síti. Zasuňte malou zástrčku do holicího strojeku, adaptér zasuňte do zásuvky ve zdi a znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

- Je možné, že holicí strojek má příliš vysokou teplotu. V takovém případě holicí strojek nefunguje. Jakmile teplota holicího strojeku dostatečně klesne, můžete strojek znovu zapnout.

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Palun lugege see pardli oivalisi omadusi tutvustav kasutusjuhend läbi. Sellest leiate ka näpunäiteid, kuidas raseerimist kergemaks ja nauditavamaks teha.

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

### Ohtlik

- Veenduge, et adapter märjaks ei saaks.

### Hoiatus

- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.
- Adapteris on voolumuundur. Ärge lõigake adapterit ära selle asendamiseks mõne teise pistikuga. See võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.

### Ettevaatust

- Ärge kunagi kastke korpust vette.
- Laadige, kasutage ja hoidke pardlit (kõiki mudeleid v.a HQ8200) temperatuurivahemikus 10-35 °C.
- Lõikepeade kaitseks reisimisel katke pardlipea kaitsva kattega.





- Pardel ja muud tarvikud ei ole nõudepesumasinas pestavad.
- Ärge kunagi kasutage pardli loputamiseks 80 °C kuumemat vett.
- Ärge kasutage seadet dušši all või vannis.
- Kasutage ainult komplektisolevat adapterit.
- Ärge kasutage kahjustatud pardlit või adapterit.
- Asendage kahjustatud adapter ohtlike olukordade vältimiseks alati originaalmudeliga.

### Vastavus standarditele

- Seade vastab rahvusvaheliselt tunnustatud IEC ohutusnormidele ja seda võib ohutult pesta voolava vee all.
- See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välja (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### Üldist teavet

- Adapter muundab 100–240 voldise pingega ohutuks vähem kui 24-voldiseks pingeks.
- Müra tase:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

### Ülevaade (Jn 4)

- A** Kaitsev kate
- B** Pardlipea
- C** Pardlipea vabastusnupp
- D** „Toide sees” sümboliga pardli sisse-väljalülitamise nupp
- E** Ekraan (kõik mudelid v.a HQ8200)
- F** Piirel
- G** Puhastusharjake
- H** Hoiukott (teie hoiukott võib joonisel kujutatust erineda)

- I** Adapter
- J** Väike pistik
- K** Vannitoa alus (ainult mudelid HQ8251/HQ8250)

### Ekraan (kõik mudelid v.a HQ8200)



Mudelitel HQ8251, HQ8250, HQ8241 ja HQ8240 on erinevad ekraanid, mis on näidatud alltoodud joonistel.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

### Laadimise märgutuli



Laadimiseks kulub umbes 60 minutit.

Täislaetud pardlit võib juhtmeta kasutada kuni 17 raseerimiskorda.

- Pardli laadimisel laadimise märgutuli põleb pidevalt.

### „Aku täis laetud” näidik



- Kui aku on täis laetud, hakkab laadimise märgutuli vilkuma.

**Märkus:** laadimise märgutuli lõpetab vilkumise, kui tõmbate pardli pistiku seinakontaktist välja.

## „Aku tühi” näidik (ainult mudelid HQ8251/HQ8250)



**Märkus:** kui taaslaetav aku saab raseerimise ajal tühjaks, siis võite raseerimise lõpetamiseks lülitada pardli elektrivõrku.

- Kui aku on peaaegu tühi (jäänud on 5 või vähem raseerimisminutit), hakkab märgutuli „Aku tühi” põlema.
- Pardli väljalülitamisel vilgub „Aku tühi” märgutuli mõne sekundi.

## Laadimine (kõik mudelid v.a HQ8200)

**Märkus:** mudel HQ8200 pole laetav.

HQ8251/HQ8250: laadige pardlit, kui märgutuli „Aku tühi” kustub.

HQ8241/HQ8240: laadige pardlit, kui pardli mootor peatub või hakkab aeglasemalt pöörlema.

Aku täislaadimiseks kulub umbes 60 minutit.

Laadige pardlit esmakasutamisel või pärast pikaajalist mittekasutamist 12 tundi.

**Näpunäide:** aku mahtuvuse optimeerimiseks laadige pardel täiesti täis ja seejärel kasutage seda kuni aku on täiesti tühi. Korrake seda toimingut kolm korda järjest. Kui olete aku mahtuvuse sel viisil optimeerinud, võite pardlit laadida ka raseerimiste vahel, ilma et aku oleks veel täiesti tühjaks saanud.

Täislaetud pardlit võib juhtmeta kasutada kuni 17 raseerimiskorda.

Pika habeme korral saate pardlit juhtmeta kasutada vähem kui 17 kasutuskorda. Aja jooksul võib raseerimisaeg kõikuda sõltuvalt te raseerimis- ja puhastamisharjumusest ning habeme tüübist.

## Pardli laadimine

ärge pardlit suletud kotis laadige.

- 1** Ühendage väike pistik pardliga.
  - 2** Ühendage adapter seinakontakti.
- Laadimise märgutuli süttib põlema.

## Pardli kasutamine

*Märkus: HQ8200 saab kasutada ainult elektrivõrgu toitega.*

*Märkus kõikide mudelite v.a HQ8200 kohta: seadet saate kasutada ka laadimata. Ühendage seade lihtsalt elektrivõrku.*

## Raseerimine

- 1** HQ8200: sisestage väike pistik pardlisse ja adapter seinakontakti.
  - 2** Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lüliti nupule.
- Sisse-välja-lüliti „Toide sees” sümbol hakkab põlema.
- 3** Liigutage lõikepäid mööda nahka. Tehke nii sirgeid kui ka ringikujulisi liigutusi.
    - Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka.
    - Teie nahal võib Philips süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.
  - 4** Pardli väljalülitamiseks vajutage kord sisse-välja lüliti nupule.
  - 5** HQ8200: eemaldage adapter seinakontaktist ja tõmmake väike pistik pardlist välja.



**6 Puhastage pardel (vt „Puhastamine ja hooldus”).****Piiramine**

Täppispiirliit võite kasutada põskhabeme ja vuntside kujundamiseks.

**1** HQ8200: sisestage väike pistik pardlisse ja adapter seinakontakti.

**2** Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lüliti nupule.

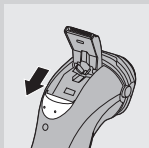
► Sisse-välja-lüliti „Toide sees” sümbol hakkab põlema.

**3** Lükake piirli avamiseks piirli liugur allapoole.

► Nüüd võite hakata habet piirama.

**4** Pärast piiramist sulgege piiril (klõpsatus!) ja lülitage pardel välja.

**5** HQ8200: eemaldage adapter seinakontaktist ja tõmmake väike pistik pardlist välja.

**Puhastamine ja hooldus**

ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka agressiivseid vedelikke nagu bensiini või atsetooni.

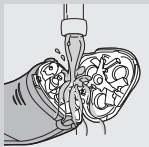
- Optimaalse raseerimisjõudluse tagamiseks puhastage pardlit pärast igit kasutamiskorda.
- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.
- Puhastage vannitoa alust (ainult HQ8251/ HQ8250) ja pardli välispinda niiske lapiga.

*Märkus: Loputamise ajal voolab seadme taga olevast pesast vett välja. See on normaalne ja ei ole ohtlik.*

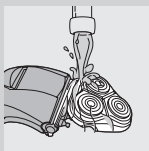
## Pardlipea puhastamine kraani all



- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.
- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3** Loputage pardlipead ja karvakambrit mõne aja jooksul kuuma kraaniveega.



- Veenduge, et puhastate pardlipea sisemust sama korralikult kui välispinda.

Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.

- 4** Sulgege pardlipea ja raputage vesi maha.

ärge kunagi kuivatage pardlipead ja karvakambrit käteräti või salvrätikuga, sest need võivad raseerimispead ja võlliliitmikku kahjustada.

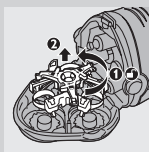
- 5** Avage pardlipea, jätke see avatuks ja laske seadmel täielikult ära kuivada.

## Pardlipea puhastamine komplektisoleva harjakesega

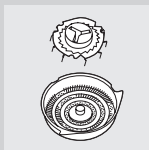
- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.



- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).



- 4** Puhastage raseerimispead kaasasoleva harjaga. Iga raseerimispea koosneb lõiketerast ja juhtvõrest.

Puhastage korraka vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.

- 5** Pange raseerimispead tagasi pardlipeasse.

- 6** Sisestage terahoidja raam pardipeasse tagasi ja keerake päripäeva lukku.

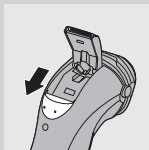
- 7** Sulgege pardlipea.

*Märkus: kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas raam on lukustatud.*

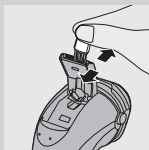
### Piirli puhastamine kaasasoleva harjakesega

Puhastage piirli pärast iga kasutamist.

- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.



**2** Lükake piirli avamiseks piirli liugur allapoole.



**3** Puhastage piirlit komplektisoleva harjakese lühikarvalise poolega. Puhastamiseks tehke piki piirli hambaid üles-alla liigutusi.

**4** Sulgege piirel (klõpsatus).



*Näpunäide: piirli optimaalse jõudluse tagamiseks määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.*

## Hoidmine

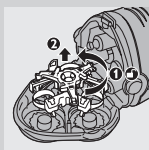
Pardli hoidmiseks või reisile kaasa võtmiseks on mitmed viisid:

- vigastuste vältimiseks pange seadmele kaitsekaas peale;
- seadet võite hoida kaasasolevas luksuslikus kotis.
- HQ8251/HQ8250: hoiustage pardel vannitoa alusele.



## Asendamine

Maksimaalse raseerimisjõudluse tagamiseks soovime raseerimispäid vahetada iga kahe aasta tagant. Kahjustatud raseerimispea asendage kohe. Asendage raseerimispea originaalse Philipsi HQ9 raseerimispeaga.



- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.
- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.
- 3** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).
- 4** Eemaldage raseerimispead ja pange pardlipeasse uued.
- 5** Sisestage terahoidja raam pardlipeasse tagasi ja keerake päripäeva lukku.
- 6** Sulgege pardlipea.

Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse.

*Märkus: kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas raam on lukustatud.*

## Tarvikud

Saadaval on järgmised tarvikud:

- Philipsi raseerimispead HQ9;
- Philipsi raseerimispeade puhastamise piserdusvedelik HQ110 (ei müüda mõnes riigis).
- HQ8010 juhe autos kasutamiseks.

## Keskkonnakaitse



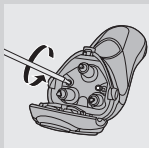
- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa.
- Kõik mudelid v.a HQ8200: sisseehitatud laetav pardli aku sisaldab keskkonda saastavaid aineid. Enne pardli kasutusest kõrvaldamist või ametlikus kogumispunktis käitlemist peate alati akud seadmest eemaldama. Akud tuleb kasutusest kõrvaldamiseks ametlikku akude kogumispunkti viia. Kui Te ei suuda akut ise eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia. Keskuse personal eemaldab aku seadmest ja kõrvaldab selle kasutusest keskkonda ohustamata.

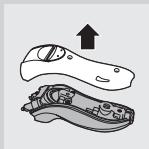
### Laetava pardli aku eemaldamine (kõik mudelid v.a HQ8200)

võtke taaslaetav aku seadmest välja ainult pardli kasutusest kõrvaldamisel. Veenduge, et akupatarei oleks eemaldamisel täiesti tühi.

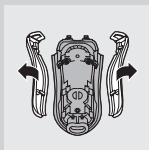


- 1** Tõmmake pardli pistik seinakontaktist välja.
- 2** Laske pardlil seiskumiseni töötada, avage kaks kruvi pardli taga.
- 3** Avage kaks kruvi karvakambris.

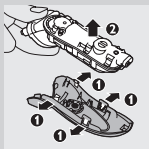




**4** Eemaldage tagumine paneel.

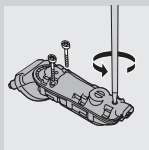


**5** Võtke kaks külgpaneeli ära.

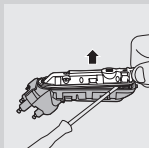


**6** Painutage 4 konksu külje peale ja võtke toiteallikas välja.

Olge ettevaatlik, sest konksud on väga teravad.



**7** Avage toiteallika kolm kruvi.



**8** Eemaldage kruvikeerajaga toiteallika kate.

**9** Eemaldage aku.

Ettevaatust, aku klemmidribade ääred on väga teravad.

Kui olete aku välja võtnud, ärge pardlit enam elektrivõrku lülitage.

## Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

## Garantiipiirangud

Lõikepeade (nii lõiketerade kui ka suunajate) asendamine pole rahvusvahelise garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

## Veaotsing

### **1 Miks pardel ei aja habet nii hästi nagu tavaliselt?**

- Võib-olla on lõikepead kahjustunud või kulunud. Asendage lõikepead (vt pt „Asendamine”).
- Pikad karvad on võib-olla lõikepea ummistanud. Puhastage lõiketerad ja võred komplektisoleva harjaga (vt pt „Puhastamine ja hooldus”).

### **2 Pardel ei tööta, kui ma vajutan sisse-välja nupule?**

- Kõik mudelid v.a HQ8200: aku võib tühi olla. Laadige aku (vt ptk „Laadimine”) või ühendage pardel elektrivõrguga.
- HQ8200: pardel pole elektrivõrku ühendatud. Sisestage väike pistik pardlisse ja adapter seinakontakti ning vajutage uuesti sisse-välja nupule.
- Võib-olla on pardli temperatuur liiga kõrge. Sellisel juhul pardel ei tööta. Niipea kui pardli temperatuur oluliselt langeb, võite pardli uuesti sisse lülitada.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pročitajte ove upute za korištenje jer sadrže informacije o praktičnim funkcijama aparata za brijanje te savjete za jednostavnije i ugodnije brijanje.

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik. Spremite priručnik za buduće potrebe.

### Opasnost

- Pazite da se adapter za napajanje ne smoči.

### Upozorenje

- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.
- Adapter sadrži transformator. Nikada ne zamjenjujte adapter nekim drugim jer je to opasno.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.



## Opres



- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Aparat za brijanje punite (svi modeli osim HQ8200), koristite i spremajte pri temperaturi između 10°C i 35°C.
- Prilikom putovanja na aparat za brijanje obavezno stavite zaštitni poklopac kako biste zaštili glave za brijanje.
- Aparat za brijanje i druga dodatna oprema ne mogu se prati u stroju za pranje posuđa.
- Za ispiranje aparata za brijanje nikada ne koristite vodu temperature više od 80°C.
- Aparat nemojte koristiti u kadi ili pod tušem.
- Koristite samo adapter isporučen s aparatom.
- Aparat za brijanje ili adapter nemojte koristiti ako je oštećen.
- Ako je adapter oštećen, uvijek ga zamijenite originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.



## Sukladnost sa standardima

- Aparat je proizveden u skladu s međunarodnim IEC sigurnosnim normama i može se sigurno čistiti pod mlazom vode.
- Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## Opće informacije

- Adapter za napajanje pretvara napon od 100 - 240 V u siguran niski napon manji od 24 V.
- Razina buke: Lc = 64 dB [A]

**Pregled (Sl. 4)**

- A** Zaštitni poklopac
- B** Jedinica za brijanje
- C** Gumb za otpuštanje jedinice za brijanje
- D** Gumb za uključivanje/isključivanje sa simbolom uključivanja
- E** Zaslon (svi modeli osim HQ8200)
- F** Trimer
- G** Četka za čišćenje
- H** Torbica za spremanje (vaš torbica može se razlikovati od torbice prikazane na slici)
- I** Adapter
- J** Mali utikač
- K** Postolje za korištenje u kupaonici (samo HQ8251/HQ8250)

**Zaslon (svi modeli osim HQ8200)**

HQ8251, HQ8250, HQ8241 i HQ8240 imaju različite zaslone koji se prikazuju na slikama u nastavku.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Oznaka punjenja**

Punjenje traje približno 60 minuta.

Potpuno napunjen aparat za brijanje može se koristiti za do 17 brijanja bez priključivanja na napajanje.



- Dok se aparat punit indikator CHARGE (PUNJENJE) stalno svijetli.

### Indikator potpuno napunjene baterije



- Kad se baterija potpuno napuni, indikator CHARGE (PUNJENJE) počinje treperiti.

*Napomena: Kada iskopčate aparat za brijanje iz napajanja, indikator CHARGE (PUNJENJE) prestat će treperiti.*

### Indikator baterije pri kraju (samo HQ8251/HQ8250)



*Napomena: Ako se baterija isprazni tijekom brijanja, aparat možete priključiti na struju kako biste mogli dovršiti brijanje.*

- Kada baterija bude gotovo prazna (kada preostane samo 5 minuta ili manje), uključit će se indikator LOW (PRI KRAJU).
- Kada isključite aparat za brijanje, indikator LOW (PRI KRAJU) treperit će još nekoliko sekundi.

### Punjenje (svi modeli osim HQ8200)

*Napomena: HQ8200 se ne može ponovo puniti.*

HQ8251/HQ8250: Punite aparat za brijanje kada se uključi indikator LOW (PRI KRAJU).

HQ8241/HQ8240: Punite aparat kada se motor zaustavi ili počne raditi sporije.

Za potpuno punjenje baterije potrebno je približno 60 minuta.

Prilikom prvog punjenja ili nakon dugog vremena nekorištenja, punite aparat 12 sati.

*Savjet: Kapacitet baterije optimizirajte punjenjem aparata do kraja, a zatim ga koristite kao i obično dok se baterija u potpunosti ne isprazni. Ovaj postupak ponovite tri puta zaredom. Ako kapacitet baterije optimizirate na gore opisan način, aparat za brijanje možete puniti i između brijanja, čak i ako se baterija još nije potpuno ispraznila.*

Potpuno napunjen aparat za brijanje može se koristiti za do 17 brijanja bez priključivanja na napajanje.

Ako imate gustu bradu, aparat možete koristiti manje od 17 puta bez priključivanja na napajanje. Vrijeme brijanja također se može mijenjati s vremenom, ovisno o načinu brijanja, navikama čišćenja i tipu brade.

## **Punjenje aparata za brijanje**

Nemojte puniti aparat za brijanje u zatvorenoj torbici.

- 1** Umetnite mali utikač u aparat za brijanje.
  - 2** Adapter priključite u zidnu utičnicu.
- Uključit će se indikator CHARGE (PUNJENJE).

## **Korištenje aparata za brijanje**

*Napomena: HQ8200 može se koristiti samo izravno priključen na napajanje.*

*Napomena za sve modele osim HQ8200: Aparat možete koristiti i bez punjenja tako da ga jednostavno priključite na električno napajanje.*

## Brijanje

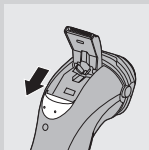


- 1** HQ8200: Mali utikač umetnite u aparat za brijanje, a adapter u zidnu utičnicu.
- 2** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.
  - ▶ Indikator napajanja na gumbu za uključivanje/isključivanje počeo će svijetliti.
- 3** Ravnim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.
  - Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože.
  - Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.
- 4** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat za brijanje.
- 5** HQ8200: Izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a mali utikač iz aparata.
- 6** Očistite aparat za brijanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

## Podrezivanje

Trimer možete koristiti za podrezivanje zalizaka i brkova.

- 1** HQ8200: Mali utikač umetnite u aparat, a adapter u zidnu utičnicu.
- 2** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.
  - ▶ Indikator napajanja na gumbu za uključivanje/isključivanje počeo će svijetliti.



**3** Klizač trimera gurnite prema dolje kako biste otvorili trimer.

➤ Sada možete početi s podrezivanjem.

**4** Nakon podrezivanja zatvorite trimer ("klik") i isključite aparat za brijanje.

**5** HQ8200: Izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a mali utikač iz aparata.

## Čišćenje i održavanje

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

- Za najbolje rezultate brijanja aparat očistite nakon svakog brijanja.
- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.
- Postolje za korištenje u kupaonici (samo HQ8251/ HQ8250) i vanjski dio aparata za brijanje možete čistiti vlažnom krpom.

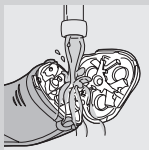
*Napomena: Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i bezopasno.*

## Čišćenje jedinice za čišćenje pod mlazom vode

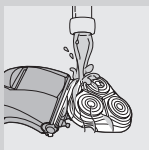
- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.



- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



- 3** Jedinicu za brijanje i spremnik za dlake isperite pod mlazom vruće vode.



- Provjerite jeste li jedinicu za brijanje očistili i iznutra i izvana.

Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.

- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i stresite suvišnu vodu.

Jedinicu za brijanje i komoru za dlake nikada nemojte brisati frotirnim ili papirnatim ručnikom jer to može oštetiti glave za brijanje.

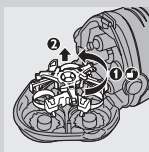
- 5** Ponovno otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu kako bi se aparat u potpunosti osušio.

**Čišćenje jedinice za brijanje isporučenom četkom**

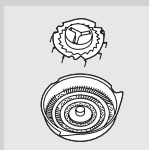
- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.



- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



- 3** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



- 4** Glave za brijanje očistite četkicom koju ste dobili s aparatom. Svaka glava sastoji se od rezača i štitnika.

Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.

- 5** Glave za brijanje vratite u jedinicu za brijanje.

- 6** Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje i okrenite ručicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.

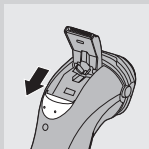
- 7** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno namještene i je li zaključen okvir za pričvršćivanje.*

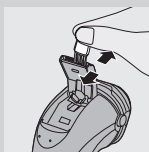
## Čišćenje trimera isporučenom četkom

Očistite trimmer nakon svake uporabe.

- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.



- 2** Klizač trimera gurnite prema dolje kako biste otvorili trimmer.



- 3** Trimer očistite onom stranom četke na kojoj se nalaze kraće dlačice. Zupce trimera četkom prijedite u smjeru gore-dolje.

- 4** Zatvorite trimmer ('klik').



*Savjet: Za najbolje rezultate zupce trimera svakih šest mjeseci podmažite jednom kapi strojnog ulja.*

## Spremanje



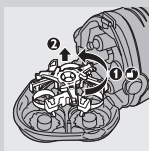
Postoji nekoliko načina na koje možete spremati aparat ili ga ponijeti sa sobom kad putujete:

- stavite zaštitni poklopac na aparat za brijanje kako biste spriječili oštećenja.
- aparat spremite u isporučenu torbicu.
- HQ8251/HQ8250: spremite aparat za brijanje u postolje za korištenje u kupaonici.

## Zamjena dijelova

Za učinkovitije brijanje preporučujemo da glave za brijanje mijenjate svake dvije godine. Oštećene glave za brijanje odmah zamijenite.

Glave za brijanje moraju se zamijeniti isključivo originalnim HQ9 Philips glavama za brijanje.



- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.
- 3** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).
- 4** Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove.

Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima.

- 5** Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje i okrenite ručicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.
- 6** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno namještene i je li zaključan okvir za pričvršćivanje.*

### Dodatni pribor

Dostupan je sljedeći dodatni pribor:

- Glave za brijanje Philips HQ9.
- Sprej za čišćenje glava za brijanje HQ110 Philips (u nekim državama nije dostupan)
- Kabel za korištenje u automobilu HQ8010.

## Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.
- Svi modeli osim HQ8200: Ugrađena baterija koja se može puniti sadrži tvari štetne za okoliš. Obavezno izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predajte na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisni centar, gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu.

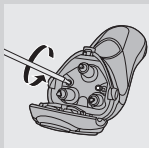
### Vađenje baterije koja se može puniti iz aparata (svi modeli osim HQ8200)

Bateriju koja se može puniti vadite samo prilikom bacanja aparata. Prije no što je izvadite povjerite je li potpuno prazna.

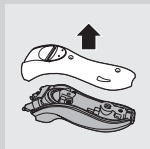


**1** Iskopčajte aparat za brijanje iz napajanja.

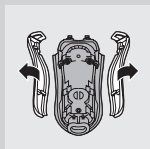
**2** Pustite aparat za brijanje da radi dok se ne zaustavi i izvadite dva vijka na stražnjoj strani aparata.



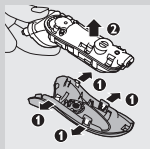
**3** Izvadite dva vijka na spremniku za dlake.



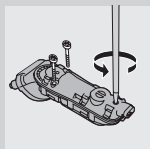
**4** Skinite stražnju ploču.



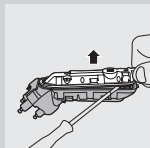
**5** Skinite dvije bočne ploče.



**6** Savijte 4 kukice u stranu i izvadite bateriju.  
Budite oprezni, kukice su oštre.



**7** Izvadite tri vijka na pogonskoj jedinici.



**8** Skinite poklopac pogonske jedinice pomoću odvijača.

**9** Izvadite bateriju.

Budite oprezni, stranice baterija su vrlo oštre.

Nakon vađenja baterije s mogućnošću punjenja nemojte priključivati aparat za brijanje u zidnu utičnicu.

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju glave za brijanje (rezače i štitnike) jer su one podložne trošenju.

## Rješavanje problema

### **1** Aparat za brijanje više ne radi učinkovito kao prije.

- Glave za brijanje su možda oštećene ili istrošene. Zamijenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje "Zamjena dijelova").
- Duge dlake možda ometaju rad glava za brijanje. Očistite rezače i štitnike isporučenom četkicom (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

### **2** Aparat za brijanje se ne uključuje kad pritisnem gumb za uključivanje/isključivanje.

- Svi modeli osim HQ8200: Baterija je možda prazna. Napunite bateriju (pogledajte poglavlje "Punjenje") ili priključite aparat na napajanje.
- HQ8200: Aparat za brijanje nije priključen na napajanje. Mali utikač umetnite u aparat, adapter umetnite u zidnu utičnicu i ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

- Temperatura aparata za brijanje možda je previsoka. U tom slučaju aparat za brijanje neće raditi. Aparat za brijanje možete ponovo uključiti čim se njegova temperatura dovoljno spusti.

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon. Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet, amelyben a borotva fantasztikus funkcióiról tájékozódhat, valamint néhány tippet tudhat meg a borotválkozás könnyebbé és élvezetesebbé tételéről.

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Veszély

- Vigyázzon, hogy a hálózati adaptert ne érje víz.

### Figyelmeztetés

- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrálja a kezét.
- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékről, és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

### Figyelem

- Soha ne merítse a borotvát vízbe.
- A borotvát (összes típus, kivéve HQ8200) 10 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja.
- Utazás közben mindig tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy a borotvafejet óvja a sérüléstől.



- A borotva és egyéb tartozékok nem tisztíthatók mosogatógépben.
- Soha ne használjon 80 °C-nál melegebb vizet a borotva leöblítéséhez.
- Ne használja a borotvát kádban vagy zuhany alatt.
- Csak a mellékelt adaptert használja.
- Ne használjon sérült borotvát és adaptert.
- Ha az adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.



### **Szabványoknak való megfelelés**

- A borotva megfelel a nemzetközileg jóváhagyott IEC biztonsági előírásoknak, és biztonságosan tisztítható vízcsap alatt.
- Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### **Általános**

- Az adapter a 100–240 voltos feszültséget biztonságos, legfeljebb 24 voltos feszültségre alakítja át.
- Zajszint: Lc = 64 dB [A]

### **Áttekintés (ábra 4)**

- A** Védősapka
- B** Borotvaegység
- C** Borotvaegység kioldó gombja
- D** Borotva bekapcsológombja jelzőfényvel
- E** Kijelző (összes típus, kivéve HQ8200)
- F** Vágókészülék
- G** Tisztító kefe
- H** Tárolótáska (előfordulhat, hogy az Öné eltér az ábrán szereplőtől)

- I** Adapter
- J** Kisméretű csatlakozódugasz
- K** Fürdőszobai tartó (csak HQ8251 és HQ8250 típus)

### Kijelző (összes típus, kivéve HQ8200)



A HQ8251, HQ8250, HQ8241 és HQ8240 típusú borotva eltérő kijelzővel rendelkezik, amelyek az alábbi ábrákon láthatók.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

### Töltésjelző



A feltöltéshez kb. 60 perc szükséges.

Teljesen feltöltött borotvával akár 17 vezeték nélküli borotválkozás is lehetséges.

- A borotva töltése közben a CHARGE jelzőfény folyamatosan világít.

### Az akkumulátor teljes feltöltésének jelzése



- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a CHARGE jelzőfény villogni kezd.

**Megjegyzés:** Amikor kihúzza a borotva vezetékét a fali aljzatból, a CHARGE jelzőfény abbahagyja a villogást.

## Az alacsony akkumulátortöltöttség jelzése (csak HQ8251 és HQ8250)



**Megjegyzés:** Ha az akkumulátor borotválkozás közben lemerül, a borotva a fali aljzathoz csatlakoztatható a borotválkozás befejezéséhez.

- Amikor az akkumulátor majdnem teljesen lemerült (a borotva legfeljebb 5 percig működik még), a LOW jelzőfény kezd világítani.
- A borotva kikapcsolásakor a LOW jelzőfény néhány másodpercig villog.

## Töltés (összes típus, kivéve HQ8200)

**Megjegyzés:** A HQ8200 készülék nem tölthető újra.

HQ8251 és HQ8250: Töltse fel a borotvát, ha a LOW jelzőfény világítani kezd.

HQ8241 és HQ8240: Ha a motor leáll vagy lassulni kezd, töltse fel a készüléket.

Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 60 percet vesz igénybe.

A borotva első feltöltésekor, vagy ha régóta nem használta, 12 órán át töltsen.

**Tanács:** Az optimális borotválkozási időhöz töltsen fel teljesen a borotvát, majd használja szokás szerint mindaddig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül. Ismétlje meg ezt háromszor egymás után. Ha ekként optimalizálja az akkumulátor teljesítményét, a borotvát két borotválkozás között akkor is feltöltheti, ha az akkumulátor még nem merült le teljesen.

Teljesen feltöltött borotvával akár 17 vezeték nélküli borotválkozás is lehetséges.

Erős szakáll borotválása esetén előfordulhat, hogy a borotvával 17-nél kevesebb borotválás végezhető vezeték nélkül. Idővel a borotválási idő is változhat, a

borotválási szokásoktól, a tisztítási módszerektől és a szakáll típusától függően.

## A borotva töltése

Ne töltse a borotvát zárt tokban.

- 1** Csatlakoztassa a kisméretű hálózati adaptert a borotvához.
- 2** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.
- ▶ A CHARGE jelzőfény világítani kezd.

## A borotva használata

*Megjegyzés: A HQ8200 borotva kizárólag a hálózati feszültségre csatlakoztatva üzemeltethető.*

*Megjegyzés (összes típus, kivéve HQ8200): A készülék feltöltés nélkül is használható. Egyszerűen csatlakoztassa készüléket a fali aljzathoz.*

## Borotválás

- 1** HQ8200: Illessze a kis méretű dugaszt a borotvába, és csatlakoztassa az adaptert a fali aljzathoz.
- 2** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a borotvát.
- ▶ A be-/kikapcsoló gombon a bekapcsolásjelző elkezd világítani.

- 3** Egyenes és körkörös mozdulatokat végezve mozgassa a borotvafejet a bőrén.

- Borotválkozáskor legjobb, ha száraz a bőr.
- Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.

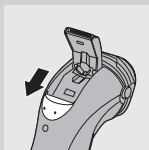


- 4** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a borotvát.
- 5** HQ8200: Húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, majd húzza ki a kis méretű dugaszt a készülékből.
- 6** Tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

### **Szörzetvágás**

A pajeszvágóval borotválhatja oldalszakállát és bajuszát.

- 1** HQ8200: Illessze a kis méretű dugaszt a készülékbe, és csatlakoztassa az adaptert a fali aljzathoz.
- 2** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a borotvát.
- 3** A be-/kikapcsoló gombon a bekapcsolásjelző elkezd világítani.
- 3** Tolja a pajeszvágót lefelé a pajeszvágó kinyitásához.
- 3** Most használhatja a pajeszvágót.



- 4** A pajesz vágása után zárja be a pajeszvágót („kattanásig”), és kapcsolja ki a borotvát.
- 5** HQ8200: Húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, majd húzza ki a kis méretű dugaszt a készülékből.

### **Tisztítás és karbantartás**

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

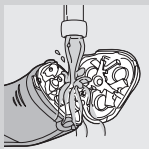
- Az optimális teljesítmény érdekében minden használat után tisztítsa meg a borotvát.
- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezeit.
- A fürdőszobai tartót (csak HQ8251 és HQ8250) és a borotva külsejét nedves ruhával tisztíthatja.

**Megjegyzés:** Amikor leöblíti a készüléket, a készülék alsó hálózati csatlakozójánál víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt.

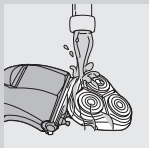
### A borotvaegység tisztítása csap alatt



- 1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.



- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



- 3** A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát öblítse le néhányszor meleg víz alatt.

- A borotvaegység belső és külső felét is tisztítsa meg.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezeit.

- 4** Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.

Soha ne szárítsa le a borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát törölközővel vagy papír

zsebkendővel, mivel ezek károsíthatják a borotvafejeket és a kapcsolótengelyeket.

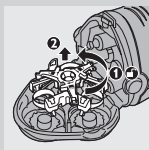
- 5** Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja nyitva, hogy a borotva teljesen megszáradjon.

**Tisztítsa meg a borotvaegységet a mellékelt kefével.**

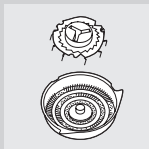


- 1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.

- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



- 3** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 4** Tisztítsa meg a borotvafejeket a mellékelt kefével. Minden borotvafej késből és szitából áll.

Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.

- 5** Tegye vissza a borotvafejeket a borotvaegységbe.

- 6** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.

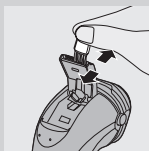
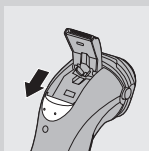
- 7** Zárja le a borotvaegységet.

*Megjegyzés: Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve hogy a tartókeret zárt állásban van-e.*

## **Tisztítsa meg a szakállvágót a mellékelt kefével.**

Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágót.

- 1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.
- 2** Tolja a pajeszvágót lefelé a pajeszvágó kinyitásához.
- 3** Tisztítsa meg a pajeszvágót a tisztítókefe rövidszőrű oldalával. A kefe felfelé és lefelé mozgatásával tisztítsa meg a pajeszvágó fogait.
- 4** Zárja le a pajeszvágót kattanásig.



*Tanács: A pajeszvágó optimális teljesítménye érdekében fél évente olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp műszerolajjal.*

## **Tárolás**

A borotvát többféleképpen tárolhatja és viheti magával utazásra:

- tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy óvja a sérüléstől.
- a készüléket tárolja a mellékelt hordtáskában.
- HQ8251 és HQ8250: A borotvát a fürdőszobai tartóban tárolhatja.



**Csere**

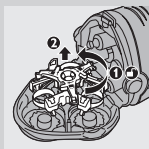
A legjobb borotválkozási minőség érdekében ajánljuk a borotvafejek két évente történő cseréjét. A sérült borotvafejeket azonnal cserélje ki.

A cseréhez csak eredeti HQ9 Philips borotvafejeket használjon.



- 1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.

- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



- 3** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).

- 4** Vegye ki a borotvafejeket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe.

Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.

- 5** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.

- 6** Zárja le a borotvaegységet.

*Megjegyzés: Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve hogy a tartókeret zárt állásban van-e.*

**Tartozékok**

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:

- HQ9 Philips borotvafejek

- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray borotvafej-tisztító spray (néhány országban nem kapható).
- HQ8010 szivargyújtó töltő

## Környezetvédelem



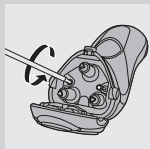
- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezetének védelméhez.
- Összes típus, kivéve HQ8200: A beépített borotvaakkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szennyezhetik a környezetet. A borotva leselejtezése és hivatalos gyűjtőhelyen való leadása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátorgyűjtő helyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

### A borotva akkumulátorának eltávolítása (összes típus, kivéve HQ8200)

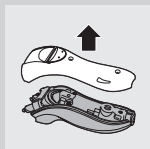


Kizárólag a borotva leselejtezésekor vegye ki a készülékből az akkumulátort. Előtte győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e.

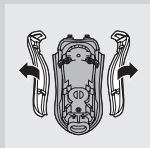
- 1** Húzza ki a borotva vezetékét a fali aljzatból.
- 2** Hagyja leállásig működni a borotvát, majd csavarja ki a borotva hátulján lévő két csavart.



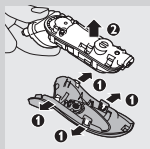
**3** Csavarja ki a szőrgyűjtő két csavarját.



**4** Vegye le a hátsó panelt.

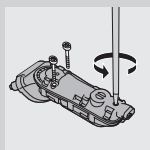


**5** Távolítsa el a két oldalsó panelt.

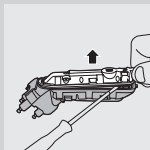


**6** Hajlítsa ki a négy kampót és vegye ki a motoregységet.

Legyen óvatos, mert a kampók élesek.



**7** Csavarja ki a motoregység három csavarját.



**8** Távolítsa el a motoregységet csavarhúzó segítségével.

**9** Vegye ki az akkumulátort.

Legyen óvatos, mert az akkumulátor szélei élesek.

Miután az akkumulátort kivette a készülékből, ne csatlakoztassa a készüléket ismét a fali aljzathoz.

## Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

## A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a borotvafejre (körkések és sziták), mivel azok fogyóeszközök.

## Hibaelhárítás

**1** Miért nem a megszokott módon működik a borotva?

- A körkések valószínűleg sérültek vagy elhasználódtak. Cserélje ki a körkéseket. (lásd a „Csere” c. részt).
- A hosszú szőrszálak eltömíthetik a körkéseket. Tisztítsa meg a késeket és a szitákat a készülékhez mellékelt kefével (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

**2 Miért nem működik a borotva, ha megnyomom a be-/kikapcsoló gombot?**

- Összes típus, kivéve HQ8200: Lehet, hogy az akkumulátor lemerült. Töltse fel (lásd a „Feltöltés” című részt), vagy csatlakoztassa a borotvát a fali aljzathoz.
- HQ8200: A borotva nem csatlakozik a fali aljzathoz. Csatlakoztassa a kis dugaszt a borotvához, az adaptert pedig a fali aljzathoz, majd nyomja meg ismét a be-/kikapcsológombot.
- Lehet hogy a borotva túlmelegedett. Ilyenkor a borotva nem működik. A borotva lehűlését követően azt újra be lehet kapcsolni.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Осы Philips қырыну ұстарасын сатып алғаныңызға рахметімізді айтамыз. Мына қолданушы нұсқасын оқыңыз, себебі ол осы ұстараның керемет мүмкіндіктері жөнінде, әрі қырынуды жеңіл және рахат ететін жақсы кеңестер туралы ақпарат ұсынады.

## Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Адаптор суланбағандығына көңіл бөліңіз.

### Ескерту

- Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.
- Адапторда трансформер бар. Адапторды кесіп алып тастап, оның орнына басқа шанышқы қоюға болмайды, себебі бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз





адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.

- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.

### **Сақтандыру**

- Ұстараны суға батыруға болмайды.
- Ұстараны (HQ8200 түрінен басқа түрлерінің бәрін) тек 10°C және 35°C аралығында ғана зарядтау, қолдану және сақтау керек.
- Сапар шегіп жүргенде қырыну бастарын сақтау үшін, оның үстіне қорғаныс қалпағын кигізіп қойыңыз.
- Ұстара және басқа бөлшектерді ыдыс жуғышта жууға болмайды.
- Ұстараны шәю үшін 80°C тан ыстық суды қолдануға болмайды.
- Бұл құралды ваннаға немесе душқа түсіп жатқанда қолдануға болмайды.
- Тек осыған қосымша берілген адапторды ғана қолданыңыз.
- Егер ұстара немесе адаптор зақымдалған болса, олармен қолдануға болмайды.
- Егер адаптор зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны түпнұсқалық түрімен ғана ауыстырған жөн.



### **Стандарттар бойынша сәйкес**

- Құрал халықаралық IEC бекіткен қауіпсіздік заңына сәйкес және оны ағын су астында тазалауға болады.
- Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі

ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

### **Жалпы**

- Адаптор 100-240 вольтты қауіпсіз 24 вольттен төмен вольтажға алмастырады.
- Шу деңгейі:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

### **Шолу (Сурет 4)**

- A** Қорғаныс қақпақ
- B** Қырыну бөлігі
- C** Қырыну бөлігін босату түймесі
- D** Қуатқа қосулы деген белгісі бар қосу/өшіру түймесі
- E** Көрсеткіш (HQ8200 түрінен басқа түрлерінің бәрінде)
- F** Кесетін қайшы
- G** Тазалайтын тарақ
- H** Сақтап қоятын дорба (сіздің дорбаңыз суретте көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін)
- I** Адаптор
- J** Кішкене шанышқы
- K** Ваннаға арналған қоңдырғы (тек HQ8251/HQ8250 түрлері ғана)

### **Көрсеткіш (HQ8200 түрінен басқа түрлерінің бәрінде)**

HQ8251, HQ8250, HQ8241 және HQ8240 түрлерінің көрсеткіштері әр түрлі болып келеді, олар төмендегі суретте көрсетілген.

- HQ8251/HQ8250





- HQ8241/HQ8240

### **Зарядталып жатыр**



Зарядтау шамамен 60 минут алады.

Толығымен зарядталған ұстара тоқ сымсыз 17 рет қырыну мүмкіндігін ұсынады.

- Ұстара зарядталып жатқанда, ЗАРЯДТАЛУДА деген жарық тоқтаусыз жанып тұрады.

### **‘Батареясы толығымен зарядталды’ деген көрсеткіш**



- Батареялар толығымен зарядталғанда, жасыл зарядтау жарығы жымыңдай бастайды.

*Есте сақтаңыз: Сіз ұстараны тоқтан суырсаңыз, ЗАРЯДТАЛУДА деген жарық жымыңдағанын тоқтатады.*

### **‘Батареясы төмен’ деген көрсеткіш (тек HQ8251/HQ8250 түрлері ғана)**

*Есте сақтаңыз: Егер қайта зарядталатын батареялар қырынып жатқанда таусыла бастаса, сіз ұстараны тоққа қосып, қырынуыңызды аяқтауыңызға болады.*



- Батарея толығымен дерлік таусылғанда (батареяда тек 5 минут немесе одан да аз қырыну уақыты қалғанда), ТӨМЕН деген жарық жанады.
- Сіз ұстараны сөндіргенде, ТӨМЕН деген жарық бірнеше секунд бойы жымыңдайды.

### **Зарядтау (HQ8200 түрінен басқа түрлерінің бәрінде:)**

***Есте сақтаңыз: HQ8200 түрі қайта зарядталмайды.***

HQ8251/HQ8250: Ұстараны ТӨМЕН деген жарық жанғанда зарядтаңыз.

HQ8241/HQ8240: Ұстараны моторы тоқтағанда немесе жұмыс жасауы бәсеңдегенде зарядтаңыз. Құралды толығымен зарядтау үшін, шамамен 60 минут қажет болады.

Ұстараны алғаш рет зарядтағанда немесе көптен бері қолданбай келіп зарядтағанда оны 12 сағат бойы зарядтаңыз.

***Кеңес: Батарея мүмкіндігін тиімді ету үшін, ұстараны толығымен зарядтап, әдеттегі жолмен оны толығымен таусылғанша қолданыңыз. Осы процессті үш рет қатарынан орындаңыз. Егер сіз батарея мүмкіндігін осы жолмен тиімді етіп алсаңыз, сіз ұстараны қырыну арасында батареялар толығымен таусылмаса да, зарядтап алуыңызға болады.***

Толығымен зарядталған ұстара тоқ сымсыз 17 рет қырыну мүмкіндігін ұсынады.

Егер сіздің сақалыңыз қалың болса, ұстара тоқ сымсыз 17 реттен кем қырыну мүмкіндігін ұсынуы ықтимал. Қырыну уақыты, сонымен қатар, уақыт өткен сайын әр түрлі болуы мүмкін,

ол сіздің қырыну және жуыну әдетіңізге, және сақалыңыздың түріне байланысты болады.

### **Ұстараны зарядтау**

Ұстараны жабық дорбашада зарядтауға болмайды.

- 1** Кішкене шанышқыны ұстараға енгізіңіз.
  - 2** Адапторды қабырғадағы розеткаға кіргізіңіз.
- ЗАРЯДТАУ жарығы жанады.

### **Ұстараны қолдану.**

*Есте сақтаңыз: HQ8200 түрін тек қана тоқ сымынан ғана қолданға болады.*

*Барлық түрлері үшін емес, тек HQ8200: Сіз құралды зарядтамастан да қолдауыңызға болады. Құралды әшейін тоққа қосыңыз.*

### **Қырыну**

- 1** HQ8200: кішкене шанышқыны ұстараға енгізіп, адапторды қабырғадағы розеткаға енгізіңіз.
  - 2** Ұстараны қосу үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.
- Қосу/өшіру түймесінде қуатқа қосылуы жарығы жанады.
- 3** Қыратын ұстара бастарын теріңіздің үстінен жылдам, тік және айналмалы қозғалыстармен жүргізіңіз.
- Құрғақ бетті қырсаңыз, ең жақсы нәтижеге жетесіз.
  - Сіздің теріңіз осы Philips қырыну ұстара жүйесіне үйрену үшін 2 немесе 3 апта алады.

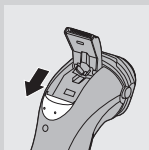


- 4** Ұстараны өшіру үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.
- 5** HQ8200: Қабырғадағы розеткадан адапторды суырып, ұстарадан кішкене шанышқыны шығарыңыз.
- 6** Ұстараны тазалаңыз («тазалау және күту» тармағын қараңыз).

### **Кесетін қайшы**

Сіз қайшыны мұрттарыңыз бен жақ сақалыңызды тарау үшін қолдануыңызға болады.

- 1** HQ8200: кішкене шанышқыны ұстараға енгізіп, адапторды қабырғадағы розеткаға енгізіңіз.
- 2** Ұстараны қосу үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.
- ▮ Қосу/өшіру түймесінде қуатқа қосұлы жарығы жанады.
- 3** Кескіш қайшы сырғымасын төмен қарай итеріп, кескіш қайшыны ашыңыз.
- ▮ Енді сіз қырынуыңызға болады.



- 4** Кесіп болғаннан соң, кескіш қайшыны жабыңыз («сырт» ете түседі), содан соң ұстараны сөндіріңіз.
- 5** HQ8200: Қабырғадағы розеткадан адапторды суырып, ұстарадан кішкене шанышқыны шығарыңыз.

### **Тазалау және күту**

Қырғыш жөке, қырғыш тазалағыш құралдарды немесе жанар май немесе ацетон тәріздес

агрессивті сұйықтықтарды құралды тазалау үшін қолдануға болмайды.

- Тиімді қырыну жұмысы үшін, қолданған сайын қырыну ұстарасын тазалап отырыңыз.
- Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.
- Ваннаға арналған қондырғыны (тек HQ8251/ HQ8250 түрлері ғана) және ұстараның сыртын дымқыл шүберекпен тазаласаңыз болады.

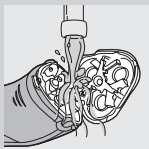
*Есте сақтаңыз: Құралды сумен шайып жатқанда, құралдың түбіндегі тесікшеден су кіріп кетуі мүмкін. Бұл қалыпты нәрсе және қауіпті емес.*

**Қырыну бөлікті ағын су астында тазалау.**

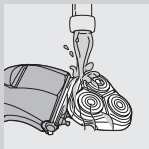


**1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.

**2** Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.



**3** Қыру бөлігі мен тазалағыш орынды ыстық су ағыны астында біраз уақыт бойы шайыңыз.



- Қыратын ұстараның ішін де, сыртын да тазалаңыз.

Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.

- 4** Ұстараның қыратын бөлігін жауып, артық суды сілкіп жіберіңіз.

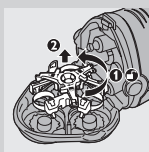
Қырыну бөлігін және шаш орнын орамалмен немесе сүлгімен кептірмеңіз, бұл қырыну бастарына және қос ұршыққа зақым келтіруі мүмкін.

- 5** Ұстараның қыратын бөлігін қайтадан ашып, кепкенше ашық қалдырыңыз.

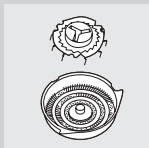
### **Қырыну бөлікті қосымша берілген қылшықпен тазалау.**



- 1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.



- 3** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).



- 4** Қырыну бастарын қосымша берілген қылшықпен тазалаңыз. Әр бір қырыну бастарында кесушісі және алмасы бар.

Бір дегенде бір алмас пен бір қорғаушыдан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі парланған топтама болып келеді. Егер сіз байқаусызда алмас пен қорғаушыларды шатастырып алған болсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар керек болады.

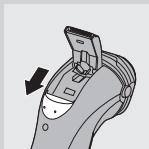
- 5** Қыратын бастарды ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз.
- 6** Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.
- 7** Қыратын бөлікті жабыңыз.

*Есте сақтаңыз: Егер қырыну бөлігі жұмсақ түрде жабылмаса, қырыну бастарын дұрыстап орнатқандығыңызды және ұстағыш жақтауы бекітілгендігін тексеріңіз.*

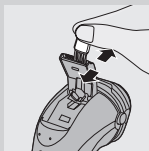
### **Кесу қайшыны қосымша берілген қылшықпен тазалау.**

Құралды қолданған сайын тазалап тұрыңыз.

- 1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Кескіш қайшы сырғымасын төмен қарай итеріп, кескіш қайшыны ашыңыз.



- 3** Кескіш қайшыларын тазалау қылшығының қысқа қылшықты жағымен тазалаңыз. Қайшы тістерінің бойымен жоғары және төмен қарай сырғытыңыз.



- 4** Кесетін қайшыны жабыңыз («сырт» ете түскенше).



*Кеңес: Тиімді қайшы жұмысын алу үшін, әрбір алты ай сайын, қайшы тістерін бір тамшы машина майымен майлап отырыңыз.*

## Сақтау



Ұстараны сақтап қоюдың немесе өзіңізбен бірге сапар шеккенде алып жүрудің бірнеше жолы бар:

- Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын ұстараға кигізіп қойыңыз, сонда оны зақымдардан сақтайсыз.
- Құралды қосымша берілген әдеміше дорбасында сақтаңыз.
- HQ8251/HQ8250: Ұстараны ваннаға арналған қондырғыда сақтаңыз.

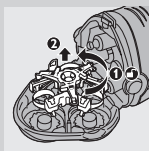
## Алмастыру



Тиімді қырыну нәтиже үшін, біз сізге қырыну бастарын әр бір екі жылда алмастырып тұрыңыз деп кеңес береміз. Зақымдалған қырыну бастарын бірден алмастырыңыз.

Қырыну бастарын тек түп нұсқалы HQ9 Philips Қырыну Бастарымен ғана алмастырыңыз.

- 1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.
- 3** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).
- 4** Қыратын бастарды алып, жаңа қыратын бастарды қыратын бөлікке салыңыз.



Ұстараның қыратын басының томпиып тұрған бөлігі, тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс.

- 5** Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.
- 6** Қыратын бөлікті жабыңыз.

*Есте сақтаңыз: Егер қырыну бөлігі жұмсақ түрде жабылмаса, қырыну бастарын дұрыстап орнатқандығыңызды және ұстағыш жақтауы бекітілгендігін тексеріңіз.*

### **Құрал-саймандар**

Мына құрал-саймандар қамтамасыз етіледі:

- HQ9 Philips қыратын бастар
- HQ110 Philips Қырыну Басты Тазалау Шашыратпасы (кей елдерде қамтамасыз етілмейді).
- HQ8010 көлік тоқ сымы.

### **Қоршаған айнала**



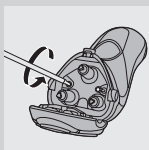
- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себінзді тигізесіз.
- HQ8200 түрінен басқа түрлерінің бәрі: Ішіне орнатылған қайта зарядталып отыратын батарея құрамында қоршаған ортаға тигізер зиянды заттар бар. Құралды тастар немесе арнайы жинап алатын орынға берер алдында батареяны алып тастаңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Егер батареяны шағару сіздің қолыңыздан келмесе, құралды Philips қызмет орталығына апаруыңызға болады, ондағы адамдар батареяны сіз үшін алып, оны қоршаған ортаға зияны тимейтін жағдайда оның көзін жояды.

## Ұстараның қайта зарядталатын батареяларын алу (HQ8200 түрінен басқа түрлерінің бәрінде)

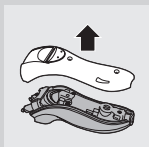
Батареяны тек ұстараны тастар алдында ғана алыңыз. Батареяны алар алдында оның толығымен таусылғандығын тексеріңіз.



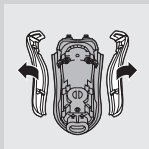
- 1** Ұстараны тоқ сымынан суырыңыз.
- 2** Ұстараны тоқтағаннан кейін артындағы екі бұранданы бұрауышпен босатыңыз.
- 3** Шаш жиналатын орындағы екі бұрандамаларды бұрап ашыңыз.



- 4** Артқы панелін алыңыз.

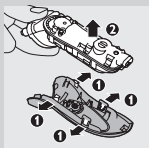


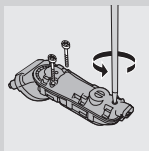
- 5** Екі жағындағы панельдерін алыңыз.



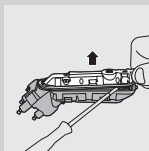
- 6** 4 ілмегін жанына қарай иіңіз, содан соң қуат бөлігін алыңыз.

Абай болыңыз, ілмектер өте өткір.





- 7** Мөрленген қуат бөлігіндегі үш бұрадаманы бұрап шығарыңыз.



- 8** Қуат бөлігінің жабылғысын бұрауышпен босатып алыңыз.

- 9** Батареяны алыңыз.

Абай болыңыз, батарея ленталары өте өткір болады.

Ұстараның батареяларын алып тастағаннан соң оны тоққа қоспаңыз.

## **Кепілдік және қызмет**

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі **www.philips.com** веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

## **Кепілдік шектері**

Қырыну бастары (алмастар және қорғаныстар), олар тез тозатын болғандықтан, халықаралық кепілдік шарттарымен қамтамасыз етілмейді.

## Ақаулықтарды табу

### **1 Ұстара бұрынғыдай жақсы қырмайды.**

- Қыратын бастар зақымдалған немесе тозған болар. Қыратын бастарды ауыстырыңыз («Алмастыру» тармағын қараңыз).
- Ұзын шаштар қыратын баста тұрып қалған болар. Кескіш пен қорғауыштарды қосымша берілген қылшықпен жақсылап тазалаңыз («тазалау және күту» тармағын қараңыз).

### **2 Мен қосу/өшіру түймесін басқанда ұстара жұмыс жасамайды.**

- HQ8200 түрінен басқа түрлерінің бәрінде: батарея таусылған болар. Батареяларды зарядтаңыз («Зарядтау» тармағын қараңыз) немесе ұстараны тоққа қосыңыз.
- HQ8200: Ұстара тоққа қосылмаған болар. Кішкене шанышқыны ұстараға енгізіп, адапторды қабырғадағы розеткаға енгізіп, қосу/өшіру түймесін тағы бір рет басыңыз.
- Ұстара температурасы тым жоғары болуы мүмкін. Бұндай жағдайда ол жұмыс жасамайды. Ұстара температурасы әжептеуір түскенде, сіз оны қайта қосыңызға болады.

**Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite produktą adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Perskaitykite šį vartotojo vadovą, nes jame yra informacijos apie puikias šios barzdaskutės funkcijas, taip pat keletas patarimų, kurie skutimąsi padarys lengvesnį ir malonesnį.

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

**Pavojus**

- Patikrinkite, ar adapteris nesudrėkęs.

**Ispėjimas**

- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.
- Adapteryje yra transformatorius. Kad nesukeltumėte pavojingų situacijų, jokių būdu nenupjaukite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.



## Atsargiai



- Barzdaskutės niekada nemerkite į vandenį.
- Įkraukite (visus tipus, išskyrus HQ8200), naudokite ir laikykite barzdaskutę 10 °C – 35 °C laipsnių temperatūroje.
- Kai keliaujate, visada ant barzdaskutės uždėkite apsauginį dangtelį, kad būtų apsaugotos skutimo galvutės.
- Barzdaskutė ir kiti priedai neatsparūs indų plovikliui.
- Barzdaskutės niekada neskalaukite šiltesniu už 80°C vandeniu.
- Barzdaskutės nenaudokite vonioje ar duše.
- Naudokite tik rinkinyje esantį adapterį.
- Nenaudokite barzdaskutės arba kroviklio, jeigu jie sugadinti.
- Jei adapteris pažeistas, kad išvengtumėte pavojaus, visada pakeiskite jį originalaus tipo adapteriu.



## Atitiktis standartams

- Šis prietaisas atitinka tarptautinius IEC saugumo reikalavimus ir jį galima saugiai plauti po tekančiu vandeniu.
- Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

## Bendrasis aprašas

- Adapteris transformuoja 100–240 V įtampą į saugią, žemesnę nei 24 V, įtampą.
- Triukšmo lygis:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

**Apžvalga (Pav. 4)**

- A** Apsauginis dangtelis
- B** Skutimo įtaisas
- C** Skutimo įtaiso atlaisvinimo mygtukas
- D** Barzdaskutės įjungimo/išjungimo mygtukas su įjungto maitinimo simboliu
- E** Ekranas (visų tipų, išskyrus HQ8200)
- F** Kirptuvas
- G** Valymo šepetėlis
- H** Laikymo krepšelis (jūsų krepšelis gali skirtis nuo pavaizduotojo paveikslėlyje)
- I** Adapteris
- J** Mažas kištukas
- K** Vonios stovas (tik HQ8251/HQ8250)

**Ekranas (visų tipų, išskyrus HQ8200)**

HQ8251, HQ8250, HQ8241 ir HQ8240 turi skirtingus ekranus, kurie parodyti paveikslėliuose apačioje.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Įkrovos indikatorius**

Įkrovimas trunka apie 60 minučių.  
Visiškai įkrauta barzdaskutė be laido galima skusti iki 17 kartų.



- Kai barzdaskutė kraunama, CHARGE (KROVIMO) lemputė nepertraukiamai šviečia.

### Indikatorius „Baterija visiškai įkrauta“



- Visiškai įkrovus akumuliatorių, žalia CHARGE (KROVIMO) lemputė pradeda blyksėti.

*Pastaba: Kai išjungiame barzdaskutę iš elektros tinklo, CHARGE (KROVIMO) lemputė nustoja blyksėti.*

### Indikatorius „Senka baterija“ (tik HQ8251/HQ8250)



*Pastaba: Jei skutimosi metu pradeda sėti įkraunami maitinimo elementai, barzdaskutę galite prijungti prie maitinimo lizdo ir baigti skutis.*

- Kai maitinimo elementas yra beveik išseikvotas (kai lieka tik 5 arba mažiau skutimosi minučių), užsidega LOW (išseikvoto elemento) lemputė.
- Kai barzdaskutę išjungiame, kelias sekundes mirksi LOW (išseikvoto elemento) lemputė.

### Krovimas (visų tipų, išskyrus HQ8200)

*Pastaba: HQ8200 nekraunamas.*

HQ8251/HQ8250: Kai užsidega LOW (išseikvoto elemento) lemputė, įkraukite barzdaskutę.

HQ8241/HQ8240: Kai motoras sustoja arba ima veikti lėčiau, įkraukite barzdaskutę.

Maitinimo elementas visiškai įkraunamas apytiksliai per 60 minučių.

Jei barzdaskutę kraunate pirmą kartą arba ilgai nenaudoję, kraukite ją 12 valandų.

**Patarimas:** Norėdami padidinti maitinimo elemento energiją, visiškai įkraukite barzdaskutę, tada naudokite normaliu būdu tol, kol maitinimo elementas visiškai išseks. Šią procedūrą atlikite tris kartus iš eilės. Jei tai atliksite, barzdaskutę galėsite įkrovinti tarp skutimų, net jei maitinimo elementai nebus visiškai išsekę.

Visiškai įkrauta barzdaskutė be laido galima skusti iki 17 kartų.

Jei jūsų barzda tanki, barzdaskutė be laido gali skusti mažiau nei 17 kartų. Skutimo trukmė taip pat laikui bėgant gali kisti, ji priklauso ir nuo to, kaip skutatės, kaip valote barzdaskutę ir nuo jūsų barzdos tipo.

## **Barzdaskutės įkrovimas**

Nekraukite barzdaskutės uždarame krepšelyje.

- 1** Įkiškite mažą kištuką į barzdaskutę.
  - 2** Adapterį įjunkite į elektros tinklą.
- Užsidega CHARGE (KROVIMO) lemputė.

## **Barzdaskutės naudojimas**

**Pastaba:** HQ8200 galima naudoti tik įjungus tiesiai į elektros tinklą.

**Pastaba visiems tipams, išskyrus HQ8200:** Prietaisą galite naudoti ir jo neįkrovę. Tiesiog prijunkite jį prie maitinimo lizdo.

## Skutimas

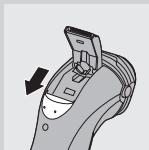


- 1** HQ8200: Įkiškite mažą kištuką į barzdaskutę, o adapterį – į sieninį el. lizdą.
- 2** Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
  - ▶ Įjungimo / išjungimo mygtuke užsidega maitinimo įjungimo simbolis.
- 3** Skutimo galvutėmis braukite per odą. Judesiai turi būti ir tiesūs, ir sukamieji.
  - Geriausių rezultatų pasieksite skusdami sausą odą.
  - Jūsų odai priprasti prie „Philips“ sistemos gali prireikti 2–3 savaitių.
- 4** Barzdaskutę išjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- 5** HQ8200: Ištraukite adapterį iš sieninio el. lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.
- 6** Išvalykite barzdaskutę (žr. „Valymas ir priežiūra“).

## Kirpimas

Kirptuvą galite naudoti norėdami padailinti žandeną ir ūsus.

- 1** HQ8200: Įkiškite mažą kištuką į barzdaskutę, o adapterį – į sieninį el. lizdą.
- 2** Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
  - ▶ Įjungimo / išjungimo mygtuke užsidega maitinimo įjungimo simbolis.



**3** Pastumdami slankiklį žemyn atidarykite kirptuvą.

► Dabar galite pradėti kirpti.

**4** Baigę kirpti uždarykite kirptuvą (išgirsite spragtelėjimą) ir išjunkite barzdaskutę.

**5** HQ8200: Ištraukite adapterį iš sieninio el. lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.

## Valymas ir priežiūra

niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

- Kad skutimasis būtų efektyvus, po kiekvieno skutimosi išvalykite barzdaskutę.
- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.
- Galite valyti vonios stovą (tik HQ8251/HQ8250) ir barzdaskutės išorę drėgnu skudurėliu.

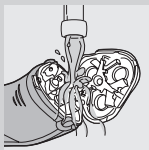
*Pastaba: Kai plaunate barzdaskutę, vanduo gali tekėti pro kištuko lizdą, esantį prietaiso apačioje. Tai normalu ir nepavojinga.*

## Skutimo įtaiso valymas po tekančiu vandeniu

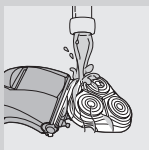
**1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.



- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



- 3** Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį praskalaukite po karštu vandeniu iš čiaupo.



- Patikrinkite, ar gerai išvalėte tiek skutimo įtaiso išorę, tiek vidų.

Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.

- 4** Uždarykite skutimo įtaisą ir išpurtykite likusį vandenį.

Skutimo įtaiso ir plaukų skyrelio niekada nesusausinkite rankšluosčiu arba servetėle, nes taip galite pažeisti skutimo galvutes ir sujungimo velenus.

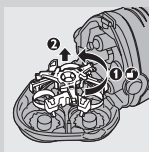
- 5** Vėl atidarykite skutimo įtaisą ir palikite jį atvirą, kol barzdaskutė visiškai išdžius.

**Skutimo įtaiso valymas rinkinyje esančiu šepetėliu**

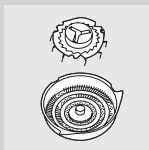
- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.



- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



- 3** Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



- 4** Skutimo galvutes valykite su rinkinyje esančiu šepetėliu. Kiekvieną skutimo galvutę kirptuvas ir apsauga.

Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.

- 5** Skutimo galvutes įstatykite atgal į skutimo įtaisą.

- 6** Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

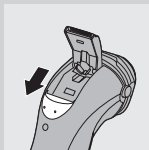
- 7** Uždarykite skutimo įtaisą.

*Pastaba: Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir, ar užsifiksavo laikantysis rėmas.*

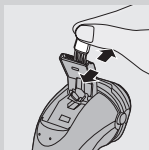
### **Kirptuvo valymas rinkinyje esančiu šepetėliu**

Kirptuvą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.



- 2** Pastumdami slankiklį žemyn atidarykite kirptuvą.



- 3** Išvalykite kirptuvą šepetėliu, naudodami pusę su trumpais šeriais. Braukite aukštyn ir žemyn išilgai kirptuvo dantelių.



- 4** Uždarykite kirptuvą (pasigirs spragtelėjimas).

*Patarimas: Norėdami, kad kirptuvas gerai veiktų, kas šešis mėnesius sutepkite jo dantelius lašu siuvimo mašinų alyvos.*

## Laikymas



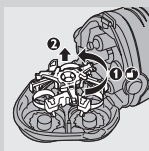
Yra keletas būdų barzdaskutę laikyti arba vežtis su savimi, kai keliaujate:

- Norėdami išvengti pažeidimų, ant barzdaskutės uždėkite apsauginį gaubtelį.
- Prietaisą laikykite pridėtame krepšelyje.
- HQ8251/HQ8250: laikykite barzdaskutę vonios stovė.

## Pakeitimas

Kad skutimasis būtų efektyvus, patariame skutimo galvutes keisti kas dvejus metus. Pažeistas skutimo galvutes pakeiskite iš karto.

Naudokite tik originalias HQ9 „Philips“ skutimo galvutes.



- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.
- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.
- 3** Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).
- 4** Išimkite skutimosi galvutes ir į skutimosi įtaisą įdėkite naujas.

Įsitikinkite, kad skutimo galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius.

- 5** Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
- 6** Uždarykite skutimo įtaisą.

*Pastaba: Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir, ar užsifiksavo laikantysis rėmas.*

## Priedai

Galimi šie priedai:

- HQ9 „Philips“ skutimo galvutės
- Modelio HQ110 „Philips“ skutimo galvučių valiklis (parduodamas ne visose rinkose).
- HQ8010 automobilinis laidas.

## Aplinka



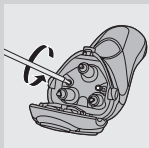
- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.
- Visiems tipams, išskyrus HQ8200: Integruotoje įkraunamoje barzdaskutės baterijoje yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami jį į oficialų surinkimo punktą, būtinai išimkite bateriją. Atiduokite ją į baterijų surinkimo punktą. Jei baterijos išimti nepavyksta, barzdaskutę galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims bateriją ir išmes neteršdami aplinkos.

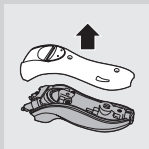
### Įkraunamos barzdaskutės baterijos išėmimas (visų tipų, išskyrus HQ8200)

Įkraunamą maitinimo elementą išimkite tik išmesdami barzdaskutę. Prieš išimdami įkraunamą maitinimo elementą patikrinkite, ar jis yra visiškai išsikrovęs.

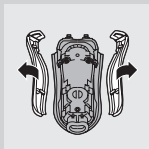


- 1** Išjunkite barzdaskutę iš elektros tinklo.
- 2** Palikite barzdaskutę veikti, kol ji sustos ir atsukite du varžtelius, esančius prietaiso galinėje dalyje.
- 3** Atsukite du plaukų skyrelio varžtelius.

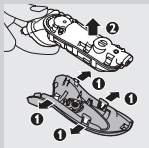




**4** Nuimkite galinį skydelį.

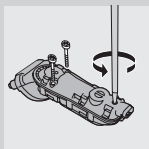


**5** Nuimkite du šoninius skydelius.

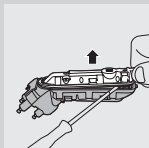


**6** Atlenkite 4 kabliukus ir ištraukite maitinimo bloką.

Būkite atsargūs – kabliukai aštrūs.



**7** Atsukite tris maitinimo bloko varžtelius.



**8** Maitinimo bloko dangtelį nuimkite atsuktuvu.

**9** Išimkite bateriją.

Būkite atsargūs – baterijos juostelės yra aštrios.

Išėmę įkraunamą bateriją, nebejunkite barzdaskutės į elektros tinklą.

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

## Garantijos apribojimas

Skutimo galvutėms (skutikliams ir apsaugoms) netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvisi.

## Trikčių nustatymas ir šalinimas

### **1 Barzdaskutė skuta prasčiau negu anksčiau.**

- Skutimosi galvutės gali būti pažeistos arba susidėvėjusios. Pakeiskite skutimosi galvutes (žr. skyrių „Pakeitimas“).
- Ilgi plaukai gali užkimšti skutimosi galvutes. Tam skirtu šepetėliu išvalykite skutimosi ir apsaugines galvutes (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).

### **2 Barzdaskutė neįsijungia, kai paspaudžiu įjungimo / išjungimo mygtuką.**

- Visiems tipams, išskyrus HQ8200: Maitinimo elementas gali būti išsikrovęs. Įkraukite maitinimo elementą (žr. skyrių „Įkrovimas“) arba barzdaskutę įjunkite į el. lizdą.
- HQ8200: Barzdaskutė neįjungta į lizdą. Įjunkite mažąjį kištuką į barzdaskutę, įjunkite adapterį į sieninį el. lizdą vėl paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką .

- Gali būti per aukšta barzdaskutės temperatūra. Tokiu atveju barzdaskutė neveikia. Kai barzdaskutės temperatūra atitinkamai sumažės, galėsite vėl ją įjungti.

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lūdzu, izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, jo tā satur informāciju par šī skuvekļa bīdīšīgajām iespējām un arī dažādus padomus, kā padarīt skūšanos daudz patīkamāku.

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabāiet lietošanas instrukciju, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

## Briesmas

- Pārliecinieties, lai adapteris nekļūst slapjš.

## Brīdinājums

- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.
- Adapterā ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteru, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.





## ievērbai

- Nekad neiegremdējiet skuvekli ūdenī.
- Uzlādējiet (visus modeļus, izņemot HQ8200), lietojiet un uzglabājiet skuvekli no 10°C līdz 35°C temperatūrā.
- Vienmēr uzlieciet aizsargvāciņu uz skuvekļa, lai aizsargātu skūšanas galvas kamēr ceļojat.
- Sukeklis un citi piederumi nav paredzēti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Nekad neskalojiet skuvekli ar ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 80°C.
- Nelietojiet skuvekli vannā vai dušā.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto adapteru.
- Nelietojiet skuvekli vai adapteri, ja tas bojāts.
- Ja adapteris ir bojāts, nomainiet to ar vienu no oriģinālām detaļām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.



## Atbilstība standartiem

- Šī ierīce atbilst starptautiski apstiprinātiem IEC drošības noteikumiem un to var droši tīrīt mazgājot zem krāna.
- Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

## Vispārīgi

- Barošanas kontaktdakša pārveido 100-240 voltu spriegumu uz drošu spriegumu, kas ir mazāks par 24 voltiem.
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

**Pārskats (Zīm. 4)**

- A** Aizsarguzgalis
- B** Skūšanas bloks
- C** Skūšanas bloka atbrīvošanas poga
- D** Skuvekļa ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar ieslēgšanas simbolu
- E** Displejs (visiem modeļiem, izņemot HQ8200)
- F** Trimmeris
- G** Tīrīšanas suka
- H** Uzglabāšanas somiņa (Jūsu uzglabāšanas somiņa var atšķirties no attēlā redzamās)
- I** Adapteris
- J** Mazā kontaktdakša
- K** Vannas istabas stands (tikai HQ8251/HQ8250 modeļiem)

**Displejs (visiem modeļiem, izņemot HQ8200)**

Modeļiem HQ8251, HQ8250, HQ8241 un HQ8240 ir dažādi displeji, kas parādīti attēlos zemāk.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Lādēšanas indikators**

Lādēšana aizņem aptuveni 60 minūtes.  
Pilnīgi uzlādēts skuveklis nodrošina līdz 17 bezvada skūšanās reizēm.



- Kad skuveklis uzlādējās, CHARGE (uzlādēšanas) indikators deg nepārtraukti.

### **'Akumulators pilnīgi uzlādēts' norāde**



- Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, CHARGE (uzlādēšanas) indikators sāk mirgot.

*Piezīme: CHARGE (uzlādēšanas) indikators izdziest, kad Jūs atvienojat ierīci no elektrotīkla.*

### **'Tukšs akumulators' norāde (tikai HQ8251/HQ8250 modeļiem)**



*Piezīme: Ja uzlādējamā baterija skūšanās laikā gandrīz izlādējas, Jūs varat pieslēgt skuvekli pie elektrotīkla, lai pabeigtu skūšanos.*

- Kad akumulators ir gandrīz tukšs (kad atlikušas tikai 5 skūšanās minūtes vai mazāk), iedegas LOW (Tukšs) indikators.
- Kad izslēdzat skuvekli, LOW (Tukšs) indikators mirgo vēl dažas sekundes.

### **Lādēšana (visiem modeļiem, izņemot HQ8200)**

*Piezīme: HQ8200 modelis nav uzlādējams.*

HQ8251/HQ8250: Lādējiet skuvekli, kad iedegās LOW (Tukšs) indikators.

HQ8241/HQ8240: Lādējiet skuvekli, kad tās motors apstājas vai sāk darboties lēnāk.

Lai pilnībā uzlādētu bateriju, nepieciešamas apm. 60 minūtes.

Kad Jūs uzlādējat skuvekli pirmo reizi vai pēc ilgāka laika perioda, ļaujiet tam lādēties 12 stundas.

***Padoms.** Lai optimizētu baterijas kapacitāti, uzlādējiet skuvekli pilnībā un pēc tam lietojiet to kā parasti, līdz baterija ir pilnībā tukša. Atkārtojiet šo procesu trīs reizes pēc kārtas. Ja veicat baterijas kapacitātes optimizāciju šādā veidā, Jūs varat arī uzlādēt skuvekli starp skūšanās reizēm, pat tad, ja baterija vēl nav pilnīgi tukša.*

Pilnīgi uzlādēts skuveklis nodrošina līdz 17 bezvada skūšanās reizēm.

Ja Jums ir bieža bārda, skuveklis var nodrošināt mazāk par 17 skūšanas reizēm. Skūšanas laiks var atšķirties ilgmūā arī atkarībā no Jūsu skūšanās, tīrīšanas paradumiem un bārda tipa.

## **Skuvekļa uzlāde**

Neuzlādējiet skuvekli aizvērtā somiņā.

- 1** Iespraudiet mazo kontaktdakšu skuveklī.
  - 2** Iespraudiet adaptera kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
- Iedegas CHARGE (uzlādēšanas) indikators.

## **Skuvekļa lietošana**

*Piezīme: HQ8200 var tikt lietots, tikai izmantojot elektrotīklu.*

*Piezīme visiem modeļiem, izņemot HQ8200: Jūs varat lietot ierīci to neuzlādējot. Vienkārši pieslēdziet to pie elektrotīkla.*

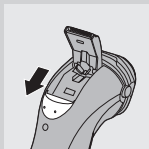
**Skūšanās**

- 1** HQ8200: Ievietojiet mazo kontaktdakšu skuveklī un adapteri sienas kontaktligzdā.
- 2** Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
  - ▶ Ieslēgšanas/izslēgšanas pogā iedegas ieslēgšanas simbols.
- 3** Virziet skuvekļa galvas pa ādu. Veiciet gan taisnvirziena, gan apļveida kustības.
  - Vislabāk var noskūties, ja sejas āda ir sausa.
  - Var paiet 2 vai 3 nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.
- 4** Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
- 5** HQ8200: Izvelciet adapteri no sienas kontaktligzdas un izvelciet mazo kontaktdakšu no skuvekļa.
- 6** Iztīriet skuvekli (skatiet nodaļu 'Tīrīšana un kopšana').

**Trimmeris**

Jūs varat lietot trimmeri, lai koptu Jūsu vaigubārdus un ūsas.

- 1** HQ8200: Ievietojiet mazo kontaktdakšu skuveklī un adapteri sienas kontaktligzdā.
- 2** Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
  - ▶ Ieslēgšanas/izslēgšanas pogā iedegas ieslēgšanas simbols.



**3** Lai atvērtu trimmeri, bīdiat trimmera slīdslēdzi uz leju.

► Tagad Jūs varat sākt aplīdzināšanu.

**4** Pēc griešanas aizveriet trimmeri ("klik") un izslēdziet skuvekli.

**5** HQ8200: Izvelciet adapteri no sienas kontaktligzdas un izvelciet mazo kontaktdakšu no skuveklja.

## Tīrīšana un kopšana

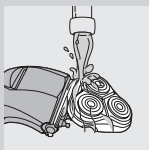
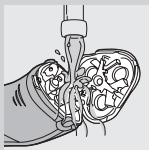
Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet nekādus katlu beržamos, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

- Optimālai skūšanas veiktspējai tīriet skuvekli pēc katras skūšanās reizes.
- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.
- Vannas istabas stendu (tikai HQ8251/HQ8250 modeļiem) un skuveklja korpusu var tīrīt ar mitru drānu.

*Piezīme: Skalojot ierīci, no ligzdas ierīces apakšadaļā var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami.*

## Skūšanas bloka tīrīšana zem krāna

**1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.



**2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.

**3** Izskalojiet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar karstu krāna ūdeni.

- Pārliecinieties, ka notīrījāt skūšanās bloku gan no iekšpuses, gan ārpuses.

Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

**4** Aizveriet skūšanas bloku un nokratiet lieko ūdeni.

Nekad nesusiniet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar dvieli vai salveti, jo tas var radīt skūšanas galviņu un savienotāja asu bojājumus.

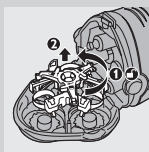
**5** Atkal atveriet skūšanas bloku un atstāji to atvērtu, ļaujot skuveklim pilnīgi nožūt.

**Skūšanas bloka tīrīšana ar komplektācijā iekļauto birsti**

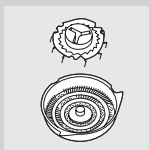
**1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.



- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.



- 3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājraimi (2).



- 4** Tīriet skūšanas galviņas ar komplektā iekļauto birsti. Katra skūšanas galviņa sastāv no asmens un aizsargrežģa.

Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargsietīņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmenīši un aizsargsietīņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka pāriet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.

- 5** Ielieciet skūšanas galviņas atpakaļ skūšanas blokā.

- 6** Ielieciet turētājraimi atpakaļ skūšanas blokā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

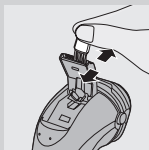
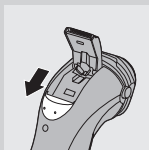
- 7** Aizveriet skūšanas bloku.

*Piezīme: Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājraimis ir nobloķēts.*

## Trimmera tīrīšana ar komplektā iekļauto birsti

Tīriet trimmeri pēc katras lietošanas.

- 1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Lai atvērtu trimmeri, bīdiat trimmera slīdslēdzi uz leju.
- 3** Tīriet trimmeri ar tīrīšanas birstes īso saru pusi. Birstējiet augšup un lejup gar trimmera zobīņiem.
- 4** Aizveriet trimmeri (atskan klikšķis).



*Padoms. Optimālas veikspējas nodrošināšanas nolūkā reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimmera zobīņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.*

## Uzglabāšana

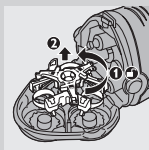
Pastāv vairāki veidi, kā uzglabāt skuvekli, vai paņemt to līdzi ceļojumā:

- Uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu to no bojājumiem.
- Glabājiet ierīci komplektā iekļautajā somiņā.
- HQ8251/HQ8250 modeļiem: uzglabājiet skuvekli vannas istabas stendā.



## Rezerves daļas

Lai nodrošinātu vislabāko skūšanās sniegumu, mēs iesakām mainīt skūšanas galviņas ik pēc diviem



gadiem. Nekavējoties nomainiet bojātās skūšanas galviņas.

Nomainiet skūšanas galviņas tikai ar oriģinālām HQ9 Philips skūšanas galviņām.

- 1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- 3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).
- 4** Izņemiet skuvekļa galviņas no skūšanas bloka un ievietojiet tajā jaunas.

Raugieties, lai skuvekļa galviņu izcīlnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka iedziļinājumos.

- 5** Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
- 6** Aizveriet skūšanas bloku.

*Piezīme: Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājrāmis ir nobloķēts.*

## Aksesuāri

Ir dabūjami šādi piederumi:

- HQ9 Philips skūšanas galviņas
- HQ110 Philips skūšanas galviņas tīrīšanas aerosols (nav pieejams dažās valstīs)
- Automašīnas vads HQ8010.

## Vides aizsardzība



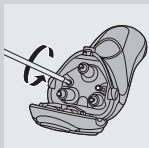
- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.
- Visiem modeļiem, izņemot HQ8200: Iebūvētais atkārtoti uzlādējamais skuvekļa akumulators satur vielas, kas var piesāņot vidi. Pirms akumulatora izmešanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Akumulatoru nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja akumulatora izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips Servisa centru, kur akumulatoru izņems un atbrīvosies no tā videi drošā veidā.

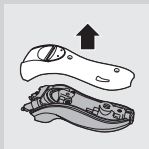
### **Skuvekļa atkārtoti uzlādējamā akumulatora izņemšana (visiem modeļiem izņemot HQ8200)**



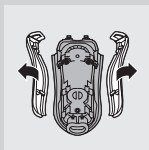
Uzlādējamo bateriju izņemiet tikai tad, kad izmetat skuvekli. Izņemot uzlādējamo bateriju, pārliecinieties, ka tā ir pilnīgi tukša.

- 1** Atvienojiet skuvekli no elektrotīkla.
- 2** Darbiniet skuvekli līdz tas apstājas, un atskrūvējiet divas skrūves skuvekļa aizmugurē.
- 3** Atskrūvējiet abas skrūves, kas atrodas matiņu nodalījumā.

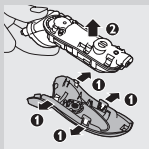




**4** Noņemiet aizmugurējo paneli.

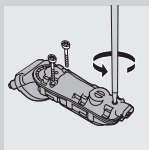


**5** Noņemiet abus sānu paneļus.

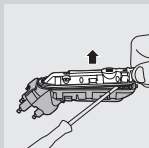


**6** Atlieciet visus 4 āķus uz sāniem un izņemiet barošanas bloku.

Uzmanieties, āķi ir ļoti asi!



**7** Atskrūvējiet visas trīs skrūves, kas atrodas strāvas vienībā.



**8** Ar skrūvgriezi noņemiet barošanas bloka vāku.

**9** Izņemiet akumulatoru.

Uzmanieties, akumulatoru baterijas malas ir asas!

Pēc akumulatora izņemšanas nepieslēdziet skuvekli elektrotīklam.

## Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

## Garantijas ierobežojumi

Skūšanas galvas (griezēji un aizsargi) netiek nosegti ar starptautisko garantiju, jo tās nolietojās.

## Kļūmju novēršana

### 1 Skuveklis vairs nefunkcionē tik labi kā iepriekš.

- Skuvekļa galviņas varētu būt bojātas vai nodilušas. Nomainiet skuvekļa galviņas (skatiet nodaļu 'Nomainīšana').
- Gari matiņi var būt aizsprostojuši skūšanas galviņas. Notīriet asmeņus un aizsarg sietiņus ar komplektā esošo suku (skatiet nodaļu 'Tīrīšana un kopšana').

### 2 Nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, skuveklis nedarbojas.

- Visiem modeļiem, izņemot HQ8200: iespējams, ka akumulators ir tukšs. Uzlādējiet akumulatoru (skatīt nodaļu 'Lādēšana') vai pieslēdziet skuvekli elektrotīklam.
- HQ8200 modelim: Skuveklis nav pievienots pie elektrotīkla. Ievietojiet mazo kontaktdakšu skuveklī un adapteri sienas kontaktligzdā, un atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

- Skuvekļa temperatūra, iespējams, ir pārāk augsta. Tādā gadījumā skuveklis nedarbojas. Tiklīdz skuvekļa temperatūra pietiekami nokritīsies, Jūs no jauna varēsiet ieslēgt skuvekli.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, gdyż zawiera ona informacje na temat funkcji golarki oraz wskazówki jak można szybciej i przyjemniej się golić.

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Zabezpiecz zasilacz przed możliwością zamknięcia.

### Ostrzeżenie

- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.



## Uwaga



- Nie zanurzaj golarki w wodzie.
- Ładuj (wszystkie modele oprócz HQ8200, używaj i przechowuj golarkę w temperaturze od 10°C do 35°C.
- Na czas podróży zawsze załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące.
- Golarki i innych akcesoriów nie można myć w zmywarce.
- Nie spłukuj golarki wodą o temperaturze przekraczającej 80°C.
- Nie używaj golarki w kąpeli lub pod prysznicem.
- Korzystaj wyłącznie z zasilacza dołączonego do urządzenia.
- Nie używaj golarki lub zasilacza w przypadku ich uszkodzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia zasilacza wymień go na oryginalny zasilacz tego samego typu.



## Zgodność z normami

- Golarka spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa IEC i może być myta w wodzie.
- Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

## Opis ogólny

- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.
- Poziom hałasu:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

**Wykaz elementów (rys. 4)**

- A** Nasadka zabezpieczająca
- B** Element golący
- C** Przycisk zwalniający element golący
- D** Wyłącznik golarki z symbolem zasilania
- E** Wyświetlacz (wszystkie modele oprócz HQ8200)
- F** Trymer
- G** Szczoteczka do czyszczenia
- H** Etui do przechowywania (etui może wyglądać nieco inaczej od pokazanego na rysunku)
- I** Zasilacz
- J** Mała wtyczka
- K** Podstawka łazienkowa (tylko modele HQ8251/HQ8250)

**Wyświetlacz (wszystkie modele oprócz HQ8200)**

Modele HQ8251, HQ8250, HQ8241 i HQ8240 są wyposażone w różne rodzaje wyświetlaczy, które zostały przedstawione na poniższych rysunkach.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Wskaźnik ładowania**

Ładowanie trwa około 60 minut.

W pełni naładowana golarka zapewnia do 17 sesji golenia bez zasilania.



- Wskaźnik ładowania CHARGE świeci w czasie ładowania goliarki.

### Wskaźnik „Pełne naładowanie akumulatora”



- Wskaźnik ładowania CHARGE miga po całkowitym naładowaniu akumulatora.

*Uwaga: Po odłączeniu goliarki od sieci elektrycznej wskaźnik ładowania CHARGE przestaje migać.*

### Wskaźnik „Niski poziom naładowania akumulatora” (tylko modele HQ8251/HQ8250)



*Uwaga: Jeśli akumulator będzie bliski rozładowania w trakcie golenia, można podłączyć goliarkę do gniazdka, aby dokończyć golenie.*

- Gdy akumulator jest już niemal całkowicie rozładowany (gdy zostało tylko 5 lub mniej minut golenia), włącza się wskaźnik LOW.
- Po wyłączeniu goliarki wskaźnik LOW miga przez kilka sekund.

### Ładowanie (wszystkie modele oprócz HQ8200)

*Uwaga: Modelu HQ8200 nie można ładować.*

Modele HQ8251/HQ8250: Goliarkę należy naładować, gdy włączy się wskaźnik LOW.

Modele HQ8241/HQ8240: Goliarkę należy naładować, gdy silniczek zacznie pracować wolniej lub zatrzyma się.

Pełne naładowanie akumulatora trwa ok. 60 minut.

Zanim zaczniesz korzystać z golarki lub jeśli przez długi czas nie była ona używana, musisz ładować ją przez 12 godzin.

*Wskazówka: Aby optymalnie wykorzystywać pojemność akumulatora, maksymalnie naładuj golarkę, a następnie używaj jej aż do całkowitego rozładowania akumulatora. Powtórz tę czynność trzy razy pod rząd. Jeśli akumulator zostanie zoptymalizowany w ten sposób, golarkę można ładować także przed i po jej użyciu jeszcze przed rozładowaniem akumulatora.*

W pełni naładowana golarka zapewnia do 17 sesji golenia bez zasilania.

W przypadku gęstego zarostu liczba sesji golenia bez zasilania może być mniejsza. Czas golenia może się także różnić w zależności od sposobu golenia, sposobu czyszczenia i rodzaju zarostu.

## **Ładowanie golarki**

Nie ładować golarki w zamkniętym etui.

- 1** Podłącz małą wtyczkę do golarki.
  - 2** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.
- ▶ Włącz się wskaźnik ładowania CHARGE.

## **Zasady używania golarki**

*Uwaga: Modelu HQ8200 można używać tylko po podłączeniu do sieci elektrycznej.*

*Dotyczy wszystkich modeli oprócz HQ8200:  
Urządzenie można także używać bez ładowania.  
Wystarczy podłączyć je bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.*

## Golenie

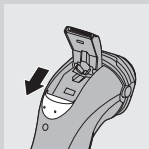


- 1** HQ8200: Włóż małą wtyczkę do gniazda w golarce i podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.
- 2** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę.  
 ► Symbol zasilania na wyłączniku włącza się.
- 3** Przesuwaj głowice golące po skórze, wykonując ruchy proste i okrężne.
  - Najlepsze rezultaty można uzyskać, goląc suchą skórę.
  - Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwycząć się do nowego sposobu golenia.
- 4** Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć golarkę.
- 5** HQ8200: Wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazdka elektrycznego, a następnie wyciągnij wtyczkę z urządzenia.
- 6** Wyczyść golarkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

## Przycinanie

Za pomocą trymera można przycinać bokobrody i wąsy.

- 1** HQ8200: Włóż małą wtyczkę do gniazda w golarce i podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.
- 2** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę.  
 ► Symbol zasilania na wyłączniku włącza się.



**3** Przesuń suwak trymera w dół, aby otworzyć trymer.

Teraz można rozpocząć przycinanie.



**4** Po zakończeniu przycinania zamknij trymer (usłyszysz „kliknięcie”) i wyłącz golarkę.

**5** HQ8200: Wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazdka elektrycznego, a następnie wyciągnij wtyczkę z urządzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj  
czyszcików, środków ściernych ani żrących płynów,  
takich jak benzyna lub aceton.

- Aby zapewnić optymalne golenie, należy wyczyścić golarkę po każdym goleniu.
- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.
- Podstawkę łazienkową (tylko modele HQ8251/ HQ8250) i obudowę golarzki można czyścić wilgotną szmatką.

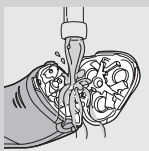
*Uwaga: Podczas płukania z gniazda u dołu urządzenia może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika.*

## Czyszczenie elementu gołącego pod bieżącą wodą

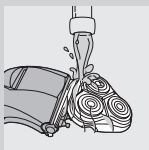
**1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.



- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



- 3** Przez jakiś czas płucz element golący i komorę na włosy pod gorącą, bieżącą wodą.



- Dokładnie wyczyść element golący od wewnątrz i od zewnątrz.

Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

- 4** Zamknij element golący i strząśnij resztki wody.

Nidy nie wycieraj elementu golącego ręcznikiem ani chusteczką higieniczną, gdyż może to spowodować uszkodzenie głowic golących oraz wrzecion łączących.

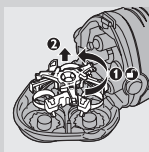
- 5** Ponownie otwórz element golący i poczekaj, aż golarka całkowicie wyschnie.

**Czyszczenie elementu golącego dołączoną szczoteczką**

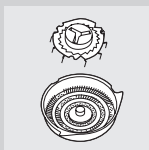
- 1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.



- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



- 3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



- 4** Głowice golące należy czyścić dołączoną do zestawu szczoteczką. Każda głowica goląca składa się z nożyka i osłonki.

Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszanie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.

- 5** Umieść głowice golące z powrotem w elemencie golącym.

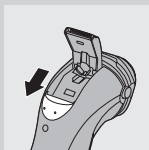
- 6** Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący i obróć blokadę w prawo.

- 7** Zamknij element golący.

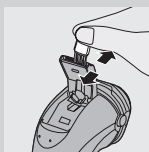
*Uwaga: Jeśli element golący nie zamyka się bezproblemowo, sprawdź, czy głowice golące zostały prawidłowo ułożone oraz czy element zabezpieczający został zablokowany.*

### **Czyszczenie trymera dołączoną szczoteczką**

Trymer należy czyścić po każdym użyciu.



- 1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.
- 2** Przesuń suwak trymera w dół, aby otworzyć trymer.



- 3** Wyczyść trymer szczoteczką do czyszczenia stroną z krótszym włosiem. Przesuwaj szczoteczkę w górę i w dół, wzdłuż ząbków trymera.



- 4** Zamknij trymer (usłyszysz „kliknięcie”).

*Wskazówka: Aby zapewnić optymalne działanie trymera, raz na pół roku nasmaruj ząbki trymera jedną kroplą oleju do konserwacji maszyn do szycia.*

## Przechowywanie



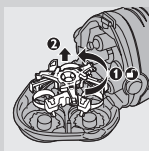
Golarkę można przechowywać w domu lub w podróży na kilka sposobów:

- Załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą urządzenie przed uszkodzeniem.
- Przechowuj urządzenie w dołączonym etui.
- Modele HQ8251/HQ8250: przechowuj golarkę w podstawce łazienkowej.

## Wymiana

Aby zapewnić jak najlepsze golenie, głowice golenie należy wymieniać co 2 lata. Uszkodzone głowice golenie należy wymieniać natychmiast.

Głowice golenie można wymieniać tylko na oryginalne głowice golenie HQ9 firmy Philips.



- 1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.

- 3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).

- 4** Zdejmij głowice golące z elementu golącego i załóż nowe.

Należy upewnić się, czy wystające części głowic są dokładnie dopasowane do zagłębień.

- 5** Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący i obróć blokadę w prawo.

- 6** Zamknij element golący.

*Uwaga: Jeśli element golący nie zamyka się bezproblemowo, sprawdź, czy głowice golące zostały prawidłowo ułożone oraz czy element zabezpieczający został zablokowany.*

## Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- Głowice golące HQ9 Philips
- Spray do czyszczenia głowic golących HQ110 Philips (niedostępny w niektórych krajach)
- Zasilacz samochodowy HQ8010

## Ochrona środowiska



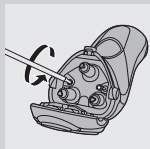
- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.
- Wszystkie modele oprócz HQ8200: Wbudowany w gólarzkę akumulator zawiera substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przez wyrzuceniem lub oddaniem golarzki do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu akumulatora. Akumulator należy wyrzucić w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

### Wymywanie akumulatora z golarzki (wszystkie modele oprócz HQ8200)

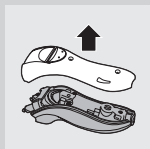
Akumulator należy wyjąć tylko wtedy, gdy chcesz wyrzucić gólarzkę. Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany.



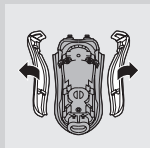
- 1 Odłącz gólarzkę od sieci elektrycznej.
- 2 Pozostaw gólarzkę włączoną, aż do wyczerpania się akumulatora. Odkręć śruby i otwórz gólarzkę.



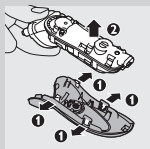
**3** Odkręć dwie śruby w komorze na włosy.



**4** Zdejmij panel tylny.

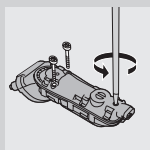


**5** Zdejmij oba panele boczne.

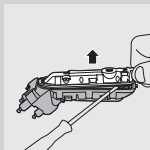


**6** Odegnij na boki 4 haczyki i wyjmij moduł zasilający.

Należy zachować ostrożność, gdyż haczyki są ostre.



**7** Odkręć trzy śruby modułu zasilającego.



**8** Wyjmij moduł zasilający za pomocą śrubokrętu.

**9** Wyjmij akumulator.

Należy zachować ostrożność, gdyż styki akumulatora są ostre.

Nie wolno podłączać golarki do sieci elektrycznej po wyjęciu akumulatora.

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Ograniczenia gwarancji

Głowice golące (nożyki i osłonki) nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ ulegają zużyciu.

## Rozwiązywanie problemów

**1** Golarka goli gorzej niż na początku.

- Głowice golące mogą być uszkodzone lub zużyte. Wymień głowice golące (patrz rozdział „Wymiana”).
- Długie włoski mogą blokować głowice golące. Wyczyść dokładnie nożyki i osłonki szczoteczką dołączoną do zestawu (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

**2** Golarka nie działa po naciśnięciu wyłącznika.

- Wszystkie modele oprócz HQ8200: Możliwe, że akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator (patrz rozdział „Ładowanie”) lub podłącz golarkę do sieci elektrycznej.
- Model HQ8200: Golarka nie jest podłączona do sieci elektrycznej. Włóż małą wtyczkę do gniazda w golarce, podłącz zasilacz do gniazodka elektrycznego i ponownie naciśnij wyłącznik.
- Być może golarka zbyt mocno się nagrzała. W takim przypadku golarka nie działa. Golarkę można ponownie włączyć, gdy nieco ostygnie.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Citiți acest manual al utilizatorului, deoarece conține informații despre caracteristicile impresionante ale acestui aparat de bărbierit, precum și câteva sfaturi pentru a ușura bărbieritul și a-l face mai confortabil.

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Evitați contactul adaptorului cu apa.

### Avertisment

- Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
- Adaptorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul adaptorului, întrucât acest lucru duce la situații periculoase.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.





## Atenție

- Nu introduceți niciodată aparatul de bărbierit în apă.
- Încărcați (toate tipurile cu excepția modelului HQ8200), utilizați și depozitați aparatul de bărbierit la o temperatură între 10°C și 35°C.
- Puneți întotdeauna capacul de protecție pe aparatul de bărbierit, pentru a proteja capetele de bărbierire când călătoriți.
- Aparatul de bărbierit și alte accesorii nu pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați niciodată apă mai fierbinte de 80°C pentru a clăti aparatul de bărbierit.
- Nu utilizați aparatul de bărbierit în cadă sau în duș.
- Folosiți doar adaptorul furnizat.
- Nu folosiți aparatul de bărbierit sau adaptorul dacă sunt deteriorate.
- Dacă adaptorul este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original pentru a evita orice accident.



## Conformitatea cu standardele

- Aparatul corespunde normelor de securitate internaționale IEC și poate fi curățat sub jet de apă.
- Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## Informații generale

- Adaptorul transformă tensiunea de 100-240 volți într-o tensiune sub 24 volți.
- Nivel zgomot: Lc = 64 dB [A]

**Imagine de ansamblu (fig. 4)**

- A** Capac de protecție
- B** Unitatea de bărbierit
- C** Buton decuplare unitate de bărbierire
- D** Buton Pornit/Oprit aparat de bărbierit cu simbol de alimentare
- E** Afișaj (toate tipurile cu excepția modelului HQ8200)
- F** Dispozitiv de tundere
- G** Perie de curățat
- H** Husă de depozitare (husa dvs. poate fi diferită de cea prezentată în figură)
- I** Adaptor
- J** Conector mic
- K** Stativ pentru baie (doar pentru modelele HQ8251/HQ8250)

**Afișajul (toate tipurile cu excepția modelului HQ8200)**

Modelele HQ8251, HQ8250, HQ8241 și HQ8240 au afișaje diferite, prezentate în imaginile de mai jos.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Indicator de încărcare**

Încărcarea durează aproximativ 60 minute.



Un aparat de bărbierit complet încărcat oferă până la 17 procese de bărbierire fără fir.

- Când aparatul de bărbierit se încarcă, ledul de ÎNCĂRCARE luminează continuu.

### Indicație “Baterie încărcată complet”



- Când bateria este încărcată complet, ledul de ÎNCĂRCARE începe să lumineze intermitent.

*Notă: Când deconectați aparatul de la priză, ledul de ÎNCĂRCARE încetează să lumineze intermitent.*

### Indicație “Baterie descărcată” (doar pentru modelele HQ8251/HQ8250)



*Notă: Dacă bateria reîncărcabilă se descarcă în timpul bărbieririi, puteți conecta aparatul de bărbierit la priză pentru a finaliza bărbierirea.*

- Când bateria este aproape descărcată (când au mai rămas numai 5 minute de utilizare sau mai puțin), ledul DESCĂRCAT se aprinde.
- Când opriți aparatul de bărbierit, ledul DESCĂRCAT mai luminează intermitent pentru câteva secunde.

### Încărcare (toate tipurile cu excepția modelului HQ8200)

*Notă: Modelul HQ8200 nu este reîncărcabil.*

HQ8251/HQ8250: Încărcați aparatul atunci când se aprinde ledul DESCĂRCAT.

HQ8241/HQ8240: Încărcați aparatul de bărbierit atunci când motorul se oprește sau își încetinește funcționarea.

Încărcarea completă a aparatului durează aproximativ 60 minute.

Când încărcați aparatul de bărbierit pentru prima dată sau după o perioadă lungă de neutilizare, lăsați-l să se încarce timp de 12 ore.

***Sugestie: Pentru a optimiza capacitatea bateriei, încărcați complet aparatul de bărbierit și apoi utilizați-l în mod normal până când bateria este complet descărcată. Repetați acest proces de trei ori. Dacă optimizați capacitatea bateriei în acest fel, puteți încărca de asemenea aparatul de bărbierit între bărbieriri, chiar dacă bateria nu este complet descărcată.***

Un aparat de bărbierit complet încărcat oferă până la 17 procese de bărbierire fără fir.

Dacă aveți barba deasă, este posibil ca aparatul de bărbierit să ofere mai puțin de 17 procese de bărbierire fără fir. Durata de bărbierit poate de asemenea să varieze în timp, în funcție de modul de bărbierire, obiceiurile de igienă și de tipul de barbă.

## **Încărcarea aparatului de ras**

Nu reîncărcați aparatul într-o husă închisă.

**1** Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit.

**2** Introduceți adaptorul în priză.

► Se aprinde ledul de ÎNCĂRCARE.

## Utilizarea aparatului de bărbierit

*Notă: Modelul HQ8200 poate fi utilizat decât atunci când se află în priză.*

*Notă pentru toate tipurile cu excepția modelului HQ8200: Puteți de asemenea să utilizați aparatul fără încărcare. Doar conectați-l la priză.*

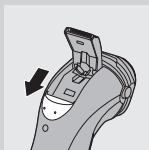
### Bărbierire



- 1** HQ8200: Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit și conectați adaptorul la priză.
- 2** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- Simbolul de pornire din butonul Pornit/Oprit se aprinde.
- 3** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.
  - Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.
  - Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.
- 4** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- 5** Îndepărtați adaptorul din priză și scoateți conectorul mic din aparatul de bărbierit.
- 6** Curățați aparatul de bărbierit (vezi capitolul Curățare și întreținere).

### Tunderea

Puteți utiliza dispozitivul de tundere pentru a ajusta perciunii și mustața.



- 1** HQ8200: Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit și conectați adaptorul la priză.
- 2** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
  - Simbolul de pornire din butonul Pornit/Oprit se aprinde.
- 3** Împingeți glisiera dispozitivului de tondere în jos pentru a deschide dispozitivul.
  - Acum puteți începe tunsul.
- 4** După tondere, închideți dispozitivul de tondere ('clic') și opriți aparatul de bărbierit.
- 5** Îndepărtați adaptorul din priză și scoateți conectorul mic din aparatul de bărbierit.

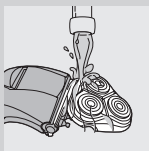
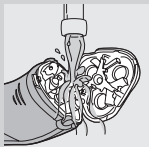
## Curățare și întreținere

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

- Pentru a garanta performanțe optime, curățați aparatul de bărbierit după fiecare bărbierit.
- Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
- Puteți curăța stativul pentru baie (doar pentru modelele HQ8251/HQ8250) și partea exterioară a aparatului de bărbierit cu o cârpă umedă.

*Notă: Atunci când clătiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nepericulos.*

## Curățarea unității de bărbierit la robinet



- 1** Opriți aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.
- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.
- 3** Clătiți unitatea de bărbierire și compartimentul de colectare a părului sub jet de apă caldă.

- Asigurați-vă de curățarea interiorului și exteriorului unității de bărbierire.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

- 4** Închideți unitatea și scuturați apa în exces.

Nu uscați niciodată unitatea de bărbierit și compartimentul pentru păr cu un prosop sau un șervet, deoarece asta ar putea dăuna capetelor de bărbierire și axelor de cuplare.

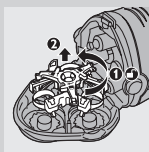
- 5** Deschideți din nou unitatea de bărbierire și lăsați-o deschisă pentru a se usca complet.

## Curățarea unității de bărbierit cu periuța furnizată

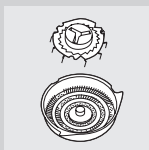
- 1** Opriți aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.



- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



- 3** Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 4** Curățați capetele de bărbierire cu periuța furnizată. Fiecare cap de bărbierire este format dintr-un cuțit și o apărătoare.

Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșeală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.

- 5** Montați la loc capetele de bărbierire în unitatea de bărbierire.

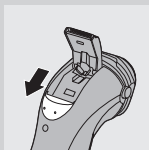
- 6** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.

- 7** Închideți unitatea de bărbierire.

*Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide ușor, verificați dacă ați poziționat corect capetele de bărbierire și dacă ați blocat cadrul de susținere.*

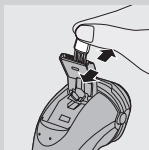
## Curățarea dispozitivului de tundere cu periuța furnizată

Curățați dispozitivul de tundere de fiecare dată când îl folosiți.



**1** Opreți aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.

**2** Împingeți glisiera dispozitivului de tundere în jos pentru a deschide dispozitivul.



**3** Curățați dispozitivul de tundere cu latura cu peri scurți a periuței. Curățați dinții dispozitivului de tuns cu mișcări sus/jos.

**4** Închideți dispozitivul de tundere (clic).



*Sugestie: Pentru a garanta performanțe optime de tundere, ungeți dinții dispozitivului de tundere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.*

## Depozitarea

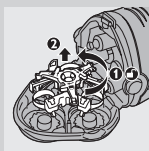
Există mai multe modalități de depozitare sau transport al aparatului de bărbierit:

- acoperiți aparatul de bărbierit cu capacul de protecție pentru a preveni deteriorarea.
- depozitați aparatul în husa de depozitare furnizată.
- HQ8251/HQ8250: Depozitați aparatul de bărbierit în stativul pentru baie.



## Înlocuirea

Pentru a garanta performanțe maxime, recomandăm schimbarea capetelor de bărbierire la doi ani. Înlocuiți imediat capetele de bărbierire deteriorate.



Înlocuiți capetele de bărbierire doar cu capete de bărbierire Philips HQ9 originale.

- 1** Opriti aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.
- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.
- 3** Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).
- 4** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire.

Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare.

- 5** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.
- 6** Închideți unitatea de bărbierire.

*Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide ușor, verificați dacă ați poziționat corect capetele de bărbierire și dacă ați blocat cadrul de susținere.*

## Accesorii

Sunt disponibile următoarele accesorii:

- Capete de bărbierire Philips HQ9
- Pulverizator de curățare Philips HQ110 pentru capete de bărbierire (nu este disponibil în unele țări)
- Cablu pentru mașină HQ8010.

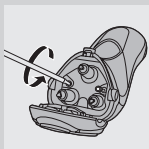
## Protecția mediului



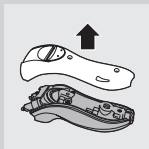
- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător.
- Toate tipurile cu excepția modelului HQ8200: Bateria reîncărcabilă încorporată conține substanțe care pot polua mediul înconjurător. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. Predați bateria la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Dacă întâmpinați dificultăți la scoaterea bateriei, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul din acest centru va scoate bateria și o va casa în mod ecologic.

### Îndepărtarea bateriei reîncărcabile a aparatului de bărbierit (toate tipurile cu excepția modelului HQ8200)

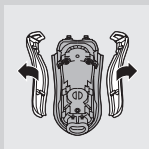
Scoateți bateria numai atunci când scoateți aparatul de bărbierit din uz. Asigurați-vă că bateria reîncărcabilă este descărcată complet atunci când o scoateți.



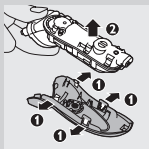
- 1** Deconectați aparatul de bărbierit de la priză.
- 2** Lăsați aparatul să funcționeze până când se oprește și demontați cele două șuruburi de pe spatele aparatului.
- 3** Demontați șuruburile din compartimentul pentru păr.



**4** Îndepărtați panoul posterior.

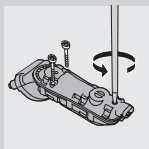


**5** Îndepărtați cele două panouri laterale.

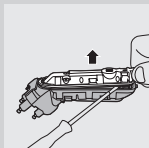


**6** Îndoți cele 4 bride spre exterior și extrageți compartimentul motor.

Această operație necesită atenție sporită, deoarece bridele sunt ascuțite.



**7** Demontați șuruburile din compartimentul motorului.



**8** Îndepărtați capacul compartimentului motor cu o șurubelniță.

**9** Scoateți bateria.

Atenție: benzile de contact ale bateriei sunt foarte ascuțite.

Nu conectați aparatul la priză după ce ați scos bateria reîncărcabilă.

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la **www.philips.com** sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

## Restricții de garanție

Capetele de bărbierire (cuțitele și sitele) nu sunt acoperite de garanția internațională, deoarece sunt considerate consumabile.

## Depanare

### **1** Aparatul de bărbierit nu mai bărbierește la fel de bine.

- Capetele de bărbierire pot fi deteriorate sau uzate. Înlocuiți capetele de bărbierire (consultați capitolul Înlocuire).
- Este posibil ca firele de păr lungi să blocheze capetele de bărbierire. Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată (consultați capitolul 'Curățare și întreținere').

### **2** Aparatul de bărbierit nu pornește când apăsați pe butonul Pornit/Oprit.

- Toate tipurile cu excepția modelului HQ8200: Este posibil ca bateria să fie descărcată. Încărcați bateria (consultați capitolul "Încărcare") sau conectați aparatul de bărbierit la priză.
- HQ8200: Aparatul nu este conectat la priză. Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit, introduceți adaptorul în priză și apăsați din nou butonul Pornit/Oprit.

- Temperatura aparatului de bărbierit poate fi prea ridicată. În acest caz, aparatul de bărbierit nu funcționează. Când temperatura aparatului de bărbierit a scăzut suficient, puteți reporni aparatul.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Прочтите данное руководство, содержащее сведения об удивительных возможностях бритвы, а также некоторые советы, которые сделают использование бритвы более приятным.

## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Опасно

- Убедитесь, что вилка-адаптер сухая.

## Предупреждение

- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования



прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.

### Внимание

- Запрещается погружать бритву в воду.
- Заряжайте (все модели, кроме HQ8200), используйте и храните бритву при температуре 10°C-35°C.
- Для предотвращения повреждений во время поездок надевайте на бритву защитный колпачок.
- Бритву и другие аксессуары нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Запрещается промывать бритву водой с температурой выше 80°C.
- Не пользуйтесь бритвой в ванной или под душем.
- Пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- Не используйте бритву или адаптер, если они повреждены.
- Если адаптер поврежден, заменяйте его только таким же адаптером, чтобы избежать возможных проблем.

### Соответствие стандартам

- Прибор соответствует международному стандарту техники безопасности IEC. Его можно промывать под струей воды.
- Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.



**Общее описание**

- Адаптер вилки электропитания преобразует напряжение 220-240 вольт до безопасного напряжения или ниже 24 вольт.
- Уровень шума: Lc = 64 дБ (А)

**Обзор (Рис. 4)**

- A** Защитный колпачок
- B** Бритвенный блок
- C** Кнопка отсоединения бритвенного блока
- D** Кнопка включения/выключения бритвы с индикатором питания
- E** Дисплей (все модели, кроме HQ8200)
- F** Триммер
- G** Щёточка для чистки
- H** Футляр для хранения (футляр может отличаться от изображенного на рисунке)
- I** Переходник-адаптер
- J** Маленький штекер
- K** Подставка для использования в ванной комнате (только для HQ8251/HQ8250)

**Дисплей (все модели, кроме HQ8200)**

Модели HQ8251, HQ8250, HQ8241 и HQ8240 имеют различные дисплеи, которые изображены на рисунках снизу.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240



## Индикатор зарядки



- Зарядка занимает около 60 минут.  
Полностью заряженная бритва обеспечивает до 17 автономных процедур бритья.
- Во время зарядки бритвы продолжительно горит индикатор зарядки.

## Индикация полной зарядки аккумулятора



- При полной зарядке аккумулятора индикатор зарядки начинает мигать.

*Примечание. При отключении бритвы от электросети индикатор зарядки прекращает мигать.*

## Индикация разрядки батареи (только для HQ8251/HQ8250)



*Примечание. Если аккумулятор разряжается в процессе бритья, можно подключить бритву к электросети и закончить бритье.*

- При почти полной разрядке аккумулятора (остается не более 5 минут автономной работы прибора) загорается индикатор низкой зарядки.
- После отключения бритвы индикатор низкой зарядки продолжает мигать еще несколько секунд.

## Зарядка (все модели, кроме HQ8200)

*Примечание. Модель HQ8200 не заряжается.*

Модели HQ8251/HQ8250: бритву необходимо зарядить, когда загорается индикатор низкого уровня заряда.

Модели HQ8241/HQ8240: Заряжайте бритву, когда двигатель остановится или начнет работать медленнее.

Для полной зарядки аккумулятора требуется около 60 минут.

При первой зарядке аккумулятора бритвы, а также после долгого перерыва в использовании выполняйте зарядку в течение 12 часов.

***Совет. Для оптимизации заряда аккумулятора полностью зарядите аккумулятор бритвы и используйте ее в обычном режиме до полной разрядки аккумулятора. Повторите процесс три раза подряд. После такой оптимизации заряда аккумулятора вы сможете заряжать бритву между сеансами бритья, не дожидаясь полной разрядки.***

Полностью заряженная бритва обеспечивает до 17 автономных процедур бритья.

Если у вас густая щетина, то бритва может осуществлять менее 17 процедур автономного бритья. Время бритья может также различаться в различные периоды, в зависимости от способов бритья, очистки и типа щетины.

## **Зарядка бритвы**

---

**Перед зарядкой аккумулятора обязательно извлеките бритву из чехла.**

- 1** Вставьте маленький штекер в бритву.
- 2** Подключите адаптер к розетке электросети.
  - ▶ Загорится индикатор зарядки аккумулятора.

## Использование бритвы

*Примечание. Питание модели HQ8200 может осуществляться только напрямую от электросети.*

*Примечание для всех моделей, кроме HQ8200: Прибор можно также использовать без подзарядки: просто подключите его к электросети.*

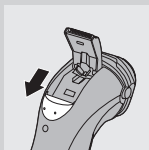
### Бритье



- 1** Модель HQ8200: вставьте маленький штекер в бритву и подключите адаптер к розетке электросети.
- 2** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
  - ▶ Включится индикатор питания на кнопке включения/выключения.
- 3** Перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.
  - Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.
  - Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.
- 4** Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.
- 5** Модель HQ8200: выньте адаптер из розетки электросети и отключите штекер от бритвы.
- 6** Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).

## Подравнивание

Триммер можно использовать для подравнивания усов и висков



- 1** Модель HQ8200: вставьте маленький штекер в бритву и подключите адаптер к розетке электросети.
- 2** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
  - ▶ Включится индикатор питания на кнопке включения/выключения.
- 3** Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вниз.
  - ▶ Теперь можно начать подравнивание.
- 4** После подравнивания закройте триммер (должен прозвучать щелчок) и выключите бритву.
- 5** Модель HQ8200: выньте адаптер из розетки электросети и отключите штекер от бритвы.

## Чистка и обслуживание

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- Для достижения оптимальных результатов бритья очищайте бритву после каждого сеанса бритья.
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- Подставку для использования в ванной комнате (только для HQ8251/HQ8250) и

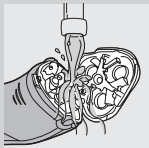
наружную поверхность бритвы можно очищать влажной тканью.

*Примечание. При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности для использования бритвы.*

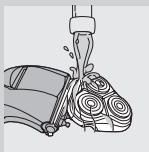
### Очистка бритвы под струей воды



**1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.



**2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



**3** Промойте бритвенный блок и отсек для волос под струей горячей воды.

- Не забудьте очистить не только внешнюю поверхность бритвенного блока, но и внутреннюю.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

**4** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

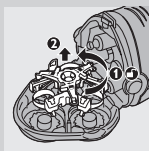
Запрещается вытирать бритвенный блок и отсек для волос полотенцем или салфеткой: это может повредить бритвенные головки и соединительные шпиндели.

- 5** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

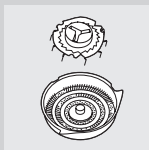
### Очистка бритвенного блока с помощью прилагаемой щеточки



- 1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 4** Очистите бритвенные головки входящей в комплект кисточкой. Каждая бритвенная головка содержит вращающийся и неподвижный нож.

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

- 5** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок.

- 6** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.

**7** Закройте бритвенный блок.

*Примечание. Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность расположения бритвенных головок и фиксации крепежной рамы.*

**Очистка триммера с помощью входящей в комплект щеточки**

Очищайте триммер после каждого использования.

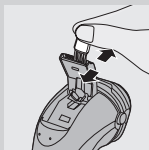
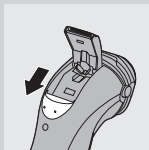
**1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.

**2** Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вниз.

**3** Очистите триммер входящей в комплект кисточкой, используя сторону с короткой щетиной. Передвигайте кисточку вверх/вниз вдоль зубцов триммера.

**4** Закройте триммер (должен прозвучать щелчок).

*Совет. Для оптимальной работы прибора каждые шесть месяцев смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла.*

**Хранение**

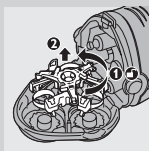
Существует несколько способов хранения и транспортировки бритвы:



- для предотвращения повреждений надевайте на бритву защитный колпачок.
- положите прибор в прилагаемый футляр.
- Модели HQ8251/HQ8250: храните бритву в подставке для использования в ванной комнате.

## Замена

Для оптимального качества работы бритвы рекомендуется заменять бритвенные головки раз в два года. Поврежденные бритвенные головки следует заменять немедленно. Заменяйте бритвенные головки только оригинальными бритвенными головками Philips HQ9.



- 1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.
- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).
- 4** Извлеките старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

- 5** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.
- 6** Закройте бритвенный блок.

*Примечание. Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность расположения бритвенных головок и фиксации крепежной рамы.*

## **Аксессуары**

В продаже имеются следующие аксессуары:

- Бритвенные головки Philips HQ9
- Чистящий спрей для бритвенных головок Philips HQ110 (в некоторых странах не продается)
- Автомобильный шнур питания HQ8010.

## **Защита окружающей среды**



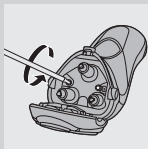
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- Все модели, кроме HQ8200: встроенный аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы бритвы и передачи ее для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать бритву в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

## Извлечение аккумулятора бритвы (все модели, кроме HQ8200)

Извлекайте аккумулятор только при утилизации бритвы. Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

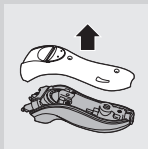


**1** Отключите бритву от электросети.

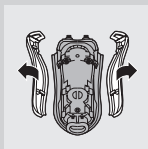


**2** После того, как энергия аккумуляторов электробритвы будет выработана, и прибор полностью остановится, отвинтите два винта на задней стороне бритвы.

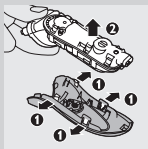
**3** Отвинтите два винта в отсеке для волос.



**4** Снимите заднюю панель.

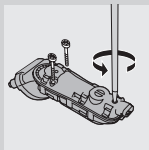


**5** Снимите две боковые панели.

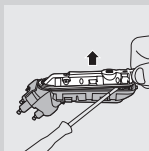


**6** Отогните в стороны 4 боковых зажима и извлеките блок питания.

Будьте осторожны - зажимы очень острые.



**7** Отвинтите три винта на блоке питания.



**8** С помощью отвертки снимите крышку блока питания.

**9** Извлеките аккумулятор.

Будьте осторожны - контактные полосы аккумулятора острые.

Не подключайте бритву к электросети после удаления аккумулятора.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

## Ограничение действия гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

**Поиск и устранение неисправностей****1 Бритва стала работать хуже, чем раньше.**

- Бритвенные головки могут быть повреждены или изношены. Замените бритвенные головки (см. главу “Замена”).
- Бритвенные головки могут быть забиты длинными волосами. Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой (см. главу “Очистка и уход”).

**2 При нажатии кнопки включения/выключения бритва не включается.**

- Все модели, кроме HQ8200: аккумулятор может быть разряжен. Зарядите аккумулятор (см. главу “Зарядка”) или подключите бритву к электросети.
- Модель HQ8200: электробритва не подключена к электросети. Вставьте маленький штекер в бритву, подключите адаптер к розетке электросети и нажмите кнопку включения/выключения еще раз.
- Возможно, бритва слишком сильно нагрелась. В этом случае бритва не будет работать. Как только температура бритвы понизится до необходимого уровня, ее снова можно включить.

## Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte zakúpený výrobok na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prečítajte si tento návod na použitie, pretože obsahuje informácie o vynikajúcich vlastnostiach tohto holiaceho strojčeka, ako aj niekoľko tipov, ktoré Vám umožnia urýchliť a spríjemniť holenie.

## Dôležité

Pred použitím strojčeka si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Uschovajte si ho na neskoršie použitie.

### Nebezpečenstvo

- Dbajte, aby sa adaptér nedostal do styku s vodou.

### Varovanie

- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.



**Výstraha**

- Holiaci strojček nikdy neponárajte do vody.
- Holiaci strojček nabíjajte (všetky modely okrem HQ8200), používajte a odkladajte pri teplote medzi 10°C až 35°C.
- Na holiaci strojček vždy nasadíte ochranný kryt, ktorý chráni holiace hlavy pri cestovaní.
- Holiaci strojček a ostatné príslušenstvo nemôžete čistiť v umývačke na riad.
- Na opláchnutie holiaceho strojčka nikdy nepoužívajte vodu teplejšiu ako 80 °C.
- Holiaci strojček nepoužívajte vo vani alebo sprche.
- Používajte len dodaný adaptér.
- Holiaci strojček alebo adaptér nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Ak je poškodený adaptér, vymeňte ho za niektorý z originálnych modelov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.

**Súlad zariadenia s normami**

- Holiaci strojček vyhovuje medzinárodným bezpečnostným predpisom IEC a môžete ho bezpečne čistiť pod tečúcou vodou.
- Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

**Všeobecné informácie**

- Adaptér transformuje napätie 100-240 V na bezpečné napätie nižšie ako 24 V.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 64 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

**Prehľad (Obr. 4)**

- A** Ochranný kryt
- B** Holiaca jednotka
- C** Tlačidlo uvoľnenia holiacej jednotky
- D** Vypínač so symbolom zapnutia
- E** Displej (všetky modely okrem HQ8200)
- F** Zastrihávač
- G** Čistiaca kefka
- H** Úložné puzdro (Vaše puzdro sa môže odlišovať od puzdra znázorneného na obrázku)
- I** Adaptér
- J** Malá koncovka
- K** Stojan do kúpeľne (len modely HQ8251/HQ8250)

**Displej (všetky modely okrem HQ8200)**

Modely HQ8251, HQ8250, HQ8241 a HQ8240 majú rozdielne displeje, ktoré sú zobrazené na ďalej uvedených obrázkoch.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Indikácia dobíjania**

Nabíjanie trvá približne 60 minút.

Holiaci strojček s plne nabitou batériou umožňuje až 17 holení bez pripojenia do siete.



- Počas nabíjania batérie holiaceho strojčeka nepretržite svieti kontrolné svetlo CHARGE (NABÍJANIE).

### **Indikátor „úplne nabitej batérie“**



- Keď je batéria úplne nabitá, začne blikať kontrolné svetlo CHARGE (NABÍJANIE).

*Poznámka: Keď holiaci strojček odpojíte od siete, kontrolné svetlo CHARGE (NABÍJANIE) prestane blikať.*

### **Indikátor „takmer vybitej batérie“ (len modely HQ8251/HQ8250)**



*Poznámka: Ak sa nabíjateľná batéria počas holenia vybitie, môžete holiaci strojček pripojiť do siete a holenie dokončiť.*

- Keď je batéria takmer vybitá (keď zostáva 5 alebo menej minút holenia), rozsvieti sa kontrolné svetlo LOW (VYBITIE).
- Keď holiaci strojček vypnete, kontrolné svetlo LOW (VYBITIE) bude niekoľko sekúnd blikať.

### **Nabíjanie (všetky modely okrem HQ8200)**

*Poznámka: Model HQ8200 nie je nabíjateľný.*

HQ8251/HQ8250: Holiaci strojček nabíjate, keď sa rozsvieti kontrolné svetlo LOW (VYBITIE).

HQ8241/HQ8240: Holiaci strojček nabíjate, keď sa zastaví motor alebo začne pracovať pomalšie.

Batéria sa plne nabíja za približne 60 minút.

Pri prvom nabíjaní, prípadne pri nabíjaní po dlhšom čase, keď ste holiaci strojček nepoužívali, nechajte batériu strojčeka nabíjať 12 hodín.

*Tip Ak chcete optimalizovať kapacitu batérie, batériu úplne nabite a potom holiaci strojček používajte, až kým sa batéria úplne nevybije. Tento postup zopakujte trikrát po sebe. Ak takto zoptimalizujete kapacitu batérie, môžete holiaci strojček nabíjať aj medzi holeniami, a to aj v prípade, ak batéria ešte nie je úplne vybitá.*

Holiaci strojček s plne nabitou batériou umožňuje až 17 holení bez pripojenia do siete.

Ak máte hustú bradu, holiaci strojček možno vydrží pracovať kratšie ako 17 holení bez pripojenia do siete. Čas holenia sa môže tiež odlišovať v priebehu používania, a to v závislosti od Vášho spôsobu holenia, čistenia a od typu Vašej brady.

## Nabíjanie holiaceho strojčeka

Holiaci strojček nenabíjajte v zatvorenom puzdre.

- 1** Malú koncovku zasunúť do holiaceho strojčeka.
  - 2** Adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.
- Rozsvieti sa kontrolné svetlo CHARGE (NABÍJANIE).

## Používanie holiaceho strojčeka

*Poznámka: Model HQ8200 sa dá použiť len s priamym napájaním zo siete.*

*Poznámka pre všetky modely okrem modelu HQ8200: Strojček môžete používať aj bez nabíjania, stačí ho zapojiť do siete.*

## Holenie

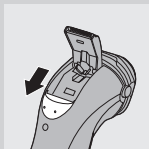


- 1** HQ8200: Malú koncovku pripojte do holiaceho strojčeka a adaptér do siete.
- 2** Jedným stlačením vypínača zapnite holiaci strojček.
  - Rozsvieti sa symbol zapnutia na vypínači.
- 3** Holiacimi hlavami pohybujte po povrchu pokožky. Robte pri tom priame aj krúživé pohyby.
  - Holením suchej pokožky dosiahnete najlepšie výsledky.
  - Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.
- 4** Jedným stlačením vypínača vypnete holiaci strojček.
- 5** HQ8200: Adaptér odpojte zo siete a koncovku odpojte z holiaceho strojčeka.
- 6** Holiaci strojček očistite (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba”).

## Zastrihávanie

Na strihanie bokombrád a fúzov môžete použiť zastrihávač.

- 1** HQ8200: Malú koncovku pripojte do holiaceho strojčeka a adaptér do siete.
- 2** Jedným stlačením vypínača zapnite holiaci strojček.
  - Rozsvieti sa symbol zapnutia na vypínači.



**3** Posuvný ovládač zastrihávača zatlačte nadol, čím vyklopite zastrihávač.

Teraz môžete začať zastrihávať chĺpky.



**4** Po zastrihávaní sklopte zastrihávač („kliknutie“) a vypnite holiaci strojček.

**5** HQ8200: Adaptér odpojte zo siete a koncovku odpojte z holiaceho strojčeka.

## Čistenie a údržba

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

- Holiaci strojček vždy po holení vyčistite, aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia.
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Stojan do kúpeľne a vonkajšiu stranu holiaceho strojčeka (len modely HQ8251/HQ8250) môžete očistiť navlhčenou tkaninou.

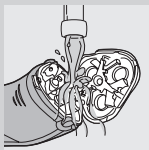
*Poznámka: Ak strojček opláchnete vodou, z otvoru v spodnej časti zariadenia môže tiecť voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný.*

## Čistenie holiacej jednotky tečúcou vodou

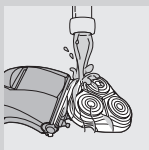
**1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.



- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



- 3** Holiacu jednotku a komoru na chĺpky oplachujte určitý čas horúcou vodou z vodovodu.



- Nezabudnite očistiť vnútornú, ako aj vonkajšiu stranu holiacej jednotky.

Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.

- 4** Uzatvorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

Holiacu jednotku a komôrku na chĺpky nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiace hlavy a spojovacie kolíky.

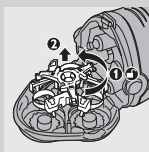
- 5** Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celý holiaci strojček riadne vyschnúť.

### **Čistenie holiacej jednotky dodanou kefkou**

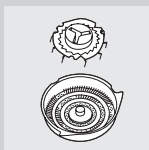
- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.



- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



- 3** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 4** Holiace hlavy vyčistite pomocou dodanej kefky. Každá holiaca hlava sa skladá z rezača a zdvíhača.

Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač súčasne, nakoľko tvoria sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.

- 5** Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky.

- 6** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

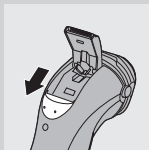
- 7** Zatvorte holiacu jednotku.

*Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne umiestnili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.*

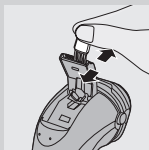
### **Čistenie zastrihávača pomocou dodanej kefky**

Zastrihávač očistite po každom použití.

- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.



- 2** Posuvný ovládač zastrihávača zatlačte nadol, čím vyklopite zastrihávač.



- 3** Zastrihávač očistite krátkymi štetinkami čistiacej kefky. Kefkou pohybujte nahor a nadol pozdĺž zubkov zastrihávača.



- 4** Zastrihávač zatvorte (kliknutie).

*Tip Pre optimálny výkon zastrihávača namažte každých šesť mesiacov jeho zúbky kvapkou oleja na šijacie stroje.*

## Odkladanie



Existuje niekoľko spôsobov, ako odkladať holiaci strojček alebo ho nosiť so sebou na cestách:

- na holiaci strojček nasadíte ochranný kryt, aby ste predišli poškodeniu.
- zariadenie odložte do dodaného puzdra.
- HQ8251/HQ8250: holiaci strojček môžete odložiť do stojana do kúpeľne.

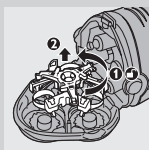
## Výmena

Aby ste pri holení dosiahli najlepšie výsledky, odporúčame Vám holiace hlavy vymeniť každé dva roky. Poškodené holiace hlavy vymeňte okamžite. Holiace hlavy nahraďte jedine originálnymi holiacimi hlavami Philips HQ9.



**1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.

**2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



**3** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).

**4** Opatrebované holiace hlavy vymeňte za nové a vložte ich do holiacej jednotky.

Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.

**5** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

**6** Zatvorte holiacu jednotku.

*Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne umiestnili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.*

## Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Holiace hlavy Philips HQ9
- Čistiaci sprej na holiace hlavy Philips Shaving Head Cleaning Spray HQ110 (nie je dostupný v niektorých krajinách).
- Kábel na pripojenie v aute HQ8010.

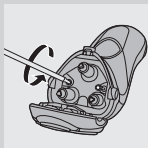
## Životné prostredie



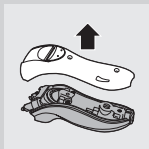
- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.
- Všetky modely okrem modelu HQ8200: Zabudovaná dobíjateľná batéria holiaceho strojčeka obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou holiaceho strojčeka alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu batérií. Ak máte problémy s vybratím batérie, holiaci strojček môžete zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

### Vyberanie dobíjateľnej batérie holiaceho strojčeka (všetky modely okrem HQ8200)

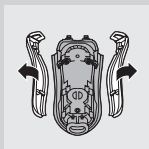
Nabíjateľnú batériu vyberte len vtedy, keď likvidujete holiaci strojček. Pred vybratím nabíjateľnej batérie skontrolujte, či je úplne vybitá.



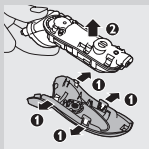
- 1** Holiaci strojček odpojte od siete.
- 2** Holiaci strojček nechajte zapnutý, kým jeho motor nezastane. Potom odskrutkujte dve skrutky na zadnej strane holiaceho strojčeka.
- 3** Odskrutkujte dve skrutky v komôrke na chlípky.



**4** Odpojte zadný panel.

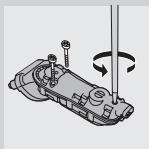


**5** Odstráňte dva bočné panely.

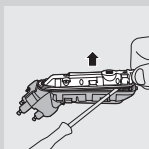


**6** Ohnite štyri háčiky nabok a vyberte pohonnú jednotku.

Dajte pozor; háčiky sú ostré.



**7** Odskrutkujte tri skrutky v pohonnej jednotke.



**8** Pomocou skrutkovača odpojte kryt napájacej jednotky.

**9** Vyberte batériu.

Dajte pozor; pretože pásiky batérie sú ostré.

Ak ste dobíjateľnú batériu vybrali, nepokúšajte sa strojček opäť pripojiť do siete.

## **Záruka a servis**

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## **Obmedzenia záruky**

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

## **Riešenie problémov**

### **1 Holiaci strojček už neholí tak dobre ako kedysi.**

- Holiace hlavy môžu byť poškodené alebo opotrebované. Vymeňte holiace hlavy (pozrite si kapitolu „Výmena“).
- Holiace hlavy môžu byť blokované dlhými chlčkami. Dôkladne očistite rezače a zdvíhače pomocou dodanej kefy (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).

### **2 Holiaci strojček sa nezapne, keď stlačím vypínač.**

- Všetky modely okrem modelu HQ8200: Môže byť vybitá batéria. Nabite batériu (pozrite si kapitolu „Nabíjanie“) alebo holiaci strojček pripojte do siete.
- HQ8200: Holiaci strojček možno nie je pripojený do siete. Zasuňte malú koncovku do holiaceho

strojčka, adaptér pripojte do siete a znova stlačte vypínač.

- Teplota holiaceho strojčka môže byť príliš vysoká. V takom prípade holiaci strojček nefunguje. Keď teplota holiaceho strojčka dostatočne klesne, znova ho môžete zapnúť.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Preberite ta uporabniški priročnik, saj vsebuje informacije o čudovitih funkcijah brivnika in nasvete za hitrejšo ter prijetnejšo britje.

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

## Nevarnost

- Pazite, da ne zmočite adapterja.

## Opozorilo

- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.
- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in menjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.



**Pozor**

- Brivnika ne potaplajte v vodo.
- Brivnik (vsi modeli razen HQ8200) polnite, uporabljajte in hranite pri temperaturah med 10 °C in 35 °C.
- Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da na potovanjih zaščitite brivno glave.
- Brivnik in drugi pribor nista primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Za spiranje brivnika ne uporabljajte vode z višjo temperaturo od 80 °C.
- Brivnika ne uporabljajte v kadi ali pod prho.
- Uporabljajte samo priloženi adapter.
- Ne uporabljajte poškodovanega brivnika ali adapterja.
- Če je adapter poškodovan, ga lahko zamenjate le z originalnim adapterjem, da se izognete nevarnosti.

**Skladnost s standardi**

- Brivnik izpolnjuje mednarodno sprejete varnostne predpise IEC in ga lahko varno čistite pod tekočo vodo.
- Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

**Splošno**

- Adapter omrežno napetost 100-240 V pretvori v varno nizko napetost, nižjo od 24 V.
- Raven hrupa:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

**Pregled (Sl. 4)**

**A** Zaščitni pokrovček

**B** Brivna enota

- C** Gumb za sprostitvev brivne enote
- D** Gumb za vklop/izklop brivnika s simbolom vklopa
- E** Indikatorji (vsi modeli razen HQ8200)
- F** Prirezovalnik
- G** Ščetka za čiščenje
- H** Torbica za shranjevanje (vaša torbica se lahko razlikuje od prikazane na sliki)
- I** Adapter
- J** Manjši vtikač
- K** Stojalo za v kopalnico (samo HQ8251/HQ8250)

### Indikatorji (vsi modeli razen HQ8200)



Modeli HQ8251, HQ8250, HQ8241 in HQ8240 so opremljeni z različnimi indikatorji, ki so prikazani na spodnjih slikah.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

### Prikaz polnjenja



Polnjenje traja približno 60 minut.

Povsem napolnjen brivnik zadostuje za do 17 brezžičnih britij.

- Ko se brivnik polni, sveti indikator CHARGE (Polnjenje).

## Indikator “Baterija napolnjena”



- Ko je baterija povsem napolnjena, začne indikator CHARGE (Polnjenje) utripati.

*Opomba: Ko izkločite brivnik iz električnega omrežja, indikator CHARGE (Polnjenje) preneha utripati.*

## Indikator “Baterija je skoraj prazna” (samo HQ8251/HQ8250)



*Opomba: Če se med britjem akumulatorska baterija skoraj izprazni, lahko britje dokončate tako, da brivnik priključite na električno omrežje.*

- Ko je baterija skoraj prazna (če se lahko brižete samo še pet minut ali manj), zasveti indikator LOW (Skoraj prazno).
- Ko izklopite brivnik, indikator LOW (Skoraj prazno) še nekaj sekund utripa.

## Polnjenje (vsi modeli razen HQ8200)

*Opomba: Model HQ8200 nima akumulatorske baterije.*

HQ8251/HQ8250: Brivnik napolnite, ko zasveti indikator LOW (Skoraj prazno).

HQ8241/HQ8240: Brivnik napolnite, ko se motor zaustavi ali začne delovati počasneje.

Baterija se povsem napolni po približno 60 minutah polnjenja.

Ko brivnik polnite prvič oziroma po dolgem času neuporabe, naj polnjenje traja 12 ur.

*Nasvet: Za optimiranje zmogljivosti baterije brivnik povsem napolnite in ga običajno uporabljajte, dokler se baterija povsem ne izprazni. Ta postopek ponovite*

*trikrat zapored. Če na ta način optimirate zmogljivost baterije, lahko brivnik polnite med britji, tudi če baterija še ni povsem prazna.*

Povsem napolnjen brivnik zadostuje za do 17 brezžičnih britij.

Če imate gosto brado, bo morda treba brivnik napolniti prej kot po 17 brezžičnih britjih. Čas britja se lahko razlikuje tudi glede na način britja, čiščenje in vrsto brade.

## **Polnjenje brivnika**

Brivnika ne polnite zaprtega v torbici.

- 1** Manjši vtikač vstavite v brivnik.
- 2** Vstavite adapter v omrežno vtičnico.
- ▶ Zasveti indikator CHARGE (Polnjenje).

## **Uporaba brivnika**

*Opomba: Model HQ8200 je mogoče uporabljati samo z napajanjem neposredno iz električnega omrežja.*

*Opomba za vse modele razen HQ8200: Aparat lahko uporabljate tudi brez predhodnega polnjenja baterije. Aparat v tem primeru priključite neposredno na električno omrežje.*

## **Britje**

- 1** HQ8200: Manjši vtikač vstavite v brivnik, adapter pa priključite v omrežno vtičnico.
- 2** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.
- ▶ Simbol vklopa na gumbu za vklop/izklop zasveti.



**3** Brivne glave z ravnimi in krožnimi gibi premikajte po koži.

- Za boljši učinek se brijte vedno po suhi koži.
- Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsov sistem britja.

**4** Za izklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.

**5** HQ8200: Odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite manjši vtičak iz brivnika.

**6** Očistite brivnik (oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”).

## Prizezovanje

Prizezovalnik lahko uporabljate za negovanje zalizcev in brkov.

**1** HQ8200: Manjši vtičak vstavite v brivnik, adapter pa priključite v omrežno vtičnico.

**2** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.

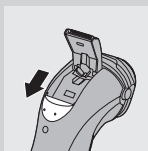
- Simbol vklopa na gumbu za vklop/izklop zasveti.

**3** Prizezovalnik odprite tako, da potisnete drsno stikalo navzdol.

- Zdaj lahko začnete s striženjem.

**4** Po striženju zaprite prizezovalnik (“klik”) in izklopite brivnik.

**5** HQ8200: Odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite manjši vtičak iz brivnika.



## Čiščenje in vzdrževanje

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

- Da bi zagotovili optimalno delovanje brivnika, ga očistite po vsaki uporabi.
- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.
- Stojalo za v kopalnico (samo HQ8251/HQ8250) in zunanost brivnika lahko očistite z vlažno krpo.

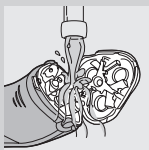
*Opomba: Voda lahko med spiranjem odteka iz vtičnice na dnu aparata. To je nekaj običajnega in ni nevarno.*

### Čiščenje brivne enote s tekočo vodo

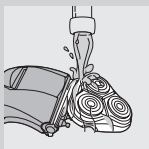


**1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

**2** Pritisnite gumb za sprostitvev brivne enote.



**3** Brivno enoto in predelek za odrezane dlavičice nekaj časa spirajte pod vročo vodo.



- Dobro očistite notranji in zunanji del brivne enote.

Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.

**4** Zaprite brivno enoto in otresite odvečno vodo.

Brivne enote in predelka za odrezane dlačice ne brišite z brisačo ali papirnatim robčkom, saj lahko s tem poškodujete brivne glave in spojna vretena.

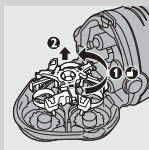
- 5** Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, dokler se brivnik v celoti ne posuši.

### **Čiščenje brivne enote s priloženo krtačko**

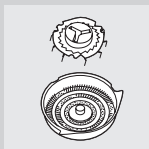


- 1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

- 2** Pritisnite gumb za sprostitve brivne enote.



- 3** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).



- 4** Očistite brivne glave s priloženo ščetko. Vsaka brivna glava je sestavljena iz rezila in ležišča.

Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.

- 5** Brivne glave namestite nazaj v brivno enoto.

- 6** Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zasukajte zaklep v desno.

- 7** Zaprite brivno enoto.

*Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno namestili brivne glave in ali je nosilno ogrodje zaklenjeno.*

## Čiščenje prirezovalnika s priloženo ščetko

Prirezovalnik po vsaki uporabi očistite.

- 1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- 2** Prirezovalnik odprite tako, da potisnete drsno stikalo navzdol.
- 3** Prirezovalnik očistite s stranjo ščetko za čiščenje s krajšimi ščetinami. Ščetko pomikajte navzgor in navzdol ob zobcih prirezovalnika.
- 4** Zaprite prirezovalnik ("klik").

*Nasvet: Da bi zagotovili optimalno delovanje, namažite zobce prirezovalnika vsakih šest mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.*

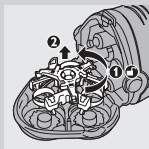
## Shranjevanje

Brivnik lahko shranite ali vzamete na potovanje na več načinov:

- na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.
- aparat hranite v priloženi torbici.
- HQ8251/HQ8250: brivnik postavite na stojalo za v kopalnico.

## Zamenjava

Da bi zagotovili optimalno delovanje brivnika, zamenjajte brivne glave vsaki dve leti. Poškodovane brivne glave zamenjajte takoj!



Brivne glave zamenjajte le z originalnimi brivnimi glavami Philips HQ9.

- 1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- 2** Pritisnite gumb za sprostitve brivne enote.
- 3** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).
- 4** Odstranite brivne glave in v brivno enoto namestite nove.

Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti.

- 5** Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zasukajte zaklep v desno.
- 6** Zaprite brivno enoto.

*Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno namestili brivne glave in ali je nosilno ogrodje zaklenjeno.*

## Dodatki

Na voljo je naslednji dodatni pribor:

- Brivne glave Philips HQ9
- Čistilno pršilo za brivne glave Philips HQ110 (ni na voljo v nekaterih državah).
- Avtomobilski kabel HQ8010.

## Okolje



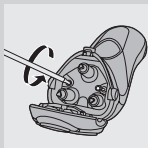
- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.
- Vsi modeli razen HQ8200: Vgrajena akumulatorska baterija brivnika vsebuje okolju škodljive snovi. Preden brivnik zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, baterijo odstranite. Baterijo oddajte na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko brivnik odnesete na Philipsov pooblaščen servis. Osebe servisa bo baterijo odstranilo in zavrglo na okolju prijazen način.

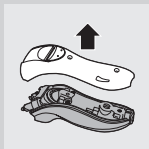
### Odstranjevanje akumulatorske baterije brivnika (vsi modeli razen HQ8200)



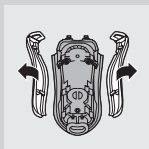
Akumulatorsko baterijo odstranite samo, če boste brivnik zavrgli. Ko akumulatorsko baterijo odstranite, mora biti popolnoma prazna.

- 1** Izključite brivnik iz električnega omrežja.
- 2** Pustite brivnik delovati, dokler se sam ne zaustavi, nato pa odvijte vijaka na njegovi hrbtni strani.
- 3** Odvijte vijaka v prostoru za dlačice.

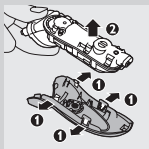




**4** Odstranite hrbtno ploščo.

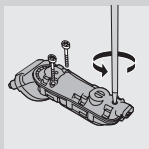


**5** Odstranite stranski plošči.

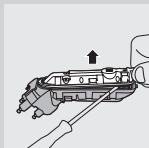


**6** Upognite 4 kaveljčke na stran in izvlecite napajalno enoto.

Previdno, kaveljčki so ostri!



**7** Odvijte tri vijake v motorni enoti.



**8** Z izvijačem odstranite pokrov motorne enote.

**9** Odstranite baterijo.

Previdno, baterijski kontakti so ostri.

Ko ste akumulatorsko baterijo odstranili iz brivnika, ga ne priklaplajte več na električno omrežje.

**Garancija in servis**

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

**Garancijske omejitve**

Mednarodna garancija ne pokriva brivnih glav (rezil in ležišč), ker se obrabljajo.

**Odpravljanje težav****1 Brivnik ne brije več tako dobro, kot je včasih.**

- Brivne glave so poškodovane ali obrabljene. Zamenjajte brivne glave (oglejte si poglavje "Zamenjava").
- Daljše dlačice morda ovirajo brivne glave. S priloženo ščetko očistite rezila in ležišča (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").

**2 Brivnik se ob pritisku gumba za vklop/izklop ne vklopi.**

- Vsi modeli razen HQ8200: Baterija je morda prazna. Ponovno napolnite baterijo (oglejte si poglavje "Polnjenje") ali priključite brivnik na električno omrežje.
- HQ8200: Brivnik ni priključen na električno omrežje. Manjši vtičak vstavite v brivnik, adapter priključite v omrežno vtičnico in znova pritisnite gumb za vklop/izklop.

- Temperatura brivnika je mogoče previsoka. V tem primeru brivnik ne deluje. Ko se temperatura brivnika zadosti zniža, ga lahko ponovno vklopite.

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pročitajte ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži informacije o izvanrednim karakteristikama ovog aparata za brijanje, kao i savete kako da učinite brijanje lakšim i prijatnijim.

## Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo za buduće potrebe.

### Opasnost

- Pazite da se adapter ne pokvasi.

### Upozorenje

- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.
- Adapter ima ugrađen transformator. Ne uklanjajte adapter da biste ga zamenili drugim priključkom, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.



## Opres



- Nikada ne uranjajte aparat za brijanje u vodu.
- Punite (svi tipovi osim HQ8200), koristite i odlažite aparat za brijanje na temperaturi između 10°C i 35°C.
- Uvek stavite zaštitni poklopac na aparat da biste zaštitili glave za brijanje kada putujete.
- Aparat za brijanje i ostali dodaci ne smeju da se peru u mašini za pranje posuđa.
- Za ispiranje aparate za brijanje nemojte koristiti vodu topliju od 80°C.
- Aparat za brijanje ne koristite u kadi niti pod tušem.
- Koristite samo adapter koji se nalazi u kompletu.
- Nemojte koristiti aparat za brijanje niti punjač ako su oštećeni.
- Ako je adapter oštećen, uvek ga zamenite originalnim da bi se izbegla opasnost.

## Usklađenost sa standardima



- Ovaj aparat za brijanje je usklađen sa internacionalno priznatim IEC pravilnikom o bezbednosti i može bezbedno da se čisti pod mlazom vode.
- Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## Opšte

- Adapter za napajanje pretvara 100 - 240 V u bezbedan niski napon manji od 24 V.
- Jačina buke:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

**Pregled (Sl. 4)**

- A** Zaštitni poklopac
- B** Jedinica za brijanje
- C** Dugme za oslobađanje jedinice za brijanje
- D** Dugme za uključivanje/isključivanje aparata za brijanje sa simbolom napajanja
- E** Displej (svi tipovi osim HQ8200)
- F** Trimer
- G** Četka za čišćenje
- H** Tašna za odlaganje (vaša torbica se može razlikovati od one na slici)
- I** Adapter
- J** Mali utikač
- K** Postolje za kupatilo (samo HQ8251/HQ8250)

**Displej (svi tipovi osim HQ8200)**

Modeli HQ8251, HQ8250, HQ8241 i HQ8240 imaju različite displeje, prikazane na slikama ispod.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Indikator punjenja**

Punjenje traje oko 60 minuta.

Potpuno napunjen aparat za brijanje obezbeđuje 17 bežičnih brijanja.



- Kada se aparat puni, indikator punjenja neprekidno svetli.

### Indikator 'Puna baterija'



- Kada se baterija napuni do kraja, indikator punjenja počinje da treperi.

*Napomena: Kada isključite aparat sa električne mreže, indikator punjenja prestaje da treperi.*

### Indikator 'Baterija skoro prazna' (samo HQ8251/HQ8250)



*Napomena: Ako se punjiva baterija isprazni u toku brijanja, možete priključiti aparat na izvod napajanja da biste završili brijanje.*

- Kada je baterija skoro prazna (kada je ostalo samo 5 ili manje minuta za brijanje), indikator prazne baterije počinje da svetli.
- Kada isključite aparat za brijanje, indikator prazne baterije trepće nekoliko sekundi.

### Punjenje (svi tipovi osim HQ8200)

*Napomena: Model HQ8200 ne može da se puni.*

HQ8251/HQ8250: Aparat punite kada se upali indikator koji označava da je baterija skoro prazna.

HQ8241/HQ8240: Aparat punite kada se motor zaustavi ili počne da radi sporije.

Potrebno je oko 60 minuta da se baterija potpuno napuni.

Kada aparat za brijanje puniti prvi put ili nakon dužeg perioda neupotrebljavanja, ostavite ga da se puni 12 sata.

*Savet: Da biste optimizovali kapacitet baterije, potpuno napunite aparat za brijanje, zatim ga normalno koristite dok se baterija potpuno ne isprazni. Ovaj postupak ponovite 3 puta uzastopce. Ako optimizujete kapacitet baterije na ovaj način, aparat ćete moći da puniti između dva brijanja, čak iako baterija nije potpuno prazna.*

Potpuno napunjen aparat za brijanje obezbeđuje 17 bežičnih brijanja.

Ako imate gustu bradu, aparat za brijanje će možda obezbediti manje od 17 bežičnih brijanja. Vreme brijanja takođe može vremenom varirati u zavisnosti od načina brijanja, čišćenja aparata i tipa brade.

## **Punjenje aparata za brijanje**

Nemojte da puniti aparat u zatvorenoj torbi.

**1** Priključite mali utikač uređaja na aparat za brijanje.

**2** Uključite adapter u utičnicu.

► Pali se indikator punjenja.

## **Upotreba aparata za brijanje**

*Napomena: HQ8200 može se koristiti direktno sa električne mreže.*

*Napomena za sve tipove osim HQ8200: Možete da se brijete i bez punjenja. Aparat za brijanje jednostavno priključite na električnu mrežu.*

## Brijanje

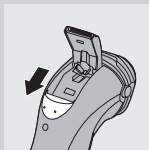


- 1** HQ8200: Uključite mali utikač u punjač i uključite adapter u zidnu utičnicu.
- 2** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
  - ▶ Simbol napajanja na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinje da svetli.
- 3** Pravolinijskim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.
  - Najbolji rezultati postižu se kod brijanja suvog lica.
  - Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.
- 4** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat.
- 5** HQ8200: Isključite adapter iz zidne utičnice i izvucite mali utikač iz aparata.
- 6** Očistite aparat za brijanje (vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje').

## Podrezivanje

Možete da koristite trimmer za podrezivanje zulufa i brkova.

- 1** HQ8200: Uključite mali utikač u punjač i uključite adapter u zidnu utičnicu.
- 2** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
  - ▶ Simbol napajanja na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinje da svetli.



**3** Pritisnite klizni prekidač nadole da biste otvorili trimer.

➤ Sada možete početi sa podrezivanjem.

**4** Nakon podrezivanja, zatvorite trimer ('klik') i isključite aparat za brijanje.

**5** HQ8200: Isključite adapter iz zidne utičnice i izvucite mali utikač iz aparata.

## Čišćenje i održavanje

Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

- Za najbolje rezultate brijanja, očistite aparat posle svakog brijanja.
- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.
- Postolje za kupatilo (samo HQ8251/HQ8250) i aparat možete da očistite mokrom tkaninom.

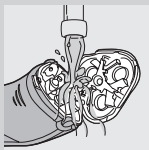
*Napomena: Kada ispirete aparat iz utičnice sa donje strane može da procuri voda. To je normalno i nije opasno.*

## Pranje jedinice za brijanje pod česmom

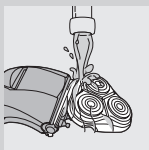
**1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.



- 3** Izvesno vreme ispirajte jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka pod mlazom tople vode.



- Vodite računa o tome da treba da očistite unutrašnjost i spoljašnji deo jedinice za brijanje.

Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.

- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i otresite višak vode.

Nikad nemojte da brišete jedinicu za brijanje peškirom ili papirnim ubrusom, jer to može da ošteti glave za brijanje i spojne elemente.

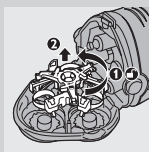
- 5** Opet otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu da bi aparat mogao potpuno da se osuši.

### **Čišćenje jedinice za brijanje četkom iz kompleta**

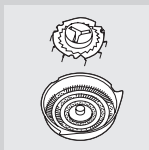
- 1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.



- 3** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 4** Glave za brijanje očistite četkom koja se nalazi u kompletu. Glave za čišćenje sastoje se od rezača i štitnika.

Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.

- 5** Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje.

- 6** Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.

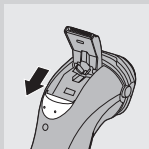
- 7** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno postavili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.*

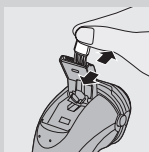
### **Čišćenje trimera četkom iz kompleta**

Trimer čistite nakon svake upotrebe.

- 1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



- 2** Pritisnite klizni prekidač nadole da biste otvorili trimer.



- 3** Očistite trimer stranom četke sa kratkim vlaknima. Povlačite četku gore i dole niz zupce trimera.



- 4** Zatvorite trimer ('klik').

*Savet: Za najbolje rezultate podrezivanja, podmažite zupce trimera jednom kapi ulja za šivaću mašinu na svakih 6 meseci.*

## Odlaganje

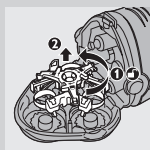


Postoji više načina da odložite aparat za brijanje ili da ga ponesete sa sobom kada putujete:

- postavite zaštitni poklopac na aparat da biste sprečili oštećenja.
- aparat odložite u torbicu koju ste dobili u kompletu.
- HQ8251/HQ8250: aparat možete odložiti postolje za kupatilo.

## Zamena delova

Za najbolje rezultate brijanja, savetujemo vam da glave za brijanje menjate svake dve godine. Odmah zamenite oštećene glave za brijanje



Glave za brijanje zamenite isključivo originalnim HQ9 Philips glavama za brijanje.

- 1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.
- 3** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).
- 4** Skinite glave za brijanje i u jedinicu za brijanje stavite nove glave.

Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje bezbedno smešteni u žlebove.

- 5** Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.
- 6** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno postavili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.*

### **Dodatna oprema**

Na raspolaganju su sledeći dodaci:

- HQ9 Philips glave za brijanje
- HQ110 Philips sprej za čišćenje glava za brijanje (nije dostupno u nekim zemljama)
- Kabl za automobil HQ8010.

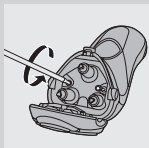
## Zaštita okoline



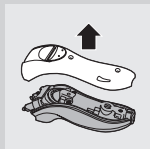
- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.
- Svi tipovi osim HQ8200: Ugrađena punjiva baterija sadrži supstance koje mogu da zagađe okolinu. Uvek uklonite bateriju pre nego što bacite aparat ili ga predate na službenom odlagalištu. Baterije odlažite na službenom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterije, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osoblje centra će ukloniti bateriju i odložiti je tako da ne zagađuje okolinu.

### Uklanjanje punjive baterije aparata za brijanje (svi tipovi osim HQ8200)

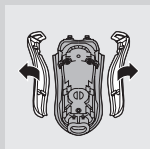
Bateriju uklanjajte samo pre odlaganja uređaja na otpad. Pazite da punjiva baterija bude potpuno prazna pri uklanjanju.



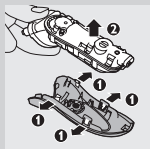
- 1** Isključite aparat iz električne mreže.
- 2** Ostavite aparat da radi sve dok se ne zaustavi i odvijte dva vijka na zadnjoj strani aparata za brijanje.
- 3** Odvijte dva vijka na komori za prikupljanje dlaka.



**4** Skinite zadnju ploču.

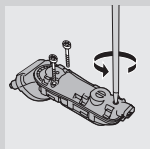


**5** Uklonite dve bočne ploče.

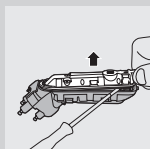


**6** Savijte 4 kuke u stranu da biste izvadili jedinicu za napajanje.

Budite oprezni, kuke su vrlo oštre.



**7** Odvijte tri vijka na jedinici za napajanje.



**8** Uklonite poklopac jedinice za napajanje pomoću odvijača.

**9** Uklonite bateriju.

Budite oprezni, strane baterije su vrlo oštre.

Nakon uklanjanja punjive baterije, aparat za brijanje nikada nemojte da priključujete na električnu mrežu.

## Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## Ograničenja garancije

Glave za brijanje (rezači i štitnici) nisu obuhvaćene uslovima međunarodne garancije jer su podložne habanju.

## Rešavanje problema

### **1** Aparat ne brije dobro kao ranije.

- Glave za brijanje su možda oštećene ili istrošene. Zamenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje "Zamena delova").
- Duge dlake smetaju glavama za brijanje. Rezače i štitnike dobro očistite četkom koja se nalazi u kompletu (pogledajte poglavlje 'Čišćenje i održavanje').

### **2** Aparat se ne uključuje kada pritisnem dugme za uključivanje/isključivanje.

- Svi tipovi osim HQ8200: Baterija je možda prazna. Napunite bateriju (pogledajte poglavlje "Punjenje") ili priključite aparat na električnu mrežu.
- HQ8200: Aparat za brijanje nije priključen na električnu mrežu. Umetnite mali utikač u aparat za brijanje, adapter uključite u zidnu utičnicu i ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.

- Temperatura aparata za brijanje je možda previsoka. U tom slučaju, aparat ne radi. Čim temperatura aparata dovoljno spadne, ponovo možete uključiti aparat.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Прочитайте цей посібник користувача, у якому надано інформацію про дивовижні функції цієї бритви, а також підказки, які допоможуть голитися легше та з більшим задоволенням.

## Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник і зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- До адаптера не повинна потрапляти волога.

### Попередження

- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.
- Вилка-адаптер містить трансформатор. Не від'єднуйте адаптер для заміни іншим, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.



**Увага**

- Ні в якому разі не занурюйте бритву у воду.
- Заряджайте (усі моделі, за винятком HQ8200), використовуйте і зберігайте бритву за температури від 10°C до 35°C.
- Завжди одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок під час подорожей.
- Бритву та інші аксесуари не можна мити у посудомийній машині.
- Ніколи не промивайте бритву водою, температура якої перевищує 80°C.
- Не можна використовувати бритву приймаючи ванну чи під душем.
- Використовуйте лише адаптер, що додається.
- Не використовуйте пошкоджені бритву чи адаптер.
- Якщо адаптер пошкоджено, для уникнення небезпеки його слід замінити на інший оригінальний адаптер.

**Відповідність стандартам**

- Бритва відповідає міжнародним нормативним актам із безпеки IEC, і її можна безпечно мити під краном.
- Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

**Загальна інформація**

- Адаптер перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.
- Рівень шуму:  $L_c = 64$  дБ [A]

## Огляд (Мал. 4)

- A** Захисний ковпачок
- B** Бритвений блок
- C** Кнопка розблокування бритвеного блоку
- D** Кнопка вмикання та вимикання бритви з індикатором увімкнення
- E** Дисплей (усі моделі, за винятком HQ8200)
- F** Триммер
- G** Щітка для чищення
- H** Футляр для зберігання (футляр може відрізнитися від зображеного на малюнку)
- I** Адаптер
- J** Мала вилка
- K** Підставка для ванної кімнати (лише моделі HQ8251/HQ8250)

## Дисплей (усі моделі, за винятком HQ8200)



Чотири моделі бритви (HQ8251, HQ8250, HQ8241 та HQ8240) мають різні дисплеї, які зображено на малюнках нижче.

- HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

## Індикація заряду

Час зарядки прибіл. 60 хвилин.

Повністю заряджений пристрій забезпечує до 17 разів гоління в автономному режимі.



- Коли бритва заряджається, індикатор **ЗАРЯДЖАННЯ** постійно світиться.

### **Індикація повністю зарядженої батареї**



- Коли батарея повністю заряджена, індикатор **ЗАРЯДЖАННЯ** починає блимати.

*Примітка: Коли бритву від'єднано від мережі, індикатор **ЗАРЯДЖАННЯ** перестає блимати.*

### **Індикація розрядженої батареї (лише моделі HQ8251/HQ8250)**



*Примітка: Якщо акумулятор розрядився під час гоління, можна продовжити гоління, під'єднавши бритву до електромережі.*

- Коли батарея майже повністю розрядилася (коли залишилося не більше 5 хвилин роботи), засвітиться індикатор **БАТАРЕЯ РОЗРЯДЖЕНА**.
- Після вимкнення бритви індикатор **БАТАРЕЯ РОЗРЯДЖЕНА** блиматиме протягом кількох секунд.

### **Зарядження (усі моделі, за винятком HQ8200)**

*Примітка: Модель HQ8200 не має батареї.  
HQ8251/HQ8250: заряджайте бритву, коли засвічується індикатор **БАТАРЕЯ РОЗРЯДЖЕНА**.*

HQ8241/HQ8240: заряджайте бритву, коли двигун припинить працювати або почне працювати повільніше.  
Щоб повністю зарядити батарею, необхідно приблизно 60 хвилин.  
Перший раз або після тривалої перерви заряджайте бритву протягом 12 годин.

*Порада: Для ефективного використання ресурсу акумулятора повністю зарядіть бритву та використовуйте її у звичайному режимі до повного розрядження. Повторіть процедуру тричі поспіль. Якщо в такий спосіб підготувати акумулятор для роботи, бритву можна буде дозаряджати, навіть якщо акумулятор не розрядився повністю.*  
Повністю заряджений пристрій забезпечує до 17 разів гоління в автономному режимі.  
Якщо у Вас густа борода, бритву можна використовувати автономно менше, ніж 17 разів.  
З часом цей показник може змінюватися залежно від способів гоління та чищення, а також від типу борода.

## **Заряджання бритви**

Не заряджайте бритву у закритому чохлаі.

- 1** Вставте малу вилку в бритву.
  - 2** Під'єднайте адаптер до розетки електромережі.
- Засвічується індикатор ЗАРЯДЖАННЯ.

## **Використання бритви**

*Примітка: Бритвою моделі HQ8200 можна користуватися лише тоді, коли вона під'єднана до мережі.*

*Примітка для всіх моделей, за винятком HQ8200: Можна також користуватися бритвою, не заряджаючи її. Просто під'єднайте бритву до мережі живлення.*

## **Гоління**

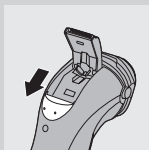


- 1** HQ8200: вставте малий штекер в роз'єм на бритві, а штепсель адаптера - в розетку на стіні.
- 2** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.  
 ► Засвітиться індикатор увімкнення на кнопці “увімк./вимк.”.
- 3** Впевненими рухами по колу та по прямій ведіть бритвеними головками по шкірі.
  - Гоління сухої шкіри забезпечує найвищі результати.
  - Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2 - 3 тижні.
- 4** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути бритву.
- 5** HQ8200: вийміть штепсель адаптера з розетки, а малий штекер - із роз'єму на бритви.
- 6** Почистіть бритву (див. розділ “Чищення та догляд”).

## **Підстригання**

Для підстригання бакенбардів та вусів можна використовувати тример.

- 1** HQ8200: вставте малий штекер в роз'єм на бритві, а штепсель адаптера - в розетку на стіні.



- 2** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.
- Засвітиться індикатор увімкнення на кнопці “увімк./вимк.”.
- 3** Щоб відкрити тример, посуňte повзунець тримера донизу.
- Тепер можна почати підстригати.
- 4** Після підстригання закрийте тример (має клацнути) та вимкніть бритву.
- 5** HQ8200: вийміть штепсель адаптера з розетки, а малий штекер - із роз’єму на бритви.

## Чищення та догляд

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

- Для оптимальної ефективності гоління чистіть бритву після кожного гоління.
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.
- Чистити підставку для ванної кімнати (лише моделі HQ8251/HQ8250) та зовнішню поверхню бритви можна вологою ганчіркою.

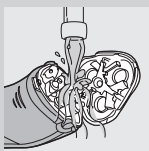
*Примітка: Під час промивання вода може витікати з гнізда на дні пристрою. Це є нормально і цілком безпечно.*

## Чищення бритвеного блока під краном

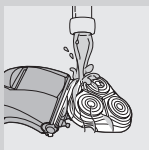
- 1** Вимкніть бритву та від’єднайте її від мережі.



- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



- 3** Промийте бритвенний блок та відділення для волосся гарячою проточною водою.



- Не забувайте чистити бритвенний блок і зовні, і всередині

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.

- 4** Закрийте бритвенний блок та обтрусіть воду, що залишилася після промивання.

Ніколи не протирайте бритвенний блок та відділення для волосся рушником чи тканиною, адже це може пошкодити бритвені головки або з'єднувальні штирі.

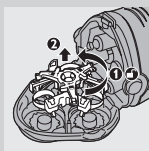
- 5** Відкрийте бритвенний блок знову і залишіть його відкритим, доки бритва повністю не висохне.

**Чищення бритвеного блока за допомогою щітки з комплекту**

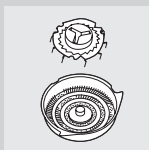
- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.



- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



- 3** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).



- 4** Почистити бритвені головки можна за допомогою щітки з комплекту. Кожна бритвена головка складається з різака та кожуха.

Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

- 5** Вставте бритвені головки назад у бритвенний блок.

- 6** Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок і поверніть замок за годинниковою стрілкою.

- 7** Закрийте бритвенний блок.

*Примітка: Якщо бритвенний блок не закривається легко, перевірте, чи правильно вставлені бритвені головки та чи не заблокована фіксуюча рамка.*

## Чищення тримера за допомогою щітки з комплекту

Тример слід чистити щоразу після використання.

- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.
- 2** Щоб відкрити тример, посуňte повзунець тримера донизу.
- 3** Почистити тример можна за допомогою щітки для чищення, використовуючи сторону з короткою щетиною. Проводьте щіточкою вгору-вниз вздовж зубців тримера.
- 4** Закрийте тример ("клацання").

*Порада: Для оптимальної ефективності зрізання один раз на шість місяців змащуйте зубці тримера краплею машинного мастила.*

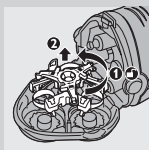
## Зберігання

Зберігати бритву або транспортувати її під час подорожей можна різними способами:

- одягнути на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню;
- зберігати пристрій у футлярі, який додається.
- HQ8251/HQ8250: зберігайте бритву на підставці для ванної кімнати.

## Заміна

Для максимальної ефективності гоління рекомендується замінювати бритвені головки кожні



два роки. Пошкоджені бритвені головки потрібно замінити негайно.

Замінюйте бритвені головки лише оригінальними головками HQ9 Philips.

- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.
- 3** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).
- 4** Вийміть бритвені головки і встановіть у бритвенний блок нові.

Виступи на головках повинні попадати точно у пази.

- 5** Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок і поверніть замок за годинниковою стрілкою.
- 6** Закрийте бритвенний блок.

*Примітка: Якщо бритвенний блок не закривається легко, перевірте, чи правильно вставлені бритвені головки та чи не заблокована фіксуюча рамка.*

## **Аксесуари**

Доступне таке приладдя:

- Бритвені головки Philips HQ9.
- Розпилювач для чищення бритвених головок Philips HQ110 (немає в наявності в деяких країнах).
- Кабель для авто HQ8010.

**Навколишнє середовище**

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.
- Усі моделі, за винятком HQ8200: вбудована акумуляторна батарея бритви містить речовини, які можуть забруднювати довкілля. Перед утилізацією бритви або передачею її в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батареї, візьміть пристрій з собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

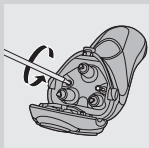
**Виймання акумуляторної батареї бритви (усі моделі, за винятком HQ8200)**

Виймайте акумулятор лише тоді, коли викидаєте бритву. Перед тим, як вийняти акумулятор, перевірте, чи він повністю розряджений.

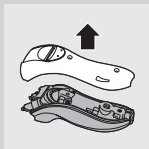


**1** Від'єднайте бритву від мережі.

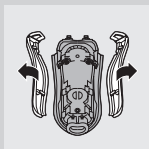
**2** Дайте бритві попрацювати до зупинки та викрутіть два гвинти зі зворотної сторони бритви.



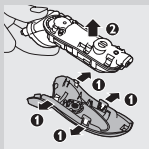
**3** Відкрутіть два гвинти відділення для волосся.



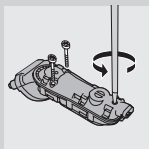
**4** Зніміть задню панель.



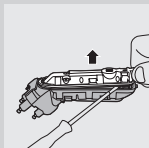
**5** Зніміть дві бічні панелі.



**6** Відігніть 4 гачки та витягніть блок живлення.  
Будьте обережні: гачки дуже гострі.



**7** Відкрутіть три гвинти в блоці живлення.



**8** За допомогою викрутки витягніть кришку блока живлення.

**9** Витягніть батарею.  
Будьте обережні: вузькі сторони батареї гострі.

Вийнявши акумуляторну батарею, не під'єднуйте бритву до електромережі.

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## Обмеження гарантії

Умови міжнародної гарантії не поширюються на бритвені головки (леза та захисні сітки), бо вони можуть зношуватися.

## Усунення несправностей

### **1 Бритва вже не голить так добре, як колись.**

- Бритвені головки можуть бути пошкоджені або зношені. Замініть бритвені головки (див. розділ "Заміна").
- Довгі волоски можуть заважати бритвеним головкам. Почистіть леза і сіточки за допомогою щітки з комплекту (див. розділ "Чищення та догляд").

### **2 Бритва не працює після натиснення кнопки "увімк./вимк.".**

- Усі моделі, за винятком HQ8200: можливо, розрядилася батарея. Зарядіть батарею (див. розділ "Заряджання") або під'єднайте бритву до мережі.
- HQ8200: бритву не під'єднано до мережі. Вставте малий штекер у роз'єм на бритві, а штепсель адаптера - в розетку на стіні та натисніть кнопку "увімк./вимк.".

- Можливо, надто висока температура бритви. У такому випадку бритва не працює. Як тільки температура бритви достатньо знизиться, її можна знову вмикати.

Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

для більш детальної інформації завітайте на **[www.philips.ua](http://www.philips.ua)**

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років

